AUG 30 1931

中華郵政[illegible]之報紙

北平晨報

THE PEIPING MORNING POST

政治學會圖書館藏

第二一五一號

本日三大張附畫報一張

定報價目
【本市】零售每份大洋四分 遇星期一增刊北晨畫報每份七分 每月一元一角 半年六元 全年十一元
【國內朝鮮臺灣日本及其租借地】每月一元三角 半年七元二角 全年十三元六角
【香港澳門】每月二元九角 半年十六元八角 全年卅二元八角
【新疆蒙古南洋歐美】每月四元一角 全年四十七元二角

廣告刊例
【特等】新聞中每英方寸一元二角
【甲等】封面(自報端至論前)每英方寸八角
【乙等】新聞版下每英方寸六角
【丙等】廣告版每英方寸四角
長期有優待辦法

【社址】北平宣外大街一八一號
【電話】經理處南局五三九〇號 編輯處南局五二八〇號
【電報掛號】一九三〇 有綫無綫通用

陸海空軍副司令行營經理處軍政部第一製呢廠招考書記二員啟事

(一)待遇 月薪八十元
(二)資格 擅長文學身體健全素無嗜好者
(三)考試科目 國文 公牘 應用文
(四)年齡 四十歲以內
(五)時期 自九月一日起携帶本人四寸半身像片及履歷至九月十二日止報名九月十三日上午十時考試(筆墨自帶)
(六)地址 東城煤渣胡同北平軍需分會

戲院 中和

今天夜戲 八月卅一 星期一晚

程艷秋

各界諸公特煩准演 劇情悲艷節烈 唱做繁重異常

全本 青霜劍

唯一著名偉大新劇

先期售票 男女合座

集美歌舞劇社 舉行 在哈爾飛

是藝術園地的一支奇葩 開中國歌舞劇的新紀元

十餘荳蔻年華之摩登少女歌舞大家今天日夜公演

風靡浪漫嫣娜多姿裔麗華貴艷冶絕倫的創作

聲色藝之最高峯

歌舞大會

極視聽之娛
比璇宮艷史影片還香艷
比好萊塢大集會還富麗
比華威夷草裙舞更風騷
比梅蘭芳虞姬舞更嫣娜
是中國歌舞劇運動之鐵軍

窮聲色之美
是北平藝術界空前之偉舉
花團錦簇千紫萬紅皆遜色
風光旖旎百褶羅裙如柳飛
羊脂白玉粉隊爭妍在腴腿
脂香四溢美人撩眼盡醉迷

節目 八月卅一日 日場
1 齊奏曲……音樂部 集美社
2 蝴蝶姑娘……十歌舞 潘文霞女士
3 卡門舞……舞蹈 陳佩瑛女士
4 都爾斯登……舞蹈 陳佩玉女士 潘文娟女士
5 賣花女……獨唱 珍曼霞女士
6 水仙舞……舞蹈 王瑛女士
7 連理枝……舞蹈 何茄錦 陳佩瑛女士
休息
8 名優之死 話劇 田漢編劇 (大京班後台之大悲劇)

日場 票價 前排五角 中排四角 後排三角
時間 日場 下午三點半 夜場 下午八點半

教育部立案 北平民國學院(民國大學)招生

文科 中國文學系，英國文學系，教育系，新聞系，新生及插班生，
法科 政治系，法律系，經濟系，新生及插班生，
理科 數學系，新生及插班生
又 法科專門部法律科及政治經濟科，各一二年級插班生
高中部 三三制普通科各年級生
報名 九月一日截止
考期 九月四日上午八時起
校址 北平西城太平湖 簡章函索即寄

招生

中法大學商業專科學校
(班次)銀行普通科英法文各一班 銀行職業班英文班一班
(資格)銀行普通科以初級中學畢業或同等學力者為合格 銀行職業班以初中肄業一年以上或同等學力者為合格
(報名)九月五日止
(考期)九月七八兩日
(地址)北平後門外東吉祥寺本校
(簡章)請向本校索取

教育部立案 北平中國學院招生

招考類別 (甲)大學部本科文，理，法，商科各系一年級新班生及二三年級編級生 (乙)專門部本科法，政，商科各系一年級新班生及二年級編級生 (丙)教育專修科一年級新班生及二年級編級生 (丁)商業專修科一年級新班生及二年級編級生
應考手續 報名時須先填具報名書並繳最近四寸半身像片一張及報名費二元，並呈驗畢業證書或修業證書
報名日期 七月一日起至九月初試前一日止
考試日期 第一次七月十七日初試 七月十九日覆試 第二次八月二十四日初試 八月二十六日覆試 第三次九月十日初試 九月十一日覆試
校址 北平宣武門內西單牌樓迤北大木倉 取閱簡章本校號房 函索須付郵票一分

教育部立案 北平朝陽學院補考新生

班次 邊政學系一年級 三三制高中一年級 大學法科各系一年級
報名 八月二十七日起九月七日止(詳章函索即寄)
試期 九月八日九日(校址 北平東城海運倉)

北平郁文學院(即郁文大學)招生

大學部 國文，教育，法律，政治，經濟各系一二三年級
高中部 普通科一二三年級
報名 考期前一日止
考期 九月五日六日
招生地點 北平在本校第一院；南京在龔家橋抄紙巷大道新聞社；上海在卡德路九十五號寰球中國學生會；遼寧在工業區農林專科學校
校址 皇城根北街 簡章函索即寄

北平中法大學醫學院招生

招考一年級新生 應試文英法均可
報名 八月二十七日起至九月十三日止
考試 九月十五日起
簡章 函索即寄
校址 北平東皇城根三十九號 電話東局二百六十九號

教育部立案 北平華北學院(華北大學)招生

班次 (一)大學部 法律政治經濟各系新生及編級生 (二)專科 法律政經教育中國畫西洋畫各科一二年級 (三)高中部 普通科一二三年級 (四)專修科 外國語(英法德俄日)專修科 新聞專修科
報名 九月十日止
考期 九月十一十二十三日 筆試口試
校址 西單北羊皮市 電話西局六四零 簡章函索即寄

北平鐵路大學續招男女新生

報名 九月五日止
考期 九月七日起
校址 乾麵胡同 簡章函索即寄

教育部立案 北平中國學院附設補習班招生

旨趣 本院專為高中畢業學生準備投考專科以上學校而設
課程 國文英文數學社會科學自然科學
期限 暫定為兩學期修業期滿成績及格者給予修業證書
報名 九月二十日截止
開學 九月二十一日
校址 本院二龍坑
簡章 函索附郵一分

北平民學院(即平民大學)招生

【一】年級 本學院(即大學部)(甲)商科銀行文科新聞社會法科法律政治經濟各學系一二年級(乙)專科(即專門部)政治經濟法律社會新聞商業村政各科一年級(丙)高中(即預科)一二三年級
【二】報名 八月十五至九月八日
【三】考試 九月九十兩日
【四】地址 德勝門內石虎胡同
【五】簡章函索即寄

教育部教育局立案 中國學院附屬中學校招生

(一)三三制初高中各年級
(二)報名自即日起至九月一日止
(三)初中二三年編級專收女生餘男女兼收
(四)考試 九月二三兩日
校址北平前門內順城街十三號(另有簡章)

青年會職業夜校 英文夜校 招男女生

職業夜校 打字簿記商業速記公文算術日文法文
英文夜校 童子三班成人共八班 高級英文研究班二班
考試 九月十一十二
開課 九月十四

北平私立鏡湖中學招男女生

班次 高中一年級 初中一二年級
報名 八月三十日起
考期 九月五日
本校男女分校分班教授
校長 李鏡湖
校址 西城武定侯胡同四十五號 (簡章)函索即寄

教育部教育局立案 北京北方中學學院招男女生

補習部 高中一年畢業
高中 普通 師範科
初中 各年級 免費生
考期 隨到隨考
校址 北平西單背陰胡同

教育局教育部立案 求實中學校招男女生

班次 高中一二三 初中一二三各年級
報名 即日開始
試期 八月十五日 八月三十日
(校址)東城乾麵胡同求實二院 (電話)東局二六三六
簡章函索即寄

教育局教育部立案 燕冀中學招男女生

班次 三三制初中一年級新生及二三年級編級生
(報名)八月廿五日起至考前一日止
(考期)九月六日
校址 男校宣外大街六十四號 女校西什庫後庫五號
電話 南局一八八五 西局一八八五
簡章函索即寄

教育局立案 翊教女中續招生

班次 初高中各年級
校址 西單堂子胡同
考期 九月五日
簡章函索即寄

志成中學招初高級男女生

師大教授及畢業生主辦，教育局教育部及河北教育廳立案。(1)四二制高中二年級(2)四二制高中一年級一百二十名(3)三三制高中一年級一百廿名(4)三三制高中二年級(5)初中一年級新生一百廿名及二，三，四年級編級生各廿名
報名即日起 考期第四次九月五，六兩日
校址西單二龍坑小口袋胡同 簡章函索即寄或向師大附中號房索取
電話西局二八二二 二八九九
【注意】本校功課皆同師大附中高中教員皆師大預科教授及附中高中教員 新設女生宿舍 初中一高中一女生均另開一班

平民學院招考高中部及補習班

【一年級】高中一二三年級補習
【報名】九月八日止
【考試】九月九十兩日
【地址】德勝門內石虎胡同
【章程】函索即寄
【附註】補習班不受入學試驗可入正班

教育局教育部立案 北平大中學招男女生

班次 高中文科理科一年級 初中一二三年級
報名 即日起
考期 九月四日
校址 東城交道口 電東三三二五 簡章函索即寄

北平婦女職業學校 法商學院附設

東四錢糧胡同
秋季招生
【科目】縫紉刺繡製莊雕刻商業等科
【報名】即日起在法商學院報名並交報名費五角
【開學】九月十日
董事長 饒孟任
校長 楊競詩

教育局教育部立案 華北中學招男女生

好學生之好校會 設有多額之獎學金及免費辦法

班次 高中初中新生編級生
考期 八月三十日
校址 南長街南首 電話南局一二八五號

北平法商學院

東四錢糧胡同 電東一三八四
即招財商學男女秋季生
班次：商業法律政治社會各系本科一年 初中高中一二三年級
考期：九月五日
簡章：函索附郵票一分即寄
院長 鮑毓麟

北平中學招男女生

班次 初中一年級新生二三年級編級生 附設高小招考一二年級生
另有免費辦法簡章函索即寄
報名 即日開始
考期 八月三十一日
校址 西城豐盛胡同乙廿二號 電西一四三三

教育部教育局立案 育華中學校招男女生

校長 凌子平
班次 初中一二三 高中一
報名 即日起
考期 隨到隨考
男女兼收暫設男校 校址彰儀門內廣東學堂舊址 女校校址西四大茶葉胡同 電話西局九六二 簡章函索即寄

教育部立案 北平兩吉女子中學招生(原名兩級)

班次 高級初級新生及各年級編級生
考期 九月六日
報名 即日開始
簡章 函索即寄
校址 後門外東黃城根廿號 電東一五八七

私立天津工商學院附屬中學部招生

報名日期 (一)高中 自八月一日起至九月二日止 (二)初中 自八月一日起至九月十三日止
報名地點 天津馬場道本學院內
考試日期 (一)高中定於九月三日 (二)初中定於九月十四日
考試地點 天津，北平，濟南
須向天津本學院函索 報名時用函件或面講均可，但須聲明在何處考試 簡章函索即寄

北平女青年會教育股招生

英文班 法文班 中西烹飪班
本校各科教授專家教授 各科均招新生
開學 九月二十一日
校址 東城八面槽錫拉胡同女青年會
章程 函索即寄

北平志成中學建築教室招標

本校現因學生已達千三百人擬在自置之空地上添建教室十八間另附辦公室接待室若干間欲請富有經驗殷實素著之營造木廠包工承辦各廠如有願包者可於九月五日至十日到北平西城二龍坑小口袋胡同本校事務部領取圖樣及說明書並隨交現洋五元(此款無論得標與否並不退還)以昭鄭重此啟

北平中國農工銀行
儲蓄部
優待教育農工界
訂有詳章　函索即寄

聯華電影養成所招生
資格　電影藝術重在表情男女長幼均有可取
班次　日夜兩班
報名　即日起至九月十日止
考試　九月十二日平津兩地考試
修業期　三個月
校址　北平齊內斜街五爺府聯華第五製片場內
章程　平津報名處自取函索附郵二分
報名處　北平　眞光電影院內聯華辦事處　天津　平安電影院內華北電影公司
所長羅明佑

律師謝越石代鍾石磐聲明與王慧貞脫離關係通告
緣石磐與慧貞同居以來並未正式結合現因意見不合情願脫離關係已經雙方同意訂立脫離字據由本律師依法證明後慧貞自由擇配石磐決不干涉慧貞亦不得再有任何要求以後慧貞一切行動石磐概不過問茲由石磐委託特此代爲聲明

國立北平天然博物院建築招標廣告
本院今欲建築陸謨克紀念堂即標本陳列館三層大樓一所擬招富有經驗殷實素著之營造木廠包造有願承包者可於九月四日至十日至西直門外本院（即萬牲園）庶務股領取圖樣及說明書並隨交現洋三元（此欵無論得標與否概不退還）聽候定期通告開標至各項圖樣及說明書必須於開標前交還否則得取銷其投標權此啓

北平電車公司股東常會公告
本公司經董事會議決定於陽曆九月廿七日（星期日）下午一時在中山公園董事會舉行二十年度股東常會報告業務情形並遵照國民政府頒行公司法修改章程暨照章改選董事及監察人入場劵及委託書自九月十九日起至九月廿四日止憑股票發給屆期務希隨帶入場劵準時蒞會爲荷除專函通知外特此登報公告

北平電車公司招賣舊生鐵啓事
本公司現因崇文門外法華寺修理廠積存舊生鐵約二萬餘磅擬招標出售願購者請每日上午九時至下午五時前往看貨並投函西總布胡同十一號本公司收件（以每百磅爲單位封外注明標函）截至本月三十一日上午十一時爲止即在本公司當衆開標特此通告

恭頌新編陸軍獨立第一師沈師長公俠勦共偉績
竊我曲陽僻處冀邊西毗阜平叢山素險距意兩月前該縣竟爲共匪第二十四軍軍長赫光所盤據聚衆數千組織蘇維埃政府編制紅軍秘佈黨羽遙與朱毛等匪暗通聲氣意在以該地爲根據漸滋蔓於華北我曲邑爲阜平門戶首當其衝計自一月以來無日不在惶恐中談虎色變一夕數驚幸於本月初間我新編獨立第一師沈師長率部來駐軍紀嚴整官兵精練固已爲吾邑所僅見尤以沈公睹彼赤禍之烈洊決計速行其見義勇爲愛護地方實足景佩況於甫到縣城征塵未除即派隊西進旋於奉令剿辦時更復親率勁旅倍進督剿不數日間而元惡授首政治委員長副軍長以及重要匪首委員等完全俘獲犁穴掃庭醜類盡殲其豐功偉績造福地方事有涯際抑又杜決堤於涓涓熄燎原於星火功勛所及不只吾曲邑蒙休我華北數省誠亦沾惠於無形特誌報端申謝悃諸希垂察
河北曲陽縣各界仝啓

恕訃不週
繼室朱夫人淑雅悼於中華民國二十年八月二十五日丑時疾終平寓享年五十五歲當命長男泉長女延次女鼎等親視含殮遵禮成服擇期安葬西山兩陵園先塋叨在
鄉寅年世戚誼悼此訃
喪禮照遺意從儉素食所有鼎幛賻贈謹概辭謝
擇於九月十二、三日領帖　九月十四日開引
杖期生熊希齡抆淚稽首
喪居北平石駙馬大街二十二號
聞

北平中外記者水災籌賑大會啓事
今夏洪水爲災大地陸沉待拯同胞達五千餘萬救死郵生人有同情本會爲各界捐助賑欵便利起見特請北平晨報社代爲收欵隨給收據彙齊成數即交全國水災急賑委員會散放務期實惠及于災黎決不令一絲半縷虛擲于無用專佈誠悃諸希諒詧

社論
從法律立場論朱淑德案

轟傳全國之朱淑德案，其嫌疑人王維鈞與劉荷生，已由濟南地方法院以共犯軍用槍炮取締條例第二條第一項未受允准收藏軍用手槍，暨刑法第二百九十條第一項幫助他人使之自殺之嫌疑，提起公訴。而王維鈞並應依黨員背誓條例，加等處罰。吾人閱讀起訴狀全文以後，輒發生兩種矛盾感想，即承辦此案之檢察官，若非失出，即係失入是也。

關於第一點之說明，即自本案發生，全國哄動，一般社會，已具相當之注意。而自韓復榘親自提審，一干人犯就訊省府之後，長官之監視，與輿論之指責，益使檢察官失其獨立自主之能力。爲敷衍長官平息輿論計，遂不得不犧牲被告人，漫然以私藏軍火幫助自殺之罪相加。蓋以爲必如此始可以搪塞上級官之耳目，緩和一般人之氣忿也。反之於第二點則檢察官與被告人必有相當之關係，而無奈罪證明白，十目所視，又無法爲之解脫，乃故意避重就輕，捨棄其殺人之行爲，予以不起訴，摭拾不相干之私藏軍火罪，與因果不聯絡之幫助自殺罪，爲科刑之請求。將來審判結果，若法院認其行爲爲非幫助自殺而爲故意殺人，援據刑事訴訟法第三百二十條之規定，變更起訴書狀所載犯罪應適用之法條而爲判決，則固可卸責於法院，見好於被告人，設法院認定幫助自殺之嫌疑不能證明，或其行爲不成犯罪，援據同法第三百十七條之規定，爲諭知無罪之判決，則失入之目的達矣。是故承辦本案之檢察官，於此兩種辦法中，必擇其一以從事，否則，決不如下述之甚者也。

夫朱淑德之死，非自殺，即被殺，兩言可以決定之也。王維鈞之有手槍，如其已依十八年十二月三十一日所公布之修正國民政府查驗自衞槍炮及給照暫行條例而領有執照者，則未嘗觸犯刑章，否則，固爲軍用槍炮取締條例第二條第一項之嫌疑犯，然決不因此而有幫助朱淑德自殺之嫌疑也。查幫助意義，在刑法上有四種解釋，即一，刑法第四十四條第一項，「幫助正犯者爲從犯」。此幫助兩字，刑法上雖未釋明其範圍，但依舊刑律暨歷來之學說及判例，均規定或解釋爲幫助行爲應在實施犯罪以前爲之。二，刑法第四十四條第二項但書，「但於實施犯罪行爲之際，爲直接及重要之幫助者，處以正犯之刑」。此種幫助，因其行爲係在正犯實施犯罪行爲之際加功，故不認爲從犯而認爲共同正犯。三，刑法第四十六條，「知正犯之情而幫助正犯者，雖正犯不知共同之情，仍以從犯論」。此種幫助犯，又名一方共犯，蓋明知正犯欲犯罪，而於其不知情之情形下，又在其實施行爲前幫助之也。上所述者，皆規定於刑法共犯章中，蓋無論其爲何種之幫助，皆爲認其共同犯罪也。至於第四種之幫助，乃獨立正犯，不規定於總則編中，而納於分則法條之內，即刑法第二百九十條之幫助自殺罪是也。此種幫助，雖爲獨立犯罪，然其意義，亦不出上述三種之範圍。申言之，即或於自殺者自殺之前爲幫助行爲，或於自殺之際，執直接及重要之幫助，或明知自殺者將自殺，而於其自殺前幫助之是也，此外幫助尚有一重要之共同條件，即幫助者必係知情而加功，若不知情而爲偶然之聯結，則不成其爲幫助矣。依此解釋，則朱淑德之自殺，必爲王維鈞事前所預知，而故意供給以手槍，始有幫助自殺之可言。乃今起訴書狀中，於手槍之來源，與王維鈞持有之月日，並是否領有執照，均未嘗加以闡明。而關於認定幫助自殺之理由，則謂「該被告等對於此項凶器，理應嚴密收藏，以防不測。被告劉荷生於朱自殺時，[illegible]在家中，乃竟被朱淑德取用以自殺。是該被告等供給手槍，使其便利自殺，究不無幫助自殺之嫌疑」。夫謂王維鈞對於此項凶器，理應收藏，則充其量王維鈞只負不收藏之過失，謂劉荷生既在家中，竟被朱淑德取用，則充其量劉荷生亦只負任其取用之過失，而於王維鈞劉荷生是否事前預知，是否故意供給，不但未能證明，且益使其辯護之[illegible]，謂非失入。其孰能信。

又朱淑德之死，據吾人所觀測，其可疑之點甚多，如一，下午五時許自殺，公安局楊巡官六時赴王宅抽查戶口，並無動靜。二，以左手自殺，是否有此腕力，且若以右手自殺，何以子彈入口大而出口小。三，死者頭既向北，子彈若由右耳邊入，從左太陽穴出，則子彈殼固可在東窗之下，但吾人所聞則死者右手伸直左手彎曲，則子彈必從左太陽穴入無疑，然則子彈殼必在西邊，而西牆亦必有子彈擊燬之痕跡，且朱淑德自左太陽至右耳邊既已洞穿，無論其用左手或右手自殺，其子彈不在西牆，必在東窗，顧何以至今尚未尋獲，使人有非在該房中自殺之懷疑。諸如此等，不勝縷述。而尤引人疑竇者，則從來自殺，多在夜間，誠以更闌人靜，較之白日青天不至受意外之阻礙。而朱淑德之死，乃在下午五點，正工作下班，人各返寓，炎威溽暑，圍聚納涼之時。且其死也，偃臥床上，足未穿鞋，在喧擾之際，竟能如此從容，謂非天神，實滋疑竇。檢察官劉榮善於七月二十八日上午十時驗檢時，據驗吏報稱朱淑德周身無傷確係處女，迨八月四日與記者談話，又謂朱淑德是否處女尚未判明，但可斷定於自殺之最近一星期內，決未發生性交。而結果事實所詔，則朱淑德不但非屬處女，且已經生育。夫處女與非處女與此案本無多大關係，而檢察官故爲此違反事實之宣傳，其用意何在，尤不能使人無疑者。乃起訴書狀中，對於上述各點，一字未提，貿然以朱淑德不願作姨太太及受經濟壓迫之兩項理由，認爲實係自殺。夫朱淑德不願作妾，係證人陳王氏所供，受經濟壓迫，乃被告人所述，陳王氏是否業經依法具結，及其所供，是否可信，尚屬另一問題，而事實上朱淑德死時，尚存有一百餘元之私蓄，則經濟壓迫之說，顯非眞實。且認定證據方法，除當事人之自白外，亦決無以其言辭爲證據方法者。又況其所言者，復爲間接之釋明，而非直接之證明者乎。是故檢察官縱極顓頇疏忽，於此種淺薄之智識，亦斷無不知之理，此吾人所以有非失出即失入之感想也。

至於簽發傳票之權，在偵查中屬於檢察官，刑事訴訟法第三十五條業有明文規定，而傳票中之應記載被告之姓名性別……等，同法第三十六條亦有明文，乃承辦該案之檢察官，既未經另案檢舉，擅發傳票，傳喚有姓無名之新聞記者，及被指責，又卸責於書記官，若從法律立場而批評之，更足爲黨國下司法界之一大疵累。要言不煩，朱淑德之爲自殺抑被殺，將繫於濟南地方法院之認定矣。

冀南旅行
內邱視察記（三）
【本報特派員古趙】

一，農村狀況
特產物有荆條與紅石　雖有河流不能利用

▲特產物：

（一）木炭　城西夫子山內，以產木炭聞名，每年冬季約產數萬斤。

（二）荆柳條　邢台臨城及附近各縣所用之盛物荆筐，荆簍，荆筐……等器具，皆來自內邱。查此種荆筐……等物，係爲荆柳條編成，其荆柳條則產於內邱城西山中，漫山遍野，不可以數計。

（三）石頭石灰　該縣有石灰窰業，每年所產，足供該縣使用，此種職業，多於農暇時爲之。

（四）磨　該縣有磨坑十數座，每坑有砌磨工十餘人，其磨銷售於附近各縣，與沙河磨並稱。

（五）紅石　內邱城北有一紅石崗，石質堅硬，並稍有彈力，可作一二寸厚之大石板，扁石條，石桌面，缸蓋，及建築房屋築牆之用；且可作磨刀石，（俗稱磨石）恒有車輛滿載磨刀石，運銷外方，每塊約值洋三四分。

（六）盆窰　在四里舖村，平均每日出粗盆百餘個。

▲礦產　五六年前，有人開採炭礦，於城西北之邵時村，迄今已告成功，該礦坑深三十丈，有工人一二百人，因不順鐵路，以馬車人推車，拉運他處出售之，煤價每噸約在四五元之間。

▲井澆地與農民　內邱雖有河流四道，但夏日汎濫，平素無水，有災無福，不能利用，至於井澆地，對於農民，雖有莫大益處，一遇旱年，有井澆地者，便能免於死亡，惜井澆地寥寥，不適宜作井，地太多，不能救活多人。其澆法不一，多半係用轆轤掛上水斗，澆之，一日澆一畝，其他則以水車澆地，一日可澆四五畝，井深平均約三丈四五尺。

▲農產物之耕種方法與消費　農產物之耕種，悉依舊法，所有農具，仍爲數千年前之舊式，一切新農具，非但未曾使用，聞者亦無農人，至於肥料，沃地多施棉花籽面，（以火燒之磨成麴）油菜子，（以火炒之）油餅，（搾油後之渣滓）芝蔴，人糞，廐糞等；至於瘠地，由於收益漸減法則之故，多施草土糞，其造法，將草塡於糞坑內，和以水，上覆以土，使其腐壞，變成爲肥料，此種肥料──草土糞──據理推想，似不能肥地，但該縣農地特此始能薄有收穫，一屆冬季，農民相遇，開口便互問：「汝今年儲糞若干」？每年每畝地，除施肥人工外，其他捐稅籽種：：等平均，倘得消費洋一元，農民對於耕種方法，既不能加以改良，對於土地性質，植物性質，又無毫釐之知識，墨守舊法，施肥有時等諸不施，以致農業日趨衰落，望我農礦應建設局注意之，對於新農具，施肥，耕種法，加以提倡指導，農業改進，庶幾有望！

▲農民之生活狀況　茲爲便於明瞭起見，分衣食住行四項說明之：

（一）衣　普通農戶，男子大概有兩套單衣，一套棉衣，一套夾衣，便可渡過春夏秋冬，間有夾長掛，棉袍者，除此而外，較富之農戶，倘有些微之洋布衣服，以備出外走親戚時[illegible]

建設華北的根本計畫（二）
蔣明謙

一　華北概況
A 地理環境
1 地勢

[illegible]

立法院全體委員
以去就爭賑債
堅請發行八千萬元
明日國務會議可提出討論

【南京三十日下午八時三十分本報專電】立法院呈國府，對民國二十年賑災公債事，堅請發行八千萬元。倘不幸發生阻力，全體委員願以去就爭。約東（一日）國務會議，可提出討論。

【南京二十九日本報航空快訊】財政部所擬民國二十年賑災公債條例，於本月廿二日經立法院會議審議。對條例及還本付息表，並無異議，惟以災情奇重，債額一千萬元，實屬杯水車薪，無濟於事，政府前因剿赤軍費，需欵孔急，鹽稅庫券，曾發行八千萬元之鉅，其他種種公債，動輒數千萬元，何獨於賑災僅發行一千萬元，故立法院主張由一千萬元，增爲五千萬元，此本月二十二日立法院財政經濟兩審查委員會審查之結果也。及二十五日行政院國務會議通過咨立法院照財政部籌發振災公債一千萬元之原案，先予通過，同時並公布購美麥七百五十六萬擔之計劃。立法院於同日下午召開臨時會議，毅然通過振災公債增爲八千萬元，較該院原審查結果之五千萬元，又增加三千萬元之數。政府兩機關同日對一事之決議，完全歧異，揭布於中外報端，誠使人深疑賑債究竟若干萬也。據宋子文昨在滬發表談話，略謂：爲救濟目前水災，政府原擬發行公債一千萬元，此係初步辦法，因救濟究需欵項若干，須經救濟水災委員會詳細調查研究後，方能決定。現立法院主張發行公債八千萬元，並擬以一部分購買賑粮，似對於政府業與美政府交涉商購美麥問題未加重視。又關於保管基金，另設保管基金委員會一事，雖現有之保管基金委員會，維持公債信用，頗有成績，似亦未曾顧及。鄙人現向中央提議，在購買美麥正在交涉進行，及本會提案正在準備之中，仍請按照原定計劃，先行發行公債一千萬元，並由現有保管基金委員會代爲保管。此次救濟水災，需欵之鉅，衆所共知，政府盡其財力所及，籌欵救災，鄙人極所贊同。但吾人對此問題，必須注重實際，故爲財政上第一步計，仍應照原定提案，准許發行一千萬水災公債。而照最近修正之國民政府組織法，其第三十五條云『立法院之決議，由國民政府會議議決公布之』，因立法院爲最高立法機關，凡經該院議決之案，國府唯有照案執行，但二十八日國府常會並未將該案提出通過，致舉國渴望之賑災大宗欵項，尚不知何日能籌集也。1

邵伯湖水仍向圩內急流
全鎮掃蕩一空
朱慶瀾昨飛江北視察
救災辦法蔣已決定

【漢口三十日下午三時十五分本報專電】聞蔣已決定救災辦法，治標注意施賑，治本從事疏江。蔣允各界請，定世（三十一日）出席省府擴大紀念週，行營爲蔣備行轅三處，蔣均未往，仍駐艦。

【漢口三十日下午五晨三十分本報專電】蔣原擬召何鍵來漢，有所諮詢，旋以三十須返京，故三十丑諭勿電召。蔣對鄂水災奇重，極表自責。除何成濬徐源泉夏斗寅劉文島等及商界領袖隨時接見外，餘非召不見。蔣儉（二十八日）夜巡視武昌各潰口，艷（二十九日）夜視漢各潰口，夜深返艦，並無特別戒備。

【漢口三十日下午三時十五分本報專電】蔣陷（三十日）晨乘永綏駛三鎮沿江一帶視察水災，對災民極哀惜，面諭何成濬，辦賑人員不得再因循延誤，如敢輕視民命，應盡法懲處。朱慶瀾陷（三十日）晨乘飛機過京赴江北高郵邵伯等處勘災。梁冠英艷（二十九日）電稱，高邵堤決，正督飭部隊竭力搶護中。

【南京三十日下午五時本報專電】許世英語記者，此次水災賑務，歸救濟水災委員會全權處理，一切賑品，概行免稅，行政院已核准。據余詳察，全國災情，恐半年中難有大效，非導水與救災同時進行，尤難奏功。蔣主席昨電余，對災情異常重視，親自勘查長江一帶水勢，以爲須從疏洩積水着手，所見甚是，正與鄂省軍政要人籌劃中。余日內返滬，參加救濟水災會開會。

【南京三十日下午三時三十分本報專電】監察院派各監委赴各省查災，現正配路程，定一二日內出發，除調查各地災況外，並考核災區官吏及賑災人員，是否得力或舞弊。

【南京三十日下午三時三十分本報專電】漢口派赴中央報告災情代表，陷（三十日）午後到京，據談漢災奇重，待救孔殷，請中央籌撥巨欵，加緊賑濟。

【南京三十日下午五時本報專電】劉瑞恒談，奉命組織衛生防疫機關，隸屬於救濟水災委員會，已組成衛生防疫組，聘定伍連德牛惠生等爲顧問，並派金寶善偕同專員波錫陷（三十日）晨赴漢實施防疫工作，並帶往大批藥品。至防疫要旨，在施行災民注射，及清理屍體並一切腐敗物。望輿論界倡導全國防疫大運動。

【上海三十日下午十時十四分本報專電】朱慶瀾偕周象賢及美工程師史篤培，陷（三十日）晨飛赴江北視災，即晚返滬，與財宋洽商放賑。蘇省委因江北運堤潰決，艷（二十九）電府自請嚴懲。

【南京三十日下午八時零五分本報專電】鎮江電，邵伯鎮決口共十五處，寬二三丈不等。邵伯湖水，仍向圩內急流，全鎮生靈，掃蕩一空。附近村莊，艷（二十九日）晚被水激盪，人死近千數，慘絕人寰。淮安縣受高郵縣決堤影響，城門緊閉，在危急中，又徐州微山湖水漲，沿湖村莊，盡被淹沒。太倉寶山兩縣，亦告決堤，蘇省水利局長茅以昇，莅寶山搶險。

【上海三十日國聞社電】邵伯被溺人數，尚無確報，惟下游湖道中，浮屍如蟻，無人打撈，房屋箱籠，隨流飄蕩，因打撈財物溺死者數十人，難民到鎮江者已千餘名。邵伯水已退落，省府救護船已到。

【南京三十日下午八時零五分本報專電】國府接蘇省府主席葉楚傖艷（二十九日）電，此次運堤潰決，大小十餘處，漂流及七八縣。楚傖等防禦無方，救濟力薄，使數十百萬人民，死無所定，生無所歸，溺職之罪，無可貸逭，懇請嚴予懲處，以儆泄沓，而謝人民等語。

【上海三十一日上午零時二十分本報專電】鎮江電，蘇省賑務會三十開會，議決請王一亭擔建設公債百萬，赴滬抵押賑欵，最低限度須二十萬，以便分配各縣，王已赴滬。

【漢口三十日下午三時十五分本報專電】防險處定世（三十一日）結束。移民江浙，由急賑會辦理。水災救濟會鄂分會，決在漢架設渡橋，分五幹線，定一週竣工。

鄂被災區域
佔全省五分三
溺死災民八萬
瀕於饑餓者五百萬人

【漢口三十日新聯社電】據湖北急賑會調查報告湖北水災情形如下：罹災區域全省五分之三。被災人口（殆全部須救濟者）全省三分之一，約一千一百萬人。前記人口瀕於饑餓者，五百萬人。浸水房屋百五十萬戶。溺死者男三萬人，女五萬人。全縣浸水者十二縣，大部分浸水者十七縣，一半浸水者七縣，一部分浸水者三縣。又據該會報告，已組織救護隊設診療所，災民收容所六百處，努力從事救濟。又武漢因維持治安，故拒絕各縣災民入市。

【漢口卅日新聯社電】以武漢爲中心之湖北水災，地方，食粮缺乏，漸告深酷，雖有疫病流行之廣，而醫藥材料，殆呈絕無之狀，遇有病人，僅恃清毒飲料水之漂白粉與仁丹，爲救急之良藥。國府二十九日送到白米一萬石，麵粉五萬袋，餅乾三十萬斤，現在從事發放，極形忙碌。

【漢口三十日合衆社電】現在武昌城外之山上，建有兩個極大之避難所，其中蘆舍，可容十五萬人，此爲推廣救濟之第一有效方法。江水無急速降落之勢，在本週初，會又漲至五十三尺。又據重慶報告，該地水勢大漲，水勢在冬季前，有不能全部降落之可能，此與救濟工人，極有關係。在此情形中，草舍尚不足作充分之救護。但現時，必注全力於接濟難民之粮食，及設法阻止時疫之流行。除高山外，漢口方面之惟一乾土，厥爲平漢鐵路之入口處。四鄉難民在該處避難者達一千人。在爲水所浸之鐵路軌一帶之難民，仍在五萬人以上，狀況極爲悲慘。行刑兵隊，極爲活動。此舉對阻止暴動事件，極著成效。連日處決之人數，尚未公布，但爲數當可觀，在戒嚴令下，此項人犯之判決，極爲迅速。深信蔣中正氏特別注意此地災區之共黨恐嚇，蔣之來漢，使商會及其他團體恐此地發生不穩及搶掠事件者爲之一安。

整個救災計畫
在縝密籌劃中

【南京二十九日本報航空快訊】水災救濟委員會，對於整個救災計畫，日來已在縝密籌畫之中，聞其大體，約分治標治本兩端，治標，分臨時救濟急賑，工賑，防疫，貸欵，貸糧，貸種，治本分整理揚子江，導淮，治理支河，建築新式堤壩，疏暢各流宣洩，開闢水道，此項計畫，正由各專家分別起草，俟完成後，即提出大會討論，再編成整個計劃，呈請政府核定後，依照實行，並聞該會因各省農村，被水破壞，大半將來水退後，農民返家，仍無衣無食無居，轉瞬秋盡冬來，善後辦法，亟待妥籌，已交各委擬具善後計畫。一部份委員主張由中央在賑欵項下，提出若干，成立農村合作總社，在各鄉村設支社，擔任貸欵貸種各項工作，以期水退後農民能返家整治田地，爲來春之種植。

朱慶瀾約熊希齡
赴湘省救災

【本報特訊】朱慶瀾於二十八日曾有一電致熊希齡，報告赴漢視察災情，並請熊南下赴湘省救災。惟熊因其夫人新喪，是否成行，尚無表示。茲錄朱來電如左：石駙馬大街熊秉老鑒：感（二十七）乘飛機抵漢，三鎮沉溺，目擊心傷，幸當地官紳救護得力，設收容所百二十餘處，救命初步，業有頭緒。外縣三十餘處，災情慘重。今晨即返滬，與水災救濟委員會共籌辦法。深盼大駕至湘省救災，能來否，候復。弟朱慶瀾儉（二十八日）。1 ◇

各方一致
盼閻即離晉
來平居住亦無不可
吳鐵城昨日談話

記者昨晤中央委員吳鐵城氏，詢以時局各問題。據吳談稱，日來關於閻馮出洋問題，各將領意見已趨一致，希望其早日成行，而盼其出洋意義，總不外三點，（一）閻離晉與其本身頗有利益，（二）與山西全省人民政治有利益，（三）與華北時局之安定有利益，與整個之全中國亦有莫大利益。閻之離晉既如上述，故各方均望其早日成行，本人以閻先生爲顧全各方面及全國人民華北治安起見，諒亦不至不肯啓行。如閻認爲赴歐恐習慣不適，赴大連受壓迫，卽來北平亦無不可。閻如肯來平，張副司令對其安全，亦能負責。如此，閻卽離晉來平，亦可免國人一般之誤會。此外卽中國現爲民主政治，既爲民主政治，卽難免有政治糾紛發生，如有政治糾紛發生，最好不用兵力，而以政治解決，如至非以兵力不可之時，期仍不用兵力而解決之，方不失民主政治之眞義。例如中央此次對粵，態度非常正大。此外如石友三之變，可稱爲個人行爲，軍人爭奪地盤，不能稱爲政治糾紛，故非以兵力解決不可。現時之中國，天災人禍，遍地災黎，凡有國家觀念者，決不能輕啓戰端，自取滅亡。廣東事件，和平希望並未斷絕，只看人事能盡與否，一切不難解決。本人將暫住北平，九月以前尙不擬何往云。1

楊虎城奉命
全權處理甘事
已電馬文車雷中田
制止軌外行動

【南京三十日下午五時本報專電】楊虎城奉命全權處理甘事。楊艷（二十九日）電國府，略謂甘省人民，元氣未復，已淪於厄難之境。除已電馬文車雷中田制止軌外行動外，並請中央明令駐甘各軍，不論何項部隊，非奉命令，不得擅自移動，以免糾紛等語。

【南京三十日下午八時零五分本報專電】國府接西安行營艷（二十九日）電稱，雷中田係馮舊部。自馮敗後，即佔據蘭州，操縱政府。此次因馬鴻賓主政，雷嫉忌尤甚，馬文車亦久蓄企圖甘主席之野心，對於中央發表甘委，表示不快，此次又利用雷之武力，一致反馬。此間除戒嚴令雷中田制止異動並派員赴甘調解勿使擴大外，至雷中田竟敢拘押封疆大吏，藐視法令，殊屬非是，一切業經另呈總座核示，至祈鈞座明令示遵等語。

政，寧夏則任馬鴻逵爲主席，甘肅又命馬鴻賓代省家。惟甘肅漢回問題，尤爲複雜。雷中田陳珪璋等係漢族軍人，且與馬氏同駐一城，馬氏本人固極和平，兩方部下以宗敎之不同，難免多少不安，此次省變，或基於此。余以目前漢回未達切實合作之前，政權未可專任一方，自以中央簡派大員蒞甘，秉公處理，一方面積極從敎育入手，俾泯種族之見，共榮共辱，中央亦未嘗不考慮及此。前有顧祝同氏入甘之命，故時漢回均表歡慰，嗣以中原多事，致未實現，將來顧氏蒞甘後，兩民族當不至如此擾攘耳。

四全大會
可望如期開幕
解決處理粵變案

【南京三十日下午八時零五分本報專電】四全大會可望雙十節如期開幕。中執會中監會對全會報告已擬就，在整理中。國民會議交中監會之處理粵變案，移交四全大會解決。川代表候選人，經中央指定曾擴情石青陽等十八人。粵桂兩省代表聞亦將由中央指定。1

正在修訂中
中日文化協定
湯中沈覲鼎已赴東京

【南京三十日下午五時本報專電】修正中日文化協定，雙方派定委員，我方派湯中，沈覲鼎，江洪杰，（按江係駐日代辦已在東京）已赴東京，正與日方委員商訂新協定，今後對日本所退還庚欵，將有新規定。1

日軍又在
琿春沿江演習
演習攻我戰術

【瀋陽三十日下午十時本報專電】遼外交協會因日軍在琿春對岸沿江演習，聯舟造橋，演習對我取攻勢戰術。電吉政府請嚴厲制止，以維國權。1

徐源泉部
收復蘄水縣城
譚道源部在贛西
已將孔匪主力擊潰

【漢口三十日下午三時十五分本報專電】徐源泉部擊潰鄺紀勳匪，收復蘄水縣城。劉在黃梅廣濟，將匪包圍繳械。

【南京三十日下午八時零五分本報專電】譚道源陷（三十日）午由贛抵京，據談此來爲參加譚故院長葬禮，所部在贛西，已將孔匪荷龍主力擊潰，魯滌平亦將來京，總座或可赶回，參加譚院長國葬禮。

【南京三十日下午八時四十五分本報專電】南昌陷（三十日）電，李匪（明瑞）艷（二十九日）犯贛州，寧都人數少，被馬昆旅擊潰。北石溪洛口小浦黃陂一帶，彭黃各殘匪，被圍困絕粮。1

奮起救災
副張昨又捐三千元
紅卍會擬募五十萬

自各方發起水災急賑後，張副司令曾一再捐助，統計爲數甚鉅。昨日副部行營副官處長湯國楨，奉副張之命，携款三千元，送交平市黨員水災急賑會，聲稱此款係副張以黨員資格之捐助，請該會轉交賑務委員會。中外新聞記者水災籌賑大會，發起募捐，迄昨日（三十日）止，成績極佳。張學良及于鳳至夫人，商震總指揮，張學銘市長，昨已切實表示，謂北平中外新聞記者發起之賑災團體，僅此一個，足徵北平中外新聞界團結之精神，決定捐助巨欵，以拯災黎。財政部印刷局沈能毅局長及其夫人劉慶珍女士，昨已捐助大洋一千元，交中外記者籌賑會核收，匯往災區散放。

世界紅卍字總會，前以各省水災浩大，非聯合各會集研辦法，不足以宏救濟，會經電約東南東北西北及津濟各主要分會，推舉重要職員，來平會議。各地代表聯袂而來者，約二十餘人，業於日前（二十九日）下午二時，在總會開幹部會議。決定至少須籌總額五十萬元以上，當場幷分認，第一步先籌墊十萬元，尅期措交，以憑分配各災區。

蘭州來電

【泰安通訊】馬鴻逵接甘肅二十六日電稱，雷中田突於本月二十五日乘馬主席鴻賓入城辦公，指揮部下，將四城門關閉，並將馬主席禁錮監視，提出條件，要求承認，通令黨軍政各界要人到場開會，公推委員十三人，以馬文車爲主席，楊思爲民政廳長，李朝傑爲財政廳長，喇世俊爲建設廳長，魯大昌陳珪璋亦在政委之列，雷自爲全省保安總司令。市面人心，極爲恐慌等語。馬總指揮當電馬鴻賓部屬，穩靜駐紮，不得妄動，靜待中央解決。並通電甘寧兩省紳者，出任調停，以免戰禍重見於西北云。

特急，南京中央黨部，國民政府，南昌蔣總司令，北平張副司令，南京各院部會，顧警衛軍長，楊主任鈞鑒，馬主席，金主席勛鑒，各報館鑒。哀我甘民，迭遭兵燹，其間爲禍最烈，莫若馬福祥馬鴻賓二軍閥。先仆後繼，此次竟乘剿赤討石軍緊急之際，朦蔽中央，攙奪政權，羣情驚駭，憤激異常。抑且庇縱匪惡，蹂躪地方。溯自十七年以還，不四年間，民衆被慘戮者數十萬，房屋被焚燬者萬座，鎮番涼州，城被屠洗，幼女少婦，多被姦淫。又復包藏禍心，改編股匪，希冀擴張勢力，剳據西匪，密令匪徒以便衣入城，乘機擾亂。又勾結黨羽，由通滑進逼，助虐爲奸。推究其原，係廬第八師不爲利用，故設一網打盡之計，用逐排除異己之心。距知機密一洩，竟爲各界所覺發，乘議僉同，乃合羣力以除暴。附郊匪械全繳，省垣秩序如常。首惡馬鴻賓雖已扣留，匪羽馬廷賢尙未消滅，爲維持地方計，爲保護人民計，惟有推第八師雷師長中田爲甘肅保安總司令，暫主軍事，一面推舉委員馬文車，楊思，李朝傑，喇世俊，李克明，雷中田，陳珪璋，魯大昌，王家曾，馬錫武，裴建源，趙棨江，慕壽祺等十三人組織臨時省府。並推馬委員文車兼代主席，暫理政務。深恐遠道傳聞，未明眞相，肅電奉告，諸維亮詧。甘肅黨軍政農工商學緊急聯席會議叩有（廿六）印。◇ 1

蘇省府乞賑
張之江亦有通電
爲淮揚災民請命

江蘇省政府以江北運堤，因霪雨連綿，致行潰決，除派員前往救濟外，昨特通電全國乞振。江蘇綏靖督辦張之江，昨亦發出通電，爲淮揚災民請命。◇ 1

督勦劉桂堂殘部
曹福林……在馬陵集者已潰

【濟南三十日下午二時十分本報專電】劉桂堂倘在梁山，聞曹福林連日在臨淸督勦劉部，其在馬陵集者，已擊潰，由陳德馨旅搜勦，駐聊城榮光興旅，將調濟，由陳旅接防。1

谷良民部抵濟南

【濟南三十日下午二時十分本報專電】谷良民陷（三十日）晨由兗抵濟，據談所部駐兗及曲阜泗水，直屬部隊及師部駐兗，甯純孝旅部及林炳海團駐曲阜，另一團駐泗水，民團駐新泰。南土匪，郭馬蜂已死，僅餘殘部五六百人，在蒙山天馬廠布袋峪一帶，正圖勦中。1

颶風已成弩末
將在北海千島羣島間吹散
但上海之創痕猶存

【上海特約通訊】颶風經過後之上海，天氣清涼，令人暢快，惟地方上之創痕尚在，而恐怖印象，猶環繞於吾人之腦際。昨據天文台消息，向北吹行之颶風，原對山東海峽進行，本有襲擊威海衛勢。詎至前晚九時許，趨向微偏於東，而達經一二四度，緯三七度之處，離我國海岸稍遠，威埠遂得倖免。既而風勢突飛猛進，衝破以前之紀錄，越朝鮮半島，而至日本海之經一三零度，緯四一度，此爲昨晨六時之報告。據昨日下午二時許消息，則又抵達經一三四度緯四三度海參威附近，仍向東北東方進行，大有吹往庫頁島北海道之勢，然其勢已成強弩之末，或將在北海千島羣島間吹散云。1

耳瀰耳鳴聾丸
能醫三十年老聾無論男婦老幼耳聾耳鳴蟬鳴風聲樹音耳痛耳底耳痔耳漏臭水不止或病後失調耳聾小兒耳底一切之症服此藥料立能通竅清音連服二料保管永無耳病每料一元

包治老淋新淋
白濁丸專治初得急性淋症撤尿刺痛糊馬口小便腫痛便白便紅等症奇效比除根不犯每付五角虛淋丸治體虛

羊癇瘋藥
此藥家傳秘寶百經百驗專治男婦老幼遠年羊癇瘋

包除鼠瘡

明年軍縮會議
形勢變遷恐無結果
各國競向軍擴途上前進
◇……來月國聯大會決定日期

【日內瓦二十九日合衆社電】預料九月之國聯大會，將確實表示世界對軍縮問題之態度。自一年前，軍縮會議開幕日期確定以來，國聯方面，公然承認各國對軍縮之態度，實已變更，並大半趨於惡劣形勢。國聯方面，視世界空氣之全變，因受以下四要素之影響：

（一）歐洲政治形勢日趨緊張，與德外長史特孟氏之合作精神，及以羅加諾精神處理歐洲事件時，大不相同。

（二）世界經濟之普遍凋弊，加以歐洲方面，亦形不振。德國財政之危急，已達極點，結果一般空氣，均極不安，且形不穩，致無暇計及造出軍縮會議之必須空氣。

（三）歐洲共黨，已有明顯抬頭。最近西班牙之暴動，亦一明證。德國方面亦受公開之恫嚇。意首相莫索里尼氏曾謂，現在歐洲各國之門戶外，均有共黨伺機而入。

（四）因公認歐洲任何國之財政，均有破產危險，且一國中之共黨革命，幾有日趨普遍化之勢。因此歐洲各國，必須有充分之軍備，以保護其現有之治權。雖然，當國聯會決定於明年二月二日召集世界軍縮會議時，無以上之不利要素。故九月間之國聯大會，將決定以下兩點：

（一）召集軍縮會之日期，是否應予以維持。

（二）批准國聯軍縮預備委員會所擬之一般軍縮條約草案。

此項草約之內容之最大容量，為過去一年有利形勢下，視為可能者。但此項協定內容，對軍縮問題若干要點，當須取漸進方法。在其中有二（一）因法國並其軍事同盟各國，以及日本之公然態度，故訓練後備軍及徵兵等之限制，須取漸進。（二）關於海軍軍備縮減各項，由各重要海軍國自決之。但自倫敦海會以來，因法意海軍意見之紛歧，致毫無進步。雖然現在擬成之軍縮草約中，尚有十一點，在軍縮預備委員會中，已獲得一般或局部之協定。並為對一般軍備縮減或限制之空前進步之步驟。草約中所包括之重要十一點如下：

（一）締約國成立協定時，應對其軍備加以限制，在可能範圍內，應予以縮減開支。（二）於平時，限制戰鬥兵。（三）限制徵兵之服務年限。（四）以限制預算，間接限制製造陸軍戰備之原料。（五）直接限制製造海軍軍備之原料。（六）限制飛船及飛機之總馬力。（七）總限制海陸空勢力，以軍事為基礎之組織。（八）各項之限制，須公開。（九）在相互下，禁止應用毒氣及化學戰具。（十）戰爭時使用細菌，須絕對禁止。（十一）成立永久軍縮委員會，以監督實現此草約。

以上最大範圍之協定，於一年前皆視為可能者。惟草約中各欵，尚有保留及例外者，其中最重要之點如下：

（一）若干國家宣稱：彼等現有之軍力，僅足應付其國防，故對若干或全部類軍備之縮減，彼等視為不可能。尤其是拉丁美洲各國合乎此種情形，因彼等之軍備，均為最低之限度。（二）又有若干國家，保留於不能接受草約中提案時，有向軍縮會議建議之權。（三）德國代表宣稱：彼等將反對全部草約，其所持理由，為草約中未有限制及縮減陸軍之要素，甚或承認其增加。此因草約中，對訓練後備軍問題，及戰爭原料之限制，均有使之增加之趨勢。（四）美代表對限制軍備預算問題，提出保留條件。因事實上，美國建造軍備，及維持陸海空三軍軍力之預算，較世界其他各國為多。（五）俄代表宣言，反對全部草約，因其絕對無用。

此外尚有複雜問題，為法國致國聯之覺書。因法覺書中宣稱：其軍備已減至最低之可能範圍，僅足以擔保其國家之安全。麥克唐納氏亦宣稱：除非其他各國縮減軍備，英國方面，不能再行縮減。

但國聯方面宣稱：在九月國聯大會前，世界各國，將藉此機會，表示其現時對軍縮問題之意見。在國聯大會第三軍縮委員會之會議期中，各國亦須有此表示。因該時對軍縮會議之日期，及現在所擬之軍縮草約，必須有最後之決定。據宣稱：在軍縮會議開幕前，國際考慮之結果，將有兩項事件發生：

（一）在軍縮會議前，於現時對軍縮詳細計畫，成立一完滿之協定，是否可能召集此項會議。（二）在固定之開幕日期（明年二月二日）前，是否能有此項進步。或於該時，是否竟因軍縮問題之紛歧意見，而增加現在世界之政治經濟及社會之爭訌。軍縮問題之紛歧，為國聯空前之最困難問題。苟第二項之問題發生時，則將有延期之議。俟討論此問題之適宜時期到臨時，再召集之。

國聯大會期邇
德代表由柏林出發
外長喀蒂司任首席代表

【柏林二十九日電】今日下午四時二十分，德國出席日內瓦國際聯盟會委員會，由外長喀蒂司博士為首，以柏斯杜夫伯爵副之，全體赴日內瓦。4

德奧關稅同盟判詞
一二日內當可發表

【倫敦二十九日電】海牙國際法庭消息，將宣布該法庭無權處置德奧關稅同盟之困難問題。此次全部審理，保守極為秘密。如何判決，尚不可知。此問題之最後判詞，將於星期一日起草，於星期二三，當可公布。4

主席人選
又成問題

【羅馬二十九日電】此地政界團體，對于英外長韓德森氏之為軍縮大會主席問題，告以韓氏雖目下不為新內閣閣員，但彼等尚熱烈主張韓氏仍為主席。意大利出席軍縮代表，亦以私人資格，贊助韓氏負此使命。4

軍縮會
日陸軍全權
將由松井中將擔任

【東京三十日新聯社電】南陸相原擬第四師團長阿部信行中將充軍縮會議陸軍側全權候補，已向中將交涉，中將堅謝不敏。乃於二十九日改向第二候補者第十一師團長松井石根中將開始交涉，如果該中將大體可以允諾，松井中將決定為首席全權，陸軍即將以杉山次官為專門委員。至次官後任，將由第三師團長川島中將補任，第十四師團長松木中將調任第三師團長，工兵監若山中將調任第十四師團長，旅順要塞司令官厚東中將調任第十一師團長。4

政治的自殺後之
麥克唐納環境
勞工聯合會勸其辭職
選區民衆亦請其告退

【倫敦二十九日電】勞工聯合會昨日全體一致議決，向麥克唐納氏，提出警告，請其立即辭職。目下議院方面工黨議員，皆一致對麥氏持反對態度，祇有一人，即麥克唐納氏之子，大約仍保持其贊成政府之態度。連麥援個人，財政大臣施諾丹及司法大臣湯默士氏，勞工大臣麗斐爾女士，下議院席上勞工黨祇有五票之數，為贊成政府者。據熟識議會情形者言，政府在下議院方面，最多可望得四十票之大多數，而欲以此少數之大多數，進行一切緊要議案，及企圖各種立法活動之運用，恐難操必勝之權。

【倫敦二十九日路透社電】麥克唐納氏之西哈姆選區，討論麥氏來書後，請麥氏辭退該區之議員。麥氏於一九二九年以三萬六千六百十五票，被選為該區之下議員，在三角競爭中，敵黨最多之票數，為六千八百二十一票。4

甘地赴倫敦
「即係屈服」
印人反甘地標語
甘地出發時之流血慘劇

【孟買二十九日路透社電】甘地氏乘魯波丹拿號郵輪赴倫敦。印度紅旗同盟會會員與贊助國民會議者，在甘氏登輪之碼頭附近，發生衝突，紅旗聯盟會會員十二名受重傷。緣紅旗聯盟會員，携有痛詆甘地氏之旗幟，上書「甘地赴倫敦即係屈服」「英國帝國主義者」等項標語。贊助國民議會者，向紅旗聯盟會員攻打，焚燒旗幟，並以旗桿毆打執旗者。三十分鐘後，甘地乘該輪向倫敦出發。甘氏腰包一布，肩披肩巾，腰掛一錶下垂。歡送羣衆極形擁擠，大聲歡呼。

【希牟拉二十九日電】甘地發表其一生信守之十誡，標題為指導徬徨於人生行路之人間，甘地之路燈，其詞如下：一，眞理。二，愛。三，貞潔。四，節食，（禁用酒類雅片煙草，專為維持肉體而攝食）。五，禁用以玩好為目的之物。六，汝須以血汗易麵包。七，司哇地希人間第一之責任為對于隣人之奉公。八，全人類和平之信念。九，世界大宗教平等之信條。十，勇猛不退。4

日海岸
發生海嘯
災情綦重

【直津三十日新聯社電】日本海一帶二十八日未明發生颶風，頗為可慮。午前二時半，直津江海岸突然發生大海嘯，海邊町家二十餘戶，殆全被捲入海中，附近沿岸被災甚鉅。4

齊柏林壯舉
環遊南美
中途不停

【福烈德沙芬二十九日路透社電】齊柏林大飛船，於今晚八時三十六分，自此間出發，作向巴西之伯南巴哥不停飛行。

【福烈德沙芬二十九日亞細亞社電】德國大飛船齊柏林號，定於今晚（星期六日）九時起程，作環遊南美洲之直達航行，沿途並不着陸。由此間起程，經郎恩省，地中海吉布羅陀海峽，至佛爾特南及伯南巴哥地方而返。4

運堤潰決記
邵伯湖嘯猛撲東堤
石工堤岸倒潰十五處

【揚州通訊】運河江都段堤岸，因二十五日徹夜風狂雨急，旋起西北風，湖嘯水漲，浪高丈許，直撲東堤，邵伯方面，雖早已鳴鑼搶險，集衆保堤，但人力未能勝天，且有多人為風吹倒，並有失足墮水者。迨二十六日晨六時許，邵伯管驛前以北楊木匠碼頭以南之子埝，已完全為風浪冲毀無餘，新修工程盡歸無效。嗣西風益緊，東堤管驛前之北，忽有一鹽船為巨浪捲來，猛撲急擂，該處雖屬石工，但移時竟告潰決，鹽船亦為巨浪挾上鎮上，岸上頃刻漫溢，首當其衝之第八公安分局，及附近一帶民房，均遭冲毀，自南大王廟以南，至六閘一帶石工，隄岸先後倒潰十五處，全鎮淹水，人畜漂流無算，倒毀房屋不可勝計。江都段工務所長邵福宸及駐工程科長，當時由大華旅館駐工辦事處單身奔逃至王興泰蘆蓆舖樓上避險。第八公安分局長蕭紹源逃登屋頂，所越數家屋脊，旋均為水冲毀，嗣蕭亦隨衆跳登樓上。同時攀樹苟延殘喘者，不一而足，婦孺老弱呻吟哀號之聲，隨風濤怒吼聲四播，慘不忍聞。該鎮商會主席王纔雲，亦告失蹤，統計此次潰隄，自南大王廟以南，孫鷄毛帶一帶至六閘，歷北板廠南萬壽宮，李家巷口，大通公司前，美大洋油棧南等處，長凡一百餘丈，電報線桿折斷。一時消息不通，入晚始有人聞訊，由東岸駁船紛紛救濟，並派輪往西岸多方設法，始將萬壽宮內避災民乘百數十人救出。廿七日早，江都縣長陳南軒，黨部黎委胡泮鎔與邁義，公安局長安兆伯等，乘專輪往邵，午後四時許旋揚。記者親謁陳縣長；據云，邵鎮較高處水已漸落，北板廠難民約三百餘人，內有男女八十人隨輪往邵，其中尚有多人願留原處，蓋地勢較高，目下尚無危險。邵伯鎮除近堤較高處無水外，其餘一片汪洋，白浪滔天，堤身有兩處陸沈，多數難民，敢待救濟，現除電省府報災乞賑外，併在揚州及仙女鎮分設收容所兩處。縣商會亦電鎮江商會航業公會，謂災邵伯高郵御馬頭均決堤，『十萬災民待救萬急，總撥數船拖紅船大駁若干隻，駛輪救濟為禱』，聞此番潰隄以後，運水分兩人路，向下河直瀉，一路為南大王廟一帶潰堤之水，直灘興化等縣，泰縣水位已高丈許。一路為管驛前以北一帶，潰決水路，由下橋鄉，沿河鄉經戚墅廟過楊顧陸市，波浪滔滔，一望無際。據第八區公所助理員云，邵鎮雖不過二千餘家，而鄉間則有十萬餘戶，此次災情之嚴重，常較他區為尤甚。併聞邵伯照關場以北之露筋鎮，在二十五里廟地方決堤十數丈，堤內各鄉橫漫無際，江都段工所長邵福宸聞訊，特於二十七早，乘新實元專輪，開往露筋勘險，當日午後五時返揚，即赴省報告。至高郵方面，在二十三日以前，御馬頭水誌，陸續落去五寸，鄉民方慶水落災輕，特在七公殿演戲酬神，請龍王五位，逐日觀演。詎至二十六晨，亦因西風大作，驚濤駭浪，滾滾而來，揚衆汽車站附近堤岸先冲毀，琵琶閘各處均告潰決，御馬頭，七宮殿廟頭等鎮，灌瀉而下，閉城堵水無效，高郵形勢岌岌可危，強者攀城避水，弱者逐波而逝。現下運河，滄來人畜浮尸無算，露筋方面難民兩萬，無處逃命，昭關壩亦逐漸過水，形勢異常危急，目下江北人民罹滋浩劫，來日大難，尚不知伊於胡底也。又東南鄉洲圩方面，杭家集之東西二河中洲鄉，田禾本已被淹。二十六晨一時許，圩岸崩潰，田廬盡沒，八里方圍內小圩，十數，田畝萬餘，村廬沒頂，同時興豐市補興洲大五港同時破，七千餘畝田廬都付水中，損失不貲。二十七日晨六時許，瓜洲江岸馬永港亦突告崩潰四十餘丈，淹沒田畝約有數萬。又離揚城約五六里許之九龍橋，二十六日上午亦於西段崩決三丈，東段決口尺餘，水高二尺許，現由農民自動堵塞，以防擴大。

徐海災況調查
豐沛碭銅秋收已無望
沈鐵錚即赴海屬視察

【徐州通訊】蘇省今歲水災之鉅，以長江及運淮兩河流域為尤甚，徐海次之。省府特派專員分赴各縣災區，實地視察調查報告，計派李懋會調查鎮江，江寧，揚中，溧水，六合，高淳等六縣災況。陳會穀調查江都，寶應，淮陰，靖江，淮安，泗陽等六縣災況。朱啓鈞調查金壇，溧陽，清江，啓東，吳江，宜興等六縣災況。李壽昌調查阜寧，太興，鹽城，漣水，儀徵，東台等六縣災況。沈鐵錚調查銅山，東海，豐縣，沛縣，蕭縣，碭山，雎寧，邳縣等八縣災況。於日前分頭出發。沈氏抵徐後，即赴豐沛碭調查，二十五返徐，二十六日赴蕭。據查

▲豐縣淹沒之莊村，計一千三百五十處，田地計淹四千六百六十三頃九十六畝，損失約二百九十四萬三千五百八十四元，淹沒及倒塌房屋，計一萬二千一百二十間之譜，災民計五萬八千六百三十三人，死亡者數十人，全縣受災之處，估占十分之七，尤以第三第六二區為最重，第六區平地，現在水深，仍約六七尺，全縣秋收，不足三成。

▲沛縣第一區淹沒面積，約七十方里，農田淹沒達四百頃，房屋倒塌千餘間，損失二十萬元，災民四千餘。第二區淹沒面積一百八十方里，農田九百頃，房塲七百間，損失約三十二萬元，災民四千餘人。第三區淹沒一百方里，農田五百五十六頃，房屋約一百七十六間，損失十三萬六千八百八十元，災民一千八百五十三人。第四區淹沒七十五方里，農田四百頃，房倒一百五十間，損失十六萬二千元，災民三千人。第五區淹沒一百四十方里，農田七百頃，房屋四百間，損失二十一萬元，災民二千餘人。第六區淹沒一百一十方里，農田八百頃，房屋二百間，損失十三萬元，災民一萬五千人。第七區淹沒一百三十方里，農田被災七百餘頃，房倒五百間，損失十五萬八千元，災民二千人，尤以六七兩區受災為尤重，平地水深五尺，其遭水原因，為靠微山湖，湖水漲溢，致釀成災，秋稼只有四成。

▲碭山以第二第五兩區水災較重，第三區位城之東北，五區位城之西北，水由豫之虞城，魯之單縣而來，繞城分支，直入三五兩區，平地水深，現在仍有四尺，淹沒面積約四百六十里，秋收約有四成。

▲銅山第七區蘇湖馬蘭房上林官莊橋一帶，盡被淹沒，房屋倒塌十分之三四，秋收平均可望三成，第九區大同三民興隆各縣，田禾全被淹沒，房屋半經倒塌，民治等九鄉田禾，被淹十分之七八，維新東平等鄉，田禾被淹，十分之五六，綜計淹田禾，全區已過大半數，被房屋倒塌者，約三千三百餘間。第十區進化，永寧，青山，保安，永安，永定等十鄉，田禾被淹二百九十餘頃，房屋倒塌六百七十餘間，臨河大壩大同民治等七鄉，田禾被淹百九十餘頃，房屋倒塌二百二十餘間，南屏境瀾成平聊山等七鄉，田禾淹禾百餘頃，綜計全區淹沒六百十餘頃，房屋倒塌千九百八十一間。十一區全境淹沒田禾九百餘頃，房屋倒塌六百餘間。十二區綜計全區淹沒田禾千三百餘頃，房屋倒塌三千餘間，死傷人民五百餘。一區為城市，三所受水災為尤重，倒房綜計三千餘間，淹沒田禾約五百頃，全縣損失不下千萬，剋正分別詳查，將交沈委員帶省呈報。沈氏於二十六日赴蕭遄返後，再東赴海屬調查。◇

海塘出險情形
薛家灘與道堂廟災況
此外尚有險段一千餘丈

【上海通訊】淞北海塘前日經颶風怒潮襲擊後，寶山太倉兩最危險處，不幸均遭決口，昨晨記者分赴寶太各地詳細調查，茲將出險情形，分錄如下：

▲薛家灘災況　吳淞北炮台迤北三里許之薛家灘王岳墩一段土塘，本已冲毀三百餘丈，祗剩塘面四五尺，前夜遭狂風怒潮襲擊，頓時決口，計長數十餘丈，無情海浪，滾滾湧進，田廬盡成澤國，禾棉悉遭漂沒，一切損失，一時尚難統計。

▲道堂廟災況　太倉劉河道堂廟一段，本已冲毀四十餘丈，颶風未來之前，正在搶修土工，業已完畢，石上尚未做完，經前夜風潮衝擊後，不但前功全棄，反而潰決數丈之巨，海潮挾狂風冲入，塘內附近民房數十間，悉被衝倒，一時老幼婦孺，倉皇逃避，哭聲震天，又以風雨交加，棲身無地，厥狀悽慘，恐不下武漢災民。

▲漏夜搶修　出險後，太倉巡塘處急報塘工事務所，辭所長立派張工程師漏夜趕勘，並就近招募民夫數百名，用舊石先行搶堵。寶山薛家灘出險處，則由薛縣長親自督工搶險，並託趙所長在淞招募夫役數十名，趕往修理。江蘇水利局茅局長，昨日特赴寶太兩縣分段督工，指揮一切，聞建設廳孫廳長，今日亦將馳往踏勘。

▲毀毀情形　是夜被狂風暴風衛毀之海塘，除上述二處損壞最巨外，尚有牛頭涇段衝壞八十餘丈，陳華濱段衛壞一百四十餘丈，顧隆墩段衛壞二百餘丈，張家宅段衛毀一百餘丈，北石洞段衛壞八十餘丈。以上各段塘面，最狹處均祗三四尺，缺口約三丈至三十餘丈不等，現悉用舊石急堵，總計此項險段，共有一千餘丈，椿木衝斷數千根，土石崩潰，不計其數，其他各段不甚危險者，亦衝壞數千丈之譜。1

外蒙忽下令釋放
在庫倫被捕華商
恢復自由者千餘人

【南京二十九日電】外蒙封鎖華商人貨，蒙藏會改派祁文田等調查已竣，現奉政院令與外實兩部核議具復。該會派吳鶴齡巴文竣定江（三日）與兩部會商。

【張垣通訊】外蒙庫倫地方之華商，近年來受外蒙苛捐雜稅，暨種種繁難手續之剝削壓追，其有拖欠捐稅欵項，以及誤違其酷毒之法令，被捕者甚衆。中有少數當時即慘遭蒙人毒手，褫失性命。其餘大多數均被判以數月至數年之徒刑。晝間由蒙人監押，使充苦工，夜間拘於地窖內，每日給以極少之食物，且或則間斷，其苦況已難言喻。華商被捕者，甚有情願輸錢買處死刑者，亦可見其拘押之難堪矣。茲據交通方面確訊，最近外蒙政府不知因何事故，忽然下一赦令，凡經該政府所屬司法機關判決之徒刑人犯，不論其為何種人犯，在三年以下者，一律赦免釋放，三年以上者，一律減刑三年。此令下後，我華商被減刑者約有一千餘人，被赦免者約三百餘人，且釋出各華商，數年受苦於茲，釋出回里，其樂可知。惟該等大半皆係失業之人，歸途川資，實不易籌措，現正投親覓友設法中云。1

康藏交涉
尚在進行中

【南京二十九日電】馬福祥談，康藏糾紛仍由唐柯三與達賴所派代表會商，不難開誠解決，達賴駐京代表棍却仲尼已由平南返，將代達賴請遵中央命迅速解決。1

商震昨赴西山

商震前因腹疾來平醫治，現雖日見減輕，猶未全愈，昨日偕眷前往西山，避免煩囂，暫寓甘露旅館，俟恢復健痊後，即將前往順德等處防區，從事視察云。1

普通考試
全國定期
分區舉行

【南京三十日電】各省市普通考試，定九月刪（十五）起至明年三月止舉行，由考試院派典試委員會同各省主席，各市長共同辦理。1

富占魁昨晚返平

富占魁昨晚七時四十五分由津乘北甯車返平，定今明日謁張復命，報告勞軍經過云。1

連聲海滿腹牢騷
●●●●呈行政院辭職之原文

【南京特約通訊】鐵道部長連聲海，自長理部務以來，勤慎從公，頗著成績。而該部次長錢宗澤因秉隴海路局長，以致不克在部服務，因之連氏公務益忙，近感患牙疾，腫痛異常，雖經醫診治，迄未全愈。聞連氏日前曾上呈行政院辭職休養。茲探錄該項呈文原稿如下：

呈為才難勝任，病時速醫，[illegible]

高桂滋今晚返防

正太護路第一師長高桂滋，日前隨劉顧專車來平，向副張報告出師討石之經過，並請示防地等事，現已公畢，定今晚搭平漢特別快車返鄴防次云。1

關福安今日來平

【太原二十九日電】新任晉教導團長關福安，擬世（三十一）赴平謁副座，並請領該團餉項，陳述改進計劃。1

東北輜重隊返防

【天津本報電話】東北軍輜重第二大隊長李發全，由唐官屯率領全隊士兵車務，馬匹等，昨日下午四時過津返錦州原防。1

來發洋行軍火案
已經滬法院判決

【上海二十九日電】來發洋行軍火案，經法院判明，係俄人畢克來維斯基冒充國府官吏圖詐，今晨判決，畢來各處徒刑一年，從犯華人章小蘭拘兩月。1

蕭之楚電告
所部移防武勝關

某機關昨接四十四師長蕭之楚來電，報告該部移防武勝關，[illegible]（二十日）。1

滬公安局水巡隊
在浦江破獲大批軍火

【上海三十一日上午零時二十分本報專電】公安局水巡隊，陷（三十）晨二時，在浦江巡獲法輪內大批軍火，市府並拘捕六人，帶隊審核，並令公安局澈查。1

費雅包愈每付兩元不靈退洋
除根　濕止痛輕者一料重者兩料除根每料三元
癩疕汗斑除根
治汗斑後受風毛孔閉塞灰色白色肉皮突高之汗斑症等無不神效每瓶五角三角平肌散五角另有詳單
北京同興堂
前門外琉璃廠西門內路南樓房　郵費大洋二毛不夠一元者不寄
▲外埠▼函購加郵

梧丘雜札（二〇）

次公

羊角哀（上）

世傳羊角哀左伯桃事。本出列士傳。古書所記。類此者尙有數事。茲類述之。釋史一百。引列士傳曰。羊角哀。左伯桃。二人相與爲死友。欲仕於楚。道遙山阻。遇雨雪。不得行。饑塞無計。自度不能俱生也。伯桃謂角哀曰。天不我與。深山窮困。併在一人。可得生官。俱死之後。骸骨莫收。內手捫心。知不如子。生恐無益。而棄子之能。我樂在樹中。。角哀聽之。伯桃入樹中而死。得衣糧。前至楚。楚平王愛角哀之賢。嘉伯桃之義。以公卿禮葬之。此一事也。琴操。三士窮操曰。三士窮者。其思革子之所作也。其思革子。戶文子。叔衍子。三人相與爲友。聞楚成王。賢而好士。三人俱往見之。。至於豪嶔嚴之間。卒逢飄風暴雨。相與俱伏於空柳之下。衣塞粮乏。度不能俱活。三人相視而歎曰。與其飢塞俱死也。豈若幷衣糧於一人哉。二子以革子爲賢。推衣糧與之。革子曰。生則同樂。死則共之。固辭。二子曰。吾自以相與猶左右手也。左傷則右救之。右傷則左救之。子不我受。俱死無名於世。不亦痛乎。於是革子受之。二子遂凍餓而死。其思革子抱二子尸而埋之。號天哭泣。揭衣糧而去。往見楚王。楚王知其賢者。於是旨酒嘉肴。設鐘鼓而樂之。革子愴然有憂悲之色。楚王心動。怪而不悅。乃推樽罷樂。升琴而進之。其思革子撥琴而鼓之。作相與別散之音。王曰。子琴音何苦哀也。革子推琴。離席長跪。涕流而下。對曰。臣友三人。戶文子。叔衍子。竊慕大王高義。欲俱來謁。至於皦磽嶔嚴之間。逢飄風暴雨。衣塞糧乏。度不能俱活。二子俱不以臣爲不肯。推糧與臣。二子逢凍餓死。大王雖陳酒肴設樂。誠不敢酣樂也。王曰。嗟乎。乃至是耶。於是賜其思革子黃金百斤。命左右。棺斂收二子而葬之。以其思革子爲相。故曰三士窮。此二事也。 6

清朝與西藏往還記略（續）

劉振卿

五十七年，定藏內行使錢文，應改鑄寶藏二字字樣，所有巴勤布銀錢，嗣後不准再行使用。

同年，達賴會同駐藏大臣奏，衞藏久隸版圖，原應通行國寶，惟素不產銅，若設爐鼓鑄，必須運自滇省自滇至藏，計算採辦銅價，並柴炭人工脚價，較內地加至數十倍。又藏地番民，習使雜銀，驟難更易，故內地銅錢止行至打箭爐而止。今商上自鑄銀錢，番民業巳稱便，請收回鑄造銅錢成命，得旨，批准。

同年，因藏中所鑄錢，成色過於低漸，不及廓夷之新幣，恐日久幣生，難於稽查，嗣後再鑄，須純用紋銀成造，不得絲毫撥銅。每圓重一錢五分，每銀一兩，許換六圓，以多出一錢作爲鑄銀工本。再鑄重一錢者，每銀一兩換九圓，重五分者，銀一兩換十八圓，成色旣無高下之殊，鼓鑄亦免賠貼之累，可期永遠通行。其所有現在倘存之巴勤布舊錢，及商上自鑄之錢，酌令每銀一兩易換八圓，以示區別。

同年，定嗣後商上鑄錢，應由駐藏大臣派員督同噶布倫等監督，錢上正面輪廓內，用唐古特字模鑄成乾隆通寶字樣，背面亦用唐古特字模鑄寶藏字樣，並於正面中間逐年鑄出造錢年分，如有撥銅情幣，即按年查出，將監造人員及該管之噶布倫鑄錢之仔捧濟仲，並匠役人等，一體嚴究罰賠治罪。

同年，定因此次商上所鑄之錢文，正面背面，皆無漢字，於同文規制尙有未協，着將錢模正面，改用漢字鑄乾隆寶藏四字，背面用唐古特字，亦鑄乾隆寶藏四字，以昭同文，而符體制。另行模繪錢式發去遵辦，永定爲例。

五十八年，因藏內銀圓每銀一兩換一錢重新錢九圓，五分者十八圓，番民甚便。惟一錢五分重者，多形停滯，嗣後着毋庸再鑄重一錢五分之銀圓。

同年，諭內外札薩克，（內外蒙也）青海，康衛藏番乘曰，西藏爲達賴班禪駐錫之地，各蒙古及番乘人等，前往煎茶瞻拜，飯依佛法，必其化身的確，方足以衍黃教，而惬乘心。今藏內達賴班禪等之呼畢勒罕圓寂後，俱令喇木吹忠作法降神，俟神附伊體，指明呼畢勒罕所在。今喇木吹忠（僧官名）旣不能認眞降神，往往受人囑求，任意妄指，是以達賴班禪及哲布尊丹巴等，皆以親戚姻娅，遞相轉襲。近數十年來，總出一家，竟與蒙古之世職無異，以臨蒙古番乘，物議沸騰。嗣後應令拉木吹忠認眞作法降神指出，務尋實在根基呼畢勒罕名姓若干，將其生年月日各寫一籤，貯於由京發去之奔巴金瓶內，令達賴喇嘛等，（達賴圓寂由班禪，皆圓寂由二喇嘛之師或哲布尊丹巴。）會同駐藏大臣與僧乘，公同念經，對乘拈定具奏，作爲呼畢勒罕。不得聽其仍前任意安指，私相傳襲，以除積弊，而服人心。（按駐藏大臣在未定此制前，勢力位次在達賴班禪下，定此制後，始與二佛分庭抗禮，從此衛藏始二百餘年相安無事也。）

同年，又論曰，嗣後出有呼畢勒罕，着禁止拉木吹忠作法降神。將所生年月日相仿數人之名，用奔巴金瓶令達賴掣籤指定，達賴圓寂由班禪，皆圓寂由駐藏大臣遵行，以昭公允。

同年，硃敕達賴使諭飭內外蒙番乘曰，達賴班禪係黃教祖師宗喀巴之大弟子，職掌佛敎，乃西藏之要人。乘蒙古番子等，既尊崇佛敎，是達賴班禪之呼畢勒罕，必須眞實，方能傾服乘心，與隆黃教。向來認識呼畢勒罕惟在拉木吹忠之隆丹，（譯言降神也）憑其所指，即爲呼畢勒罕。因近年來任拉木吹忠之古爾德木巴（人名）等，本領平常，不能降神，或且受人囑託，致達賴等之呼畢勒罕皆出一族，及其親黨，與蒙古世襲王公無異，朕心實所不許。前巳屢次論及，不幸今果然乘班禪圓寂都門之際，丹津班珠爾（班禪族弟也）之子中。亦有選出呼畢勒罕者，乘心不服，致有沙瑪爾巴圖（班禪胞弟）謀班禪之遺產，遂往廓爾喀勾引賊匪，搶擄札什倫布之事。朕前對於識認達賴等之呼畢勒罕，會屢論四員拉木吹忠誠心祈禱，俾其降神指出呼畢勒罕若干人，將伊生辰繕籤入瓶，與駐藏大臣公同看視，於大乘前掣出一人。如此辦理，特爲保衛黃教之意。今藏內既巳如此勞師糜餉，殺人於佛地，四拉木吹忠寸戮其身，何以能自贖耶。今藏地既不幸，而其餘如內外札薩克地方，亦各原有素所敬信之呼圖克圖，其呼畢勒罕務須仿照前論，掣籤於奔巴瓶之法辦理，毋使某部落所奉之呼圖克圖，其呼畢勒罕仍出於本部落札薩克王公中之子弟也。此係保障黃教之意，將此通諭知之。

同年，定因內外蒙古所奉之呼圖克圖甚多，若悉令入藏詣達賴前識認呼畢勒罕，未免過繁，且道途遙遠，爲蒙古等力所不及。嗣後內外蒙古認呼畢勒罕時，由各盟長擬定，其情願赴藏者，仍照例前往外，其餘由盟長擬安，徑報理藩院繕籤，入於雍和宮所供之奔巴金瓶內，令掌印札薩克達喇嘛呼圖克圖等唪經，由理藩院尙書公同監掣，可省遠路浮費，永定爲例。

（未完） 6

滿城風雨（二一四）

恨水

第六回　治國如斯一隅三反法　救民到底十室九空天

伯堅本想把他叫回，還和他說上幾句。轉念一想，由他去和夏師長說罷，未必就成功。眞是成了功，我還可以考量，於是在屋子裡蹀來蹀去一會，腰着有些乏了，便斜躺在一張籐椅上，把兩隻脚架了起來，只管顚動。這縣衙門裡的舊主人，原是不曾帶着東西逃走，屋子裡也留下有書籍，伯堅找了兩本，放在籐椅邊案几上，先拿一本看看，感不到什麼興趣，再換一本看看，極忍耐的向下看，也只看了幾行，依然無甚意思，於是將書丟開，就這樣睜着眼睛望了屋頂，搖曳着身子，只管出着神的沈思。想了許久，忽然跳了起來想道，要幹就幹！只要把軍事時期過去了，我就可以減輕百姓的負擔，好好的作事。作清官的，一樣可以算正人君子，何必因噎廢食呢。從前我們很想縣知事和我們辦的事，都不能辦到，現在我自己作了官，就可以一樣一樣的興辦起來了。那樣作，一定能得百姓的同情，名譽作好了，也許一升就升到做省長，那更可以發展我的抱負了。如此一想，自己在屋子裡又蹀來蹀去。而且不住的點着頭，表示他的思想決定。前途發現光明了。站住了脚，自己正待如此幹，可是第二個感想，又繼續而至。在第二個感想發生之後，第一個感想，便讓第二個感想驅逐走了。 6

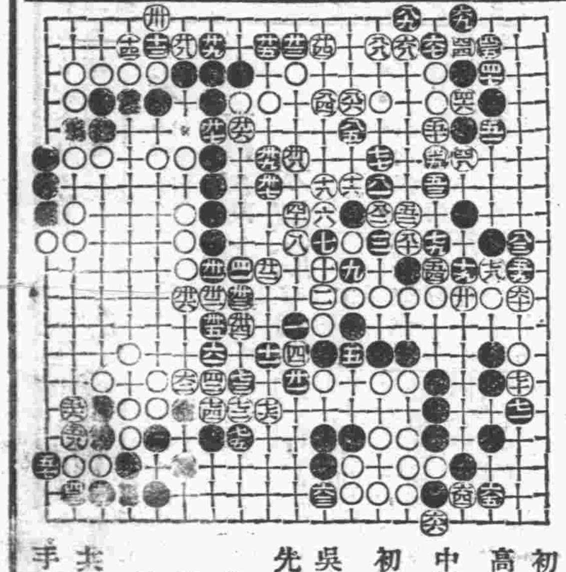
文苑

君庸招余兄弟並宰平放園兩至自青樹補紀五律一首

叔通

難得同心侶。招邀兩度過。野餐仍太侈。林趣此爲多。避世留宜面。（是日攝影）巡郊起宿痾。（仲兄正月病始起）一年能一聚。喪亂奈予何。 6

奕萃



中日對局奕　於東京日本棋院

初段　高橋重行　●　中勝押

初段　吳滌生　○先

㉛劫　㉞劫　㊲粘

共百八十八手終

晚晴樓話舊（六八）

槐隱

余曰：「佛家經咒甚多，何項最有靈驗。」僧曰：「以金剛般若波羅密經爲第一，該經分爲三十二卷，若能每天清晨焚香唪誦一遍，功德無量。如公私各事繁冗，無此長久時間唪經，每晨默誦金剛神咒一遍，亦能消災除難。唐朝有沙彌道蔭，苦心修持，且能默誦金剛經。夜行忽過猛虎，吼躍而前，自知不免，乃端坐誦經，心期救護，虎蹲而守之，及曙乃去，視其蹲處，流涎滿地。又唐朱陽尉白仁哲，奉差運米遼東渡海，忽値颸風，舟人震恐，仁哲獨焚香跪誦金剛經不毅，忽於雲際五色光中現一梵僧云，舟中八十二人，宿業俱應溺死，卜帝因仁哲素奉金剛經，今日猶能虔誦，勅下水府，並同舟人皆免厄矣，須與風止竟無恙。」蘭曰：「去年七月有潰兵千餘名過境，肆行搶掠，並索銀二萬兩。本鐘紳商人民極爲惶恐，各處張羅僅湊得六千餘兩，該弁兵猶未滿欲，以刀砍傷紳商數人，復欲擄截婦女多名。紳等跪地哀求，仍是拳打足踢。當是時宏師手提木棍一根，奔至潰兵叢中，舉棍亂打一陣，眞如虎入羊纂，爲首者擊斃數名，餘者紛紛逃竄，本鎮賴以保全。」僧搖手笑曰：「那時老僧發瘋，休要挂齒。」又聞談片刻，即隨蘭而歸，宿於把翠樓上，次晨即告別。 6

海上情花（一三二）

愼言

第八回　碧泛金巵三章求淑女　紅搖綺席一闋賀新郎

可惜他心裡却有一個人盤踞住，他所愛的人，的實不錯，可以說富貴不能淫，威武不能屈，的確一個女中豪傑，將來結婚時，大家一看，就知道了。至其中尙有一段情愛歷史，我今天且不說，等到結婚那日，我以來賓資格，再向大家報告。」桂秋對着大家帶笑說了一遍。劉艦長和兩位參謀，不曉內中情形，舉杯稱賀。逸民見桂秋表面雖帶滑稽式向大家報告，暗中不知是何用意，因笑道：「桂秋所說的，一些不錯，我將來結婚，要請桂秋當介紹人，不曉他願意不願意？」桂秋道：「我有什麼不願意？我百事不如你，你是現在社會上最幸福之人了。」逸民哈哈笑道：「我這幸福還要仰仗你玉成呢！」劉艦長和諸人雖不明瞭他二人語意，料定其中，必有一段情史。那晚席散後，逸民回到家裡，看着哥哥泰明，不免把別後情形，略述一遍，泰明見逸民迭經惡戰，兩次受傷，均獲無恙，心上非常欣慰。泰明夫人，却向逸民問道：「你說由汕頭回來，多帶些魚翅柚子送我，現在東西在那裡？」逸民道：「我這一次回來很倉卒，一切東西都沒有帶，嫂嫂要這東西很容易，我明天回艦，打無線電託那邊赶速寄來。」 6

出版　實用製革學　李仙舟著　平裝定價二元　洋裝定價三元　代售處北平東安市場佩文齋

日本會話　每冊一元　日本語法　每冊一角　方政英先生著　寄售處　東單牌樓東亞公司　直接批發處　丞相胡同潮州會館

招租　吉房招租　茲有吉房一所四十餘間隨有電燈自來水澡盆恭桶座落在安定門大菊兒胡同門牌二號並有上等硬木器俱是否隨房租用聽其自便如有租者可再看房人張仲元接洽向本房西院有最好洋樓一所院內有花木極多設備完美並招租

聲明　遺失圖章聲明　鄙人關於銀錢往來向用方形牙質圖章（中刻陽文篆書宮範之章）四字今因此圖章遺失作爲無效除向各銀行聲明另換印鑑外用再登報週知　宮範啓事

遺失存摺聲明　茲有中國實業銀行儲蓄部第一二〇二號一二〇三號一二〇四號三戶儲摺均已遺失除已向該行聲明補給外無論何人拾得概作無效　儲戶　吳樹培　吳井曲　吳濂　同啓

遺失存摺聲明　鄙人於本年六月五日存在北平中國銀行定期三個月存欵抬頭爲高玉淑計洋三千元正執有定字三四八八號存摺一扣因在河北省正定府遺失除向該行掛失補給新摺外該摺無論落於中外何人之手概作廢紙特此登報聲明　高玉淑啓

聲明　茲遺失天津四行儲蓄會分期二份第六六五三號六六五五四號符心石戶潘蘭戶方建通戶儲蓄證四扣除向北平分會掛失外無論落於何人之手均作廢紙特此聲明

徵求　敝人在西長安街郵政儲金局取欵所用之長方章業已遺失除請求改用新章外舊章作廢特此聲明　隋樹森啓

徵道藏及中文打字機　有商務印書館影印正統本道藏及日本三井洋行中文打字機勝家公司縫紉機器願意出讓者請函示最低價目交西四寶禪寺街十六號集義公司代傳

買太湖石　茲擬買太湖石二塊　願售者請函東城沙灘七號楊　本報廣告部第一號信箱

地皮房　有願以東城住房或空地換西四精美住房或有東城小房出租者函告官豆腐房十號常維禮

尋房　找房　十五間左右要淸潔寬敞電燈自來水浴室等均欲完備地點在東單牌樓王府井大街一帶如有出租者請函同生美術照像部譯王君便安

找房　茲擬租住房三四十間須適中地點大花園或有願出賣者請函本報廣告部第一號信箱

啓事　盧鐵峯兄鑒　茲有要事面商請將兄之新住址於一星期內告知爲禱　張成同啓

腿病　四肢麻木　此症分別筋骨經絡血肉風寒濕毒如若遲治則成廢人本醫施治此症並配有奇效藥洗腿瘡內大口痛頭酸軟專寓西單長安街路北一號紫竹堂醫寓

招生　北平私立松江公學　招男女生　中學　小學　詳章函索　校址西單手帕胡同

教育局立案　北平私立立達中學　招男女生　三三制初中一年級　報名即日起九月六日止隨到隨考　校址東城東堂子胡同　電話東局一二八一號　本校與外交部小學校舍相鄰　重要功課　簡章函索注寄　董事長江庸　校長蔡霖

日語文　短期速成　收費低廉　不分性別　九月五號開學授課　隨時報名　燈市口燈草胡同十八號　林啓

日文家庭教師　日本學生留華多年華語流利精通日文法聘者至東城北大四齋滕君接洽

出售　狼狗　茲有純種狼狗數頭均能當警犬及保護主人之責如有愛犬者請到東四裱褙胡同乙二號徐宅接洽

華園澡堂價廉出倒　全部設備汽爐鍋爐電燈及木器傢俱共樓房卅餘間地基十丈餘南北　本舖接洽或函西長安街七十一號　內羅圈胡同二號白鐸齋

召租買　備完全隨時可租可買　地約六畝房百餘間價銀四萬五千兩以上訂租亦可　三德國汽車六座六千六百元一輛期式看代價　一年期訂租　遂安伯胡同九號黃宅啓

召租買　四三條十四號入內領看　地約四畝房十餘間汽爐澡房電燈設備完全隨時可以看　價銀二萬五千兩以上或租訂長期不收小費此啓

小汽車出讓　新法國來納樂（Renault）牌小汽車一輛八成新四座價廉出讓購者請向東單大土地廟五號陳啓接洽可也

生財有道　得其道，往往忘費心力，本會之設，既極穩固，又有特獎，而代之服務，如在本會儲蓄而外，如今每月五萬元之特獎，各有第一特獎五萬元，第二特獎五個，每戶之財，一期一機，凡滿期已有，一二三四等之儲欵，各並得五十餘息，如是最先儲欵，最穩固，收回成數之儲欵，請速來入會。

時間關係　儲蓄以後，即早一日得收回所儲之欵，凡有時間關係之事，可當立事早以到期，蹉跎一日，即是早一日之儲蓄，本會爲以後一日，萬元以蒙厚復甚巨。故早一日，儲蓄之獎，特以本會之希望，有志儲蓄者，諸君應早入會，再勿延遲，蹉跎，即是一大損失。北京王府井大街二九號　京北萬國儲蓄會啓

青春旬報　學生話題專刊　每期五分錢　天津南開中學校內喧呼社出版

高氏夫婦　專門　牙　牙科醫院　本院四大特色　【一】拔牙無絲毫痛苦　【二】專治牙科口腔大症　【三】上下滿口磁牙鑲牙補牙保與本牙無異　【四】優待學界貧民施診　醫師　美國西北大學牙科博士高中基　日本東京東洋女齒專醫學士高鳳蘭　▲院址西單報子街東口內八六號　電西二三五九出診預約　門診上午九時至下午五時

軍用短波無線電機　大批現貨　本公司專售各種大小軍用短波無線電收發報機高壓乾電池低壓水電池及各種無線電應用材料如蒙　賜顧請駕臨　電話東局五六七號　總公司天津馬家口　分公司北平八面槽　中國無線電業公司

吉房出售　蘇州胡同甲四十一號座落在東式大門一間北廳四間前院汪洋代上房五間東西廂房三間裡院半四間後院五子房各間遊廊各小廂西五間東西齊內廂小木廠街三間對過路南祥和木廠街面康熙橋購者請到東西治可也

帶跨車之摩托車出讓　今有十九二八年廠棚Ruby汽車願廉價出讓購者請至後門帽兒胡同八號電東局一五五〇　同二十一號接洽　要者請到西城太平橋電絹胡

哥那珠　淋病除根　此珠治淋病帶症速服此珠一瓶准能斷根永不再犯

社會新聞

記者籌振加緊工作
分發捐册募集振欵
打熬氣力一再過排
今日在來今雨軒開全體大會

中外記者水災籌賑大會成立以來，對於會務正分股積極進行，聞準備向該會捐欵者，已大有人在。遊藝會準下月六日晚在中和園舉行，唐友詩君改演青風寨，生率齋君改演連環套，其餘戲目均無更動。昨（三十日）晚參加遊藝之各記者，均在張恨水家中過排練習。下星期三晚，將再過排一次，以期純熟。燕京大學馬氏姊妹表演節目，爲易水悲聲，與葡萄仙子，又加請該校研究院李靜瑜女士奏琴，珠聯璧合，空前罕睹之佳搆，各界人士幸勿失之交臂。因爲梅蘭芳，楊小樓，程艷秋的戲，隨時均可得見，獨這幾個新開記者小說家的戲，是輕易不得見的，此機一失，又不知要到何年何月，才有看的機會。聞記者籌賑會對于此次收入各欵，極端慎重，已託新華儲蓄銀行，大陸銀行，代爲分日存牧，俟集有成數，即行滙往救災會散放。茲覓錄該會各職員名單，披露如下：

（一）幹事，馬蓮庠，馮子帆，橫田，成舍我，管翼賢，田伯烈，孟烈士特。

（二）總務股，主任季逎時，潘仲魯，何仲勇，唐友詩，宋信生，溪樂天，徐致穎，常振春，蘇雨田，孫嘯定，唐雄，龜谷，朱鏡心，潘劭昌，王文彬，鄭作警，揹蔚如。

（三）游藝股，主任金達志，夏鐵漢，徐劍膽，葉子賢，張愼之，陶良鶴，何卓然，張醉丐。

（四）交際股，主任白陳羣，李芳五，王若水，許逸上，林靄士，李誠毅，李忠楓，吳範寰，張潮如，郭友德，黑根，松本，林天木，溫利時，李筱岩，白厚安。

（五）文書股，尹書賢，華覺民，楊紹周，周潛驤，張友生，李蓄瑜。

（六）宣傳股，主任張愼之，李天織，須崎治平，德芸子，揹效沂，林競庭，王桂宇，汪俠公，恒叔達，邵湯修慧，凌敞佑，佟冷仙，張修孔，薩空了，張明煒，萬梅子，羅敎偉。

聞該會昨發出捐册一百本，通函各報及通信社，請全體捐助，共襄善舉。並定於今日（三十一）下午四時，假中山公園來今雨軒召開全體大會，討論進行。茲分錄其原函如次：

函一 茲訂於三十一日（星期一）下午準四時，在中山公園來今雨軒開全體大會，屆時敬希貴臨爲荷。北平中外記者水災籌賑大會謹啓。二十九日。

函二 經理先生道鑒，敬啓者，此次鄂贛各省，霧雨爲災，江河橫決，昏墊之區，達十六省，受害民衆，至五千萬，是誠亘古浩禍，人類奇慘。同人等成立本會，共謀拯救，多籌一元之欵，即多活一人之命。除舉辦游藝，籌集賑欵，印發捐啓，分途勸募外。復經本日大會公決，由各報館各通訊社職員工友，量爲解囊捐助，期集腋成裘，俾衆擎易舉，彙爲各界樹之風聲。台端饑溺爲懷，當仁不讓，附上捐册　本，敬請力爲提倡，共襄善舉。並祈捐有成數，早日交下，以便彙寄，是爲至盼。此頌大安。北平中外新聞記者水災籌賑會啓。（附捐册一本）八月三十日。

自明日起 新聞不再送檢查
沈能毅今日招待記者

行營參事沈能毅，昨日函新聞記者公會，原文如下：「逕復者，頃奉大函，藉悉種切，敝處檢查新聞，轉瞬經月，而目前軍事雖已結束，解嚴命令尚未公布，茲爲一變通辦理起見，擬自九月一日起，由各通信社各報館自行負責檢查，不必再送大樣，以節時間，如遇疑難問題，有關大局及軍事者，仍請隨時諮詢敝處，以定取舍。准函前因，相應函復貴會，即希轉知各報館各通信社，查照辦理爲荷。」沈氏定於今日（三十一日）下午二時，在同福夾道東北文化分社，招待新聞界茶會。說明此次檢查新聞精神合作之經過。2

京平線航空
復航期須在一月以後
南京機廠水尚未退

中國航空公司京平航線，前擬于八月二十二日復航，近復因南京徐州各地被水，機場均成湖澤，復航一再延期。昨據該公司北平辦事處長林斯高談稱，京平線飛機，均已裝置完竣，原擬按照預定計劃復航，嗣以各地大水，遂再宣告延期。現所有飛機，均停放龍華，本公司南京機場，係向航空署借用，該處水勢無退落趨勢，該署曾有從事抽水，計劃需費約在數千元以上，現尚無實現消息，恐仍需俟水勢自落，復航之期，將在一月以後。津站已佈置就緒，機場正在興修，本線復航後，或即起始載運乘客。惟津站須經一二次試航，至滬漢線飛行，以飛機能在水面停落，尚未受影響。2

戒嚴期內 特設機關
明日起撤銷

平市決於明日（九月一日）解嚴，戒嚴期內，各種特設機關，如郵件電報，城門車站，各項檢查機關，截至今晚（三十一日）一律撤消，明日起即不辦公。茲錄該部通令如下：爲令遵事，查本部業經奉令於九月一日解嚴，所有電報檢查所及所長名義，屆時即一律撤銷，該所前領戳記，即繳部銷毀，以資結束，而杜流弊。除分行外，合亟令仰該所長即便遵照辦理，爲荷。2

紀念郵票
九月十日行用

【上海特約通信】郵政總局前訂九月一日起，全國各局郵區域內，施用總理遺像新郵票。（計一分四分一角二角四種）並由局方令知本埠郵政供應處，支配此項新票，期於月內隨通令陸續寄發全國各郵區，屆時一律施用。昨據該局負責人員語記者，下月一日，郵票恐難普遍全國，局方擬展期施用，原因有三，（一）全國郵區遼闊，數量之支配，殊費手續，近雖積極辦理分配，以距期匪遙，時日過促，欲使廿三郵局，盡於月杪配就寄達，事實上難以辦到。（二）財部北平印刷局印製先烈票六種，業經局長錢春祺，平局局長沈能毅，在京與交通部郵政司磋商，先烈郵票，於五年內印二十萬枚，印價按例價增加百分之二十，由平局積極製印。約過一月後，即有一批先烈新郵票出版應用。局方計劃，初定總理與先烈七種郵票，同時應用，以平方目前所印者，倘需時日，故祇能總理新票先行寄發，先烈票須再經一月有半，始能普及全國、（三）局方以九月十日國民政府成立紀念日，故將總理新郵票延期至國府成立日實行施用，局方日內將呈請交部核准云。2

朱案起訴後 兩造皆努力準備
朱淑欣又乞助南京婦協
王維鈞乃弟延聘大律師

【濟南特約快信】朱淑德案提起公訴後，尙未開庭，朱淑欣女士，會親帶起訴書，到濟南市婦女協進會，請婦女界援助。茲擬今（二十九）日修書致南京婦女協會張默君女士，報告朱案前後情形，請求加以援助。並定明（三十日）日再到婦女協進會，請代轉函南京婦女協會，致函金陵大學校長，准予續假，以俟此案結束後，再行南返。又朱淑德慘案發生後，王維鈞之弟王維銘（遼寧長盛公司總理）聞訊後，已由奉天來濟，詳細調查該案前後經過情形。並延聘大律師顏海洲，預備出庭辯護。（玉生）2

溥妾離異案 在調解中
雙方律師之談話

文繡出走後煩悶中之溥儀

【本報特訊】承辦溥儀妾離異案之溥儀律師林廷琛，昨午因事來平，記者在某處與林晤見，叩以對于溥儀妾文繡請求離異案之意見。據林談稱：該案雙方現正在進行調解中。本人以爲文繡所提理由均不充分，所謂虐待云云，均非事實，且更無相當證據。溥儀納文繡爲妾，新民法尚未公布，故溥儀在法律上仍認文繡爲其家屬之一員，溥爲家長，自有相當的約束之權。若按新民法立場，文繡在溥家無法律上之地位，欲去則去耳，且不得謂爲離婚，僅能給是脫離關係。今文繡一方要求別居，一方又要求給予贍養費，此實爲矛盾。蓋若欲同居，則一切開銷自當由溥儀方面負担，不能額外再給金錢，歸文繡個人支配。若請求離異，則文繡在法律上既無位置，何能有此要求。若說是要脫離關係，則隨文繡之意離去可也，溥儀自不能負給予贍養費之義務，此理固極爲明顯也，云云。又本報駐津記者昨曾訪文繡所委任之律師張紹曾，據談本案正在和解中，文繡女士本人對外暫不發表意見，待此案結束後，當有啓事刊登報端，聲明一切，云云。次記者又問文繡女士現住何處，張答暫時不能宣布云云。2

生產工藝季刊
較創刊號尤精采
現在已經出版

生產工藝協進會自去年成立後，會務進行，甚爲積極。今春改選職員，呂著青仍被推爲理事長，呂對會務最爲熱心，除主持一切外，並廣爲募欵，是以一年來會中頗有許多成績。該會刊物「去夏發行「生產工藝創刊號」，材料豐富，極博讀者歡迎，最近「生產工藝季刊」亦已出版，內容較創刊號尤爲精采，計分「插圖」「論文」「附錄」三部。插圖均選各種工藝圖案之精品，計有二十餘圖。論文計有八篇：（一）彭華琚「生產工藝與家庭工藝」（二）儲小石「生產工藝問題」，（三）謎亞蓮「美術教育應以工藝爲目的」，（四）葉影廬「工藝的多面體」，（五）愛吾「從認識藝術到研究藝術」，（六）琴台山人譯青野季吉「普羅列塔利亞藝術概論」，（七）琴台山人譯平林初之輔「普羅列塔利亞文化概論」，（八）蘇少薊「河北省各縣之製造品及物產」。以上八篇，各有特長，就中以儲蘇二君論文，最爲巨製。儲之「生產工藝問題」，附有生產工藝學校計畫書，一切設施，均加詳細說明，課程及預算案，且列詳表，可爲辦理此項學校之南針。蘇少薊之「河北省各縣之製造品及物產」一文，分縣調查，資實業家之參考。此項季刊現已發行，每冊三角。2

北平廣播電台本日放送節目　八月三十一日

中西唱片下午三點至三點十四分　第一舞台（戲目臨時報告）三點十四分至六點三十分　中華樂社唱片八點三十分至八點四十四分　報告時刻氣象八點四十四分至八點四十六分　報告北平商情行市八點四十六分至八點五十分　報告國內新聞暨商業廣告八點五十分至八點五十五分　報告本台戲目暨樂社唱片八點五十五分至九點　蕭義淺說九點至九點十五分　中和戲院程繼仙連陞店周瑞安王少樓八大錘程艷秋芙蓉草青霜劍九點十五分至十二點　津台放送　天津戲曲九點至十二點

張平汽車路
已修抵懷來

【察哈爾通訊】察省建設廳積極補修張平（張家口至北平）汽車路，並派該廳技正王厚忱，設計監工，分段由各縣協助，日夜併工趕修，以期早日完成。茲聞該路現已修抵懷來縣界，按該段西至新保安，東達頭樓，長凡九十里。該縣建設局長艾蔭霖，承建廳王技正之指導，與縣府暨各區長安爲規劃，計分全路線爲四大段，同時興修。除該局長親身前往縣屬第二三兩區汽車路線實地勘查指導外，並派技術員李香圖，農林試驗場技正孟家弟，事務員張學珍，在第一區指導修理，冒雨出發工作、據聞該路工程在最短期間內，卽可竣工。2

田方之爭
民生問題

前門外東車站外各項浮攤，自被驅逐後，各攤販等爲謀求衣食起見，乃紛紛在後河沿地方，擺攤營業。因此後河沿地方，浮攤林立，一般勞慟界與人力車夫等，均前往該處就食。昨日下午四時餘，有人力車夫田文後者，在該處一方姓夠食攤上，賺食麵條一斤，食畢，即給予銅元二十枚。該攤販方瑞祥，以伊所售之麵，每斤售銅元二十六枚，今田某食麵一斤，竟給予銅元二十枚，尙欠銅元十六枚，因此乃向田某索要，距田某僅有此銅元二十枚，當令方代爲記賬，明日再行清還。方某以資本短少，且與彼素不相識，乃拒絕其賒欠，並欲將車墊扣留

烟土四百兩
跟隨董書堂
到了公安局

昨日下午四點二[illegible]寧路第五次快車[illegible]之際，有一旅客[illegible]一個，形色甚爲[illegible]軍警見其形狀可[illegible]詰，某甲自稱名[illegible]津大昌洋行經理[illegible]營業畢返津等[illegible]將其所携帶大皮[illegible]行檢查，當見內[illegible]批煙土四十包，[illegible]軍警向該旅客[illegible]（誰）（丁）2

抵押。因此雙方一時言語失和，[illegible]（誰）（丁）2

昨晚打磨廠 小火未成災

昨（三十日）晚九時餘，打磨廠瑞增祥洋貨舖，因修理門面，挂紅慶賀，所搭之棚，一時與電光線接近，大火延燒，幸水會消防隊亦隨後即至，到施救，更兼天正落雨，僅燒燬罩棚一座，未成災。事後將該舖長傳區訊話。（誰）（丁）2

戲界消息

李萬春連日籌備喜事極忙，內外行送禮亦極衆。班禪由海拉爾寄來匾額乙方，曹仲珊，張學仕等，亦均有匾額祝賀。預料屆時必有一番盛况。荀慧生之花田八錯，昨因金仲仁偶患小恙，臨時改演全部辛安驛洞房，上座極佳。本星期六日准在吉祥演唱，首晚已定爲「魚藻宮」。尚小雲花蕊夫人新劇，正副角色均已漸次熟練，昨小雲親電滬濱製機關佈景數大幕，俟製就運到即定在吉祥開演。

電影消息

據昨自津來平之某君云，影界滑稽雙傑羅治雪尼，及賈利穆雷主演之有聲笑片「雨後家大鬧南非洲」，在津蛺蝶明星兩院演時，受盡仕女歡迎，謂爲有聲片中破題第一遭之滑稽巨製，展期直至最後一日，每日車馬水龍，盛況仍不稍減。預料在平中天（星期三）開演，其受觀衆之歡迎，或當有加於津埠。以報館爲背景之有聲片「鑽光情淚」，現已來平，不日在中天開映。「馬賽革命」一片，已於本月二十四日由上海北寄，預計今明日可以到平，不意中途爲濟南某影院扣留，環球公司無奈，只得允與彼提前映演，因之須再候時日，而本市中天[illegible]

北平中外記者水災籌賑大會　九月六日星期下午七時開演
日本劇　跳舞（岸）（柳）　唱　豆挑代福　菊勇　和歌子　三絃　若福牡丹翁　燕子君千　跳舞代蝶蝶　道成寺　歌舞　燕子蝶蝶　唱　三絃　若福牡丹翁　燕子君千　代蝶蝶
國劇　唐友詩　夏鐵漢　生率齋　（青風寨）（小顯）（連環套）　張恨水　曹松梅女士　張愼之　（女起解）（遊六殿）　王柱宇　葉子賢　菱波女士　馮子琨　（四郎探母）　金達志　（法門寺）
歌劇　集美歌舞團（歌舞）　燕大新聞系馬彬女士　馬彰女士　歌舞
新劇　浪濤封　新聞記者全體　歐美記者音樂團
票價　[illegible]

中和戲院　九月二日星期三　義務夜戲　籌欵賑濟浩劫災民
王瑤卿　姜妙香　芙蓉草　李洪福　程繼仙　吳富琴　賈多才　文亮臣　劉春利　南北合
程艷秋　王少樓　侯喜瑞　周瑞安　范寶亭
定計化緣盜九龍盃　曹二庚　傅小山　七八本雁門關　李多奎　慈瑞泉　釣金龜

開明　九月四日星期五　夜戲　梅蘭芳　煩演　法門寺　代大審
五日（星期六）晚演　紅線盜盒
六日（星期日）晚演　春燈謎
先期售票

中和　八月卅一日星期一　夜戲　程艷秋　曹二庚　姜妙香　芙蓉草　賈多才　全本　青霜劍　周瑞安　王少樓　侯喜瑞　斷背八大錘　說書　慈瑞全　程繼仙　李多奎　吳富琴　連陞三級　母女相會　現已售票

城南遊藝園　八月卅一日（星期一）
李沁香【早】休【晚】奇冤報　李吟香【早】息【晚】五花洞
文明（育德社）新戲　關菊隱【早】【後本】空谷蘭　陳秋玉【晚】【全本】張汶祥刺馬
露天電影　海濱豪傑
星期日晚　燃放新奇五色電光烟火
特約　西南場　早晚　王　宗　焦　劉　鳳雲　玉友　秀蘭　海德志　時調　大鼓　對口　相聲

吉祥　九月五日星期六　夜戲　荀慧生　准演漢代歷史宮闈悲情名劇　全部　魚藻宮　代斬戚姬　現已售票

華樂園　下期夜戲　富連成　准演　拿手好戲
扶風社　馬連良　下期准演佳劇

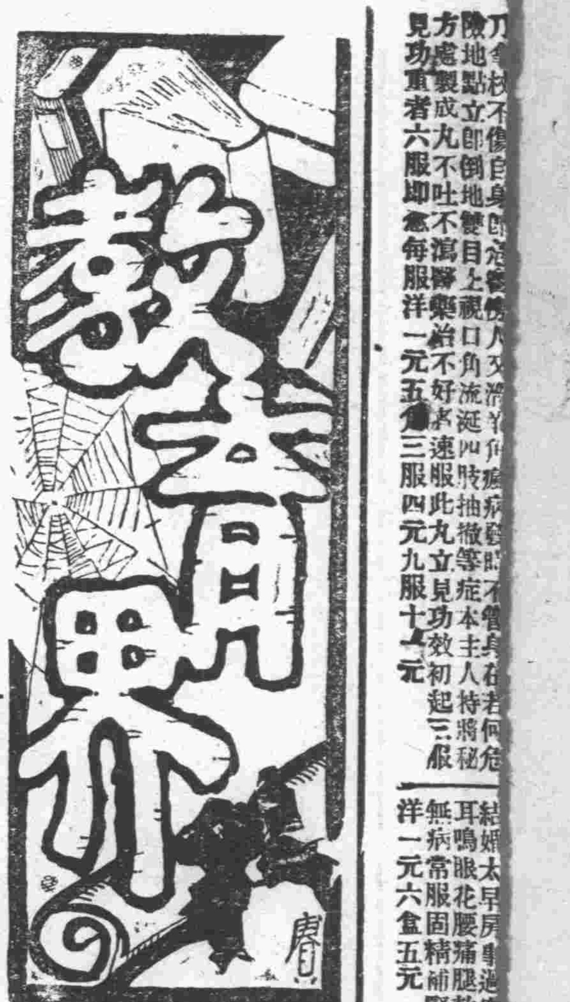
第一舞臺　三十一（星期一）白天准演
白天價目　池子前排三角，後排樓上一律二角，概不加錢
貞　金鋼鑽　正
王雲舫　小奎官　劉桂紅　郭喜鳳　新奇佈景　丁香割肉　大轉舞臺
鄒劍佩　王奎連　寶蓮燈　閻學打堂　小山壽
王文源　王壽多　寶蓮燈　閻學打堂　海仙鳳
秦月樓　文武代打　賢孝子　五音連彈
王慶奎　普天樂
現在售票

小孩圍涎
小孩的口涎水，是不可免的事情，做父母要愛惜兒女，就應該用圍涎掩護，三角牌小孩圍涎，用毛巾料製成，質地軟潤，善於收濕，色彩美麗，堅固適用，掩護胸前，又可作爲美觀的裝飾品。
每只自二角五分至八角五分　花色繁多
小孩尿布　軟熟吸水　耐用舒服
小孩袜子　花樣可愛　顏色不退
自用贈送　均極相宜
上海三友實業社
北平發行所　王府井大街

全球第一　痰迷　瘋癲丸
痰厥志願不遂氣惱憂憤痰迷心竅夜不能寐則既瘋癲初起自言自語妄見神鬼或發狂笑罵赤身露體不知飢飽重則持

補腎　長齡丸
專治男子先天不足後天失調元陽虧損久無子嗣中年色慾陽萎不舉腎虛腎寒精冷精清見陰即洩多年白濁淋漓不止因之精衰腦力薄弱驚悸心慌神疲體倦腰脊痠痛精神恍惚記憶力退減思想力不充足自汗盜汗夜臥失眠腎囊潮濕

一搜毒　奇藥　八寶牛黃丹
本堂不惜重資揀選珍貴藥品秘製八寶牛黃丹與他家小藥肆所售葷頂劣藥相差天淵問世以來百有餘載治愈花柳各症不下數萬凡用過此丹者莫不沉疴立起交口讚揚久已風行花界遠近馳名舉凡八埠名花一經傳染惡毒必然購服八寶牛黃丹是以久在花界者無不常存此丹以備不時之用也此丹專治一切疔毒惡瘡楊梅結毒已發未發精化血化變症不一五疳潰爛損傷



發展蒙古教育
蒙藏委員會計劃
民二十六年前完成

蒙藏委員會，爲普及蒙古教育起見，擬於呼倫貝爾部，哲里木盟及伊克明安旗，卓索圖盟，昭烏達盟，錫林果勒盟，察哈爾十二旗羣，烏蘭察布盟及土默特旗，伊克昭盟及阿拉善族額洛濟旗，青海右翼盟，青寨特奇勒回部，烏拉思蘇珠克圖部，及巴圖塞特奇勒圖部等處，各設中等學校，職業學校，鄉村師範等中學學校二處或三處，應於民國廿六年以前一律完成，並冠各所在地之名稱，其辦法大綱十二條，亦經擬就，聞將會商教育部辦理。2

首都第六屆 識字運動第一日
遊藝……講演……遊行

【南京航空快信】首都第六屆識字運動，二十九日爲該會舉行之第一日，茲將各項遊藝宣傳情形分誌如下：

＝遊藝大會＝識運會昨日上午九時至十二時，借世界大戲院舉行遊藝會，招待本市北區文盲，當時有該會宣傳部長許超，遊藝股總幹事吉德梁，前後各總幹事高藝蘇，各機關派來職員，主持一切，遊藝節目：一，雙簧（不識字的苦）。二，汪世杰同志代表該會識字演講之益，及今後北區所辦民校地點。三，話戲（識字與人生），均精采動人，觀衆有一千餘人之多，頗極一時之盛，並有警廳及第八警局派警前往維持，秩序甚佳。

＝挨戶勸導＝今日上午八時召集全市民衆學校教師舉行談話會，到徐桂軒趙世濟等四十八人，參加人許超，由汪世杰主席，行禮如儀，主席報告該會舉行談話會意義，主席報告畢，各教師亦相繼發言，最後分配宣傳品及招生時應用之表冊，至十時許散會，各教師卽分頭出發，作實地挨戶勸導民衆入學之工作。

＝講演大會＝識字運動於今日上午九時，在督糧廳小學舉行講演會，到金銀業職工會工友九十四人，沿堂工會職工會工友一百四十三人，成衣業公會工友代表二十六人，主席甘劉，司儀梅嘉禾，開會如儀，主席報告開會宗旨，並接續講演，講題爲『勞工也須識字』。主席講畢後，復由該會職員王純武君講演，講題爲『要做事先識字』，至十一時許，始攝影散會，聽衆頗爲感動。

＝汽車遊行＝該會昨日舉行汽車遊行情形如下，一，參加汽車，計二十餘輛。有教育部，市黨部，警察廳，中央大學，商務書館，社會局等機關。二，遊行隊總指揮許超，副總指揮楊瑞虹。三，各

＝分隊講演＝今日（三十日）講演隊繼續出發，分隊講演，其分配地點如下，一，安品街一帶，二，水西門外一帶，三，奇望街一帶，四，門西荷花塘一帶，五，中山門內附近一帶，六，興中門外一帶，七，下關東台廳一帶，八，土街口及老王府一帶，九，昇平橋一帶，十，門西老府橋一帶，十一，督糧廳一帶，十二，長生祠一帶云云。2

國際學會 太平洋 工作之概況
陳立廷（三）

（乙）太平洋國際會議錄

學會第二第三兩次會議，均有會議錄刊行，名爲「太平洋問題」。此書所載，爲會議中主要之討論，及其材料。惟此種記載，未能書事賅括，蓋欲使各種重要之材料，網羅靡遺，雖累書亦不能罄，故編之者，第抒述其計論之主要趨勢而巳，細節則多從略。舉各種討論之情形，按其討論之先後，予以排列，然後附錄各重要之論文及其他資料，此編之方法也。

總結言之，太平洋國際學會工作進行之方法，含有相輔而行賡續不斷之性質，而尤於討論研究兩部份爲題著，蓋各種問題之來，如初討論之時，覺其繁難而不易窺其究竟，則立卽委之於專家研究，研究之所得既出，再以之供討論之資，討論研究，互相激發，如水之愈搏愈盪，流動而不能自已，自此討論及研究所得各種有價值之材料，則均刊布於雜誌中，以謀廣播。故上述之三種工作，實彼此相輔相續，而行者也。此種工作之貢獻，固爲人共易見，扼要言之，約有左列三端：

（一）會議討論之時，雖不求彼此意見之一致，及採取解決之方法，然各國代表對於切膚之問題，本其經驗及事實之考察，盡情揭已，以供共同之研究，彼此間平時事實上錯悞之解釋，不難水落水消，且根據明確之事實，作自由坦率之研究，則其所討論之重要問題，自不難得出適當解決之方法。

（二）國際間各種複雜之問題，經會議討論之後，各方代表對之所蓄之意見，自可發揮盡致，卽未揭出如何解決之政策，而其討論之經過，實足以供當事者雙方解決此問題之參考。

（三）此種討論之結果，卽足代表公意，且舉計論之情形與材料，刊布於世，尤足以促成有力之輿論，而正確輿論，足以影響各國之政策，巳爲事實所昭示，無待置疑也。各項重要國際問題，在昔歷史上解決之方法，厥惟訴之於戰，今乃謀一和平處理之法，聚各國之人於一處，融治情感，互相了解，用科學研究之方法，搜集材料，然後訴之理智，以求得一應出之途徑，使摧殘人類之戰禍，可以減少。此種工作之重要性，甚望吾國人洞悉；庶不致滋生疑竇也。（完）2

陳寶泉
明日就冀教廳長

【本報卅日天津電話】教育廳長陳寶泉，定三十一日派員接收教育廳，九月一日就職。

【又訊】河北教育廳長一職，自張見庵免職，省府發表省委陳寶泉兼代後，陳氏初頗謙遜，表示辭意，嗣因各方敦勸，張副司令並電召其來平，表示倚重之意，故陳業已打消辭意，允爲暫代。昨由平返津，料理其公子喜事，定九月一日宣誓就職、張見庵自昨日起，已不到廳視事。一面除令教育廳各科各處趕速預備辦理移交手續外，現正起稿辭省委本職辭呈云。2

國立四大限制教授兼課
四大校務會議決

國立北平大學，師範大學，北京大學，清華大學，四校近鑒於平市一般教授，率有兼課惡習，兼課過多者，對於學生功課，難免敷衍了事，缺乏責任心，影響學生前途，實非淺鮮。因於日前召集北平國立四大學校務會議，協同討論限制辦法，除一面呈請教育部迅發各校經費及提議提高教授待遇外，當經議決，四校本年聘請教授，互相通知，所有此校已聘教授，他校不得重聘，以示限制，而專責任云。2

大改革後之東北大
新聘名教授甚多

【遼寧通信】東北大學自改委員制後，秘書長寧恩承對於校內興革，力求改善。先是教育學院院長，由王週波氏代理，茲王氏因不能兼顧，已請准辭職，另聘東大附中主任姬振鐸兼任教育學院院長職。至本季所聘教授之人選，尤極注意，暑假期內，寧與文法院長劉可亭兩氏去平協力延訪，現巳聘至十六人，多係中外知名之士，茲採誌如下，馬古烈係法國人，巴黎大學文學博士，及國家博士，對於中國學問，亦有研究，現任巴黎大學東方文學院教授。博德（Theobo—Bodde）美國人，曾在上海南洋大學任物理教授，發明甚多，聘爲物理系教授。顧澄爲中國數學大家，聞此次受聘東來，北大學生及學校當局堅不放行，嗣由該校張校長以公函向沈校長借聘一年，方能前來。傅銅英國牛津大學哲學碩士，曾任河南中山大學校長，西北大學校長，北京大學教授，北平師範大學教授，著述甚多。邱椿美國哥倫比亞哲學博士，歸國後歷任中央大學北平大學教授，著述宏富。朱亦松曾任中央大學師範大學教授，編著社會學通論，頗得好評，李景泌係奧京維也納大學政治學博士，對於國際問題極有研究。安永瑞德國柏林大學經濟學博士，此外尚有羅文軾，陳恒慶，張正平，梁啓雄，唐闔，陳

之長，周承論，李構堂等皆國內知名學者，以上各教授聘書巳發，現在到校者巳有七八人，其餘亦將陸續到校。2

晨光女子學園 設立第二院
明日開學

晨光女子學園，創辦以來，瞬逾半載，前次在中山公園碧紗舫舉行成績展覽會時，頗得平中藝術教育兩界之贊賞，茲該校定於九月一日開學，但以新生繼續增多，原有校舍，不敷分配，巳在該校附近另設立第二院，將以之爲刺繡教室及學生寄宿之翔。聞該校爲前途發展計，仍繼續招收新生，並關於美術，刺繡兩科，巳擬有新計劃，及內部將大加革新云。2

世界藝術學會將開大會
討論展覽問題

世界藝術學會，自成立後，卽由幹部人員積極工作，規定每星期六下午二時起，爲常會時間，巳將大會擬定之董事聘書分別繕就，卽於日內發出，該會近接到會員馮湘等由上海來函，據稱上海藝術界，對該會組織極爲重視，一般青年作家，紛紛請馮等介紹入會，並從速規定展覽會期與地點，以便各地會員準備出品，該會得信後，擬於下星期內，召集大會決定一切云。2

今夏赴歐美 留學生統計
共八十餘人

【上海通信】頃據寰球中國學生會總計今夏赴歐美學生人數統計約有八十餘人，內赴歐者約四十餘人，赴美者亦約四十餘人。赴歐者人數以法國爲最多，比國次之，德國又次之，英國爲最少。各生選科：（一）赴法國者以法科爲最多，政治科次之，其他美術，理化，經濟，哲學及生物等科亦各有數人，（二）赴比國者亦以法政兩科爲最多，工科次之，文習爲最少（三）赴英國者，以醫科爲最多，政治經濟科次之，工科爲最少。（四）赴英國者以政治經濟爲最多，教育及工程次之，文學爲最少。（五）赴美國者以商科爲最多，工程次之，新聞學及醫科又次之，[illegible]

工學院 留平畢業同學會
昨開第一次籌備會

工學院留平畢業同學會，昨在該校大客廳開第一次籌備會，李澤沛主席，首由主席及張榮，劉塀厚，張士林等報告開會宗旨，及連日接治情形，次討論進行事項。茲誌其議決案如下：（一）卽日成立籌備處，負責籌備事宜。（二）籌備處設主任一人，委員七人。（三）籌備處，暫設在該校留校服務同學會會址。（四）經費向學校先行借用。遂選舉職員，結果：劉塀厚，張榮，戴啓英，鍾武松，黃以紳，李澤沛，王繼遠七人當選爲籌備委員，並推定李澤沛爲主任委員，張榮，黃以紳負責起草，餘則擔任調查。

律師 翁鳴理 林尊鼎 聯合

北平事務所 [illegible]

律師夏彥代袁孫藻氏通告

[illegible]

天育堂老藥舖

大東書局

大東書局十五週紀念舉行大贈券兩月

大贈券期內的新出版物

社會經濟概論	馬哲民編	一冊一元二角
近世社會思想史綱	小泉信三著 張賁平譯	一冊一元七角
中俄交涉論	孫幾伊著	一冊七角
各國外交行政	張安世編	一冊八角
外交學	廖德珍著	一冊一元
民法債編總論	李謨 黃景柏著	一冊一元五角
繼承新論	李謨著	一冊六角
日本警政考察記	姚琮著	一冊一元五角
家族進化論	許楚生譯	一冊一元二角

影印指海二十集 足本預約

國學門徑叢書

標點 文心雕龍	劉勰著	侯毓衡校	二冊八角
又 史通削繁	紀昀著	張虫天校	二冊七角
又 文史通義	章實齋著	沈鎔校	二冊一元二
又 古書疑義舉例	俞樾著	張虫天校	三冊九角
又 滹南辨惑	王若虛著	侯毓衡校	二冊八角
又 漢學師承記	江藩著	凌善清校	二冊八角
國學常識	徐敬修編輯		十冊三元

備有精美樣本 函索卽寄

印有詳細書目及贈券辦法 承索卽奉

新月書店出版

適合中等以上學校所用參考名著

文學國學

清照詞研究	張壽林著	大洋五角
白話文學史	胡適著	一元七角
浪漫的與古典的	梁實秋著	五角五分
文學的紀律	梁實秋著	五角五分
盧山遊記	胡適著	大洋二角
古史研究	衛聚賢著	大洋八角
左傳眞偽考	陸侃如譯	大洋五分
國劇運動	余上沅著	五角五分
白壁德與人文主義	梁實秋編	大洋五角

社會科學

人權論集	胡適編	大洋四角
共產主義論	黃肇年譯	九角五分
族國主義論叢	蔣廷黻譯	八角五分
蘇俄評論	世界室主人著	五角五分
歐洲的向外發展	劉英士著	一元二角
市憲議	董修甲著	四角五分
塘沽工人調查	林頌河著	一元五角
國民外交常識	陳耀東著	六角五分
近世資本主義發展史	胡鴻勳譯	大洋八角

地址 上海四馬路中 北平米市大街

開明植物學教本

王蘊如編 周建人校

實價大洋六角

本書專供初中學生教科之用，由周建人先生擬定編輯大綱，並加以精密的校訂。全書注重植物統系的敘述，卽把植物當作整個的有機體而加以說明，先說植物和動物營養方法的異點，依次舉出其幾種重要機能，並說明其器官及變態。編制的新穎，剪裁的適當，在植物學教本中可稱獨步。

本店已出各科教本

開明活葉文選	已出七百篇	每頁三釐
開明英文第一讀本	林語堂著	八角五分
開明英文第二讀本	林語堂著	九角五分
開明英文第三讀本	林語堂著	九角五分
開明算學教本（算術）	周爲華編	上下各六角
開明算學教本（代數）	劉薰宇編	上下各六角
開明算學教本（幾何）	章克標編	上下各六角
開明算學教本（三角）	仲光然編	實價六角
開明本國史教本	周予同編	上冊五角半

發行所 開明書店 上海 廣州 北平 瀋陽 漢口（全國各大書店均有代售）

楊本賢廣告部

承辦中外各報廣告手續簡單價錢便宜

大公報 益世報 全民報 新天津 實事白話 中央日報 民國日報 小小日報

包登 北平晨報 華北日報 世界日報 京報 新聞 時報 申報 晚報 實報

報喪 訃聞 醫院 大夫 廣告 開幕 啓事 聲明 廣告 學校 招生 廣告 律師 代表 廣告

地址北平東城沙灘七號 電東二一〇〇

贈券日期 二十年八月十一日起 至九月二十五日爲止 共計四十五天

世界書局

新法政書

現行工商法集解 三厚冊 定價四元

本書彙集現行各種工商法律，逐條註解。並用新式標點，以明句讀。爲法學家及工商界所必備。

公文作法 鄒熾昌編 一冊定價四角

本書對於公文的作法，是用分析的方法來研究。解釋詳盡，有如指南。辦理公文者不可不讀之。

公文處理法 鄒熾昌編 一冊定價五角

關於處理公文的方法，從頭至尾，說了個明白。還有許多從前不肯示人的祕決，都在書內發表。

民法債編原論 上冊 居景山編 一冊七角五分

本書根據國民政府頒行之民法債編，引用各國法家學說，把債編的原則原理，在書內抉發無遺。

民法繼承編集解 鄭爰諏編 一冊定價六角

本書按照國民政府新頒之民法繼承編，逐條解釋，文詞淺顯，將難與法律化爲平易。讀之瞭然。

最高法院判決例要旨彙覽 第二卷 朱鴻達編 洋裝一冊 定價洋一元二角五分

司法院解釋例要旨彙覽 朱鴻達編 一冊一元二角五分

本書就司法院字第一號至第三百六十號解釋例，節取要旨，以成茲編。置之案頭，便於查閱。

民法物權編釋義 鄭爰諏編 一冊一元二角五分

關於物權之法意，物權之起源及沿革，旁稽各國法制，內審本國習慣，用通俗語辭，詳釋靡遺。

吉長路大裁員 決定變更組織

四處十八課改爲四處十課 但大權仍操諸日人

【長春特約通訊】由吉林至長春間一二七粁七四長之鐵道爲吉長鐵路，名爲我國交通部直轄，實則大權被日人操縱，華局長幾等於虛設也。查該路曾向滿鐵會社借欵六百五十萬日金，借約上規定在未償清本利前，由滿鐵派員代爲經營，因之日員得任其所爲，華員只有俯首聽命。該路自民國十年以來，營業逐年發達，年盈利七八十萬元，十七年後，年盈利超過百萬元。若能悉數存儲，則償還滿鐵借欵早有把握。惟日人把持會計，工務，運輸三要政，所胡亂動工，任意購料，如天橋未壞，則拆而另修，站台毫無裂損，則招標另築，購各項材料，非但多係日本貨，且價值超過市價。窺其用意，不外增加開支，以使該路入不敷出，冀圖續向日方借欵，俾達到其侵略政策而已。近二年來，金貴銀賤，開銷既多，收入未見若何發展，積蓄既用罄，對於本年四月及十二月應償滿鐵本利三十二萬金元，無從籌措。郭續潤局長，雖一再裁員，仍無濟於事。前數日與滿鐵代表中川增藏議定，於九月一日起，變更組織，施行裁員。關於變更組織者，將原有四處十八課，改爲四處十課，卽將局長所轄之總務處之文書，調查，監理，稽核，警務，五課，改爲文書，警務三課，將滿鐵代表所轄之（一）運輸處之文牘，營業，運轉，審查，機務，五課，改爲事務，車務，機務，三課。（二）工務處之文牘，養路，工程，三課，改爲事務，工程，二課。（三）會計處之材料三課，改爲計理，用度，二課。又代表室原有之庶務課，則廢去，另設秘書職務。組織既變更，人員亦改委，計總務處長爲陳嘉樂，所屬文書課長爲葉某，監查課長爲鄭子達，警務課長爲楊太鴻。運輸處長仍由滿鐵代表中川增藏兼任，所屬事務課長爲味岡謙，車務課長爲北堀長誠，機務課長爲傳禮幹。工務處長爲園田光雄，所屬事務課長爲田村道堅，工程課長爲李壽松。會計處長爲谷清，所屬計理課長爲朱鴻奎，用度課長爲玉井清輝。總計四處十課之中，華處長只一人，華課長六人，日人仍然獨攬大權。至關於裁員方面，原有華員三百二十八名，擬裁九十名；日員五十三名，擬裁二十三名。惟中川反對多裁日員，雙方現正爭執中。據一般預料，華員必須裁六十名，日員至少十五名，如此：則每月可減省開支萬餘元。[illegible]茲將該路近年盈利狀況，調查如下：（單位元）

年別	收入	支出	盈利
民國十年	二七六三四二〇	一七五〇六九〇	一〇一二七三〇
十二年	二八六六七九六	一九二八六三二	九三八一六四
十四年	二六八〇三四五	一七八六三七七	八九三九六八
十六年	三三〇五〇〇五	二三二〇八一二	九八四一九三
十七年	三六二八四八〇	二五五三〇一五	一〇七五四六五
十八年	三八八四七五一	二六九七〇〇七	一一八七七四四

（平民寄）

鮮案調查報告

駐鮮總領館之呈文（三）

外交部於二十六日公布

【續昨日本報第二版】

六日晨與池田警務局長談話（時楊代理外事課長在側）

張總領事　此次鮮人暴動，三日上午卽警告注意保護，嗣後迭請保護，何以任其如此蔓延，如此殘酷（歷叙報載仁川平壤被害情形），貴局長是否能負責保護在鮮全體華僑。

池田警務局長　此次事變，非常遺憾。本人到任後，卽於昨晚嚴令各道保護，諒三日內可鎮定，請放心。

張總領事　暴動未發生時，卽請代理外事課長通飭武裝警戒，未蒙完全照辦，以致發生仁川大暴動，平壤大慘案，除已聲明保留損害賠償等交涉權利外，請通令各道，卽速加派武裝軍警，取締制止。

池田警務局長　武裝係受法律限制，須待考慮研究。

張總領事　民國十六年（卽貴國昭和二年）及鮮人萬歲運動，均曾上武裝，今情勢嚴重，倍蓰於前次暴動，何以尚須考慮研究。

池田警務局長　仁川平壤已上武裝，本人當採納貴總領事意見，今卽摘要酌量辦理，總以最安方法，於最短期內鎮定。

七日上午與池田警務局長談話（時楊代理外事課長在側）

張總領事　昨日兩次見面，貴局長均囑轉知僑民安心，不料暴動範圍愈大，情形愈酷，僑民對於領事館勸其鎮靜，已不能相信，請注意。貴局長到任後，又發生平壤華山等處暴動，僑民非常懷疑，以爲貴國當局有放任容縱之嫌，請明白答復。

池田警務局長　本人極抱遺憾，平壤軍警上武裝時期稍晚，尤爲遺憾，兩國邦交素甚親善，所謂放任容縱，決無其事。

張總領事　本國僑民生命財產，貴國須負保護之責，今如此情形，無怪僑民憤激，貴局長究竟能否負切實保護之責，並保證安全。否則，亦請明白答復，以便另定相當辦法。

池田警務局長　當然切實保護，以後不至再有不祥事件。

八日上午與今井田政務總監談話（時穗積外事課長在側）

張總領事　此次鮮人暴動，事前曾請取締保護，不料三日起仁川京城均起暴動，五日晚平壤發生大慘案，該處有道廳府廳及軍警，何以放任至此。迭經口頭書面交涉，諒閣下早已知悉，且屢請武裝保護，未蒙完全照辦。本國僑民認爲當係有計畫的暴動，且貴府當局，有借端驅逐華僑之意。

今井田政務總監　總督總監交迭之際，發生此不詳事件，至爲抱歉。昨晚忽忽到任，卽協議善後策，至深夜始散。本人到任伊始，決計最善努力，使不再發生不辯事件。想加派武裝軍警，事關重大，且屬內政問題，總而言之，本人盡最親善之努力，務使貴國早獲安全，從速恢復原狀，俾各回原住地，請爲轉達安心，至借端驅逐及計劃的暴動云云，本人到任卽行調查，確係突發，並非計劃的，驅逐一層，尤爲訛傳，本府始終無此意思。

張總領事　如閣下所云問題及所採之方法，而致損害本國僑民之結果，貴府當然應負責任，請特別注意。

今井田總監　領首示意，並云安心。

張總領事　提出三項辦法如下：

一，此次鮮人暴動，華僑所蒙死傷損害，保留交涉權利。

二，各道加派武裝軍警，預防制止，切實保護。

三，平壤當局坐視暴動，戕殺華僑至二百數十人之多，重輕傷者不計其數。財產等於全滅，不得不認爲係當局無責任心所致，全體華僑憤激已極，應請注意處置。

今井田政務總監　平壤地方官無責任，致醸巨大慘案一層，本人自當善處，現正着着設法收容傷者及救護難民，貴總領事如有意見，請卽便通知，本人盡量辦理。

九日上午與穗積外事課長談話

張總領事　據元山副領事報稱，管內有華工六七百人，警察署擬送至領館收容，現領館人滿爲患，請速令各處採就地保護主義，不得辦辯驅逐。

穗積外事課長　允照辦。

張總領事　此次暴動，僑民因之停業，損失頗巨，貴府懇速保證安全，可復原狀，不能長此延期。

穗積外事課長　本人極表同情，但恐貴國僑民回去後，又有細故，所以暫緩，當盡力使之鎮定，府內日內卽布置完竣，此外稍遲二三日，立可安定。

張總領事　事已至此，須今後本國僑民各回原地，責成各街長負責保護，解除誤會。

穗積外事課長　此事頗難期實效，容轉達警務局長，妥爲布置保護。

張總領事　此係下層工作，欲課安全，兼除誤會，務須設法辦到。

穗積外事課長　轉達道廳府廳辦理。

十一日上午與穗積外事課長談話

穗積外事課長　上次貴總事所述一切，業經盡力辦理，現府內已安靜，請轉知僑民，解除誤會，回復原狀，府外各處，數日內完全安定。

張總領事　本人意見，以爲僑民誤會，並非無因。如最近各處取締中華勞動者，須有許可方能居住，跡近驅逐，亦爲一因，本人屢將貴府各方面言辭轉達僑民：而與事實不符，已失信用，希望將引起誤會之種種事實，立卽停止施行，方足以昭大信。

穗積外事課長　當接受貴總領事希望，盡力辦理，（完）

青島日僑 仍四出尋釁

日艦陸戰隊潛登陸

青島新報狂悖之社論

【青島特約通訊】本市日僑兇殺華人案發生後，市府秘書長胡家鳳與日領堀公一，在國際俱樂部正式會晤，雙方表示和平解決，吾國民衆亦深明大體，以爲此事應由市府負責交涉，則不別生枝節。[illegible]

[illegible]

家家需用的？

汽油！請到亞細亞殼牌汽油經理處？公易商行購買？價值低廉零整均可批發？通電西局二八七四號亦可。

中原醫院

[illegible]

院長董之僑啟

諶亞遠　繪像　治印

定件約期不悞　收件處北平國立藝術學院北平飽家街丙二十七號　另有潤例函索卽寄

判決例全書　解釋例全文　兩書

大理院解釋例全文

有胡漢民先生　王寵惠先生　林翔先生　鄭烈先生　戴修瓚先生　翁敬棠先生　褚輔成先生　何世楨先生　之序文題詞

兩書皆有檢查表奉贈

編輯緣起

余前編輯大理院解釋例全文。於出版後。法學界均認爲便利。紛紛來函以編輯前大理院判例相屬。惟判例之編輯較解釋爲難。蓋解釋有號數可循。循號而輯。網羅可無遺。若判例則自元二年以來。積十餘年之久。不下若干萬篇。既不能全數刊出。亦未便任意取舍。雖元年至八年及八年至十二年。大理院曾自行發表判例要旨匯覽正續兩集。而十二年以後。卽未續行發表。如僅從要旨中採取。仍不完備。且要旨中復有前判因後判而變更者。更難統一。現因求副法學界來函諸公之雅意起見。取材黽勉從事。瞬逾半載。除取材於大理院判例要旨匯覽正續兩集外。并搜集十二年以後之大理院判例。予以補充。庶自開院時起至閉院時所有歷年判例均獲完全。雖其中有因新法頒行而不能適用者。而能供參致之援引者。尚屬不少。本書告成之後。足使前大理院十餘年來法學巨子數十百人之精力皆得匯萃而遺留於斯。三通不徒供現代應用之參考。卽在將來之歷史上。亦將成爲一種完備之典籍。通典三通考而後。安知不目此爲續集耶。茲當發刊之際。用略述其編輯緣起如右。

郭衛謹誌

預約簡則

（一）全書自民國元年起至十六年止大理院之判決已著爲例者，悉數集入，用上等重磅瑞典紙精印，眞牛皮硬面洋裝一巨冊，長十寸又四分之三，闊八寸又四分之一，重十磅餘，厚一千餘頁，另贈硬匣一具，悉與『大理院解釋例全文』相同，併備有樣本，函索卽寄，（二）每部定價大洋二十元，預約祇收大洋十一元，出版後每部改售實洋十八元，外埠郵費包紮費，不再另加，（三）預約期限，以民國二十年九月底截止，遠道展期一月，（四）二十年十一月底，全書出版。

發售特價

大理院解釋例全文，與大理院判決例全書，兩書內容有連帶關係，係參考研究上缺一不可，惟解釋例已早出版，售價每部十八元，本局爲惠顧諸君着想，兩書既有連帶，一時價無可輕，故在大理院判決例全書預約期內，亦將大理院解釋例全文，特價發售，每部售價十一元，外埠函購，不加郵費，判決例預約截止，解釋例特價亦同時截止，兩書之「預約」與「特價」截止後，每部售價均照定價二十元九折計算。

大理院判決例全書

郭衛編輯　民國元年至十六年法學巨子數十百人精力之結晶……

發售預約

北平楊梅竹斜街　會文堂新記書局　總局上海河南路　分局廣東漢口

北新書局出版

非常大廉價祇有今天了

小朋友叢書

小朋友童話上　小朋友童話中　小朋友神話　小朋友故事上　小朋友故事下　小朋友寓言上　小朋友寓言下　小朋友小說上　小朋友小說下　小朋友傳說上　小朋友傳說下　小朋友詩歌　小朋友謠曲　小朋友戲劇上　小朋友戲劇下　小朋友日記上　小朋友日記下

小朋友文壇逸話上下　小朋友通訊　小朋友書信　小朋友新聞　小朋友遊記上中下　小朋友作文　小朋友應用文　小朋友論說　小朋友擬作上　小朋友讀書　小朋友用書　小朋友歌曲　小朋友歌舞　小朋友遊戲　小朋友家庭　小朋友學校　小朋友朋友　小朋友遊藝會　小朋友課外作業

最近出版

英漢對照英文法的研究　韓侍桁譯註　實價一元二角
英法對照文學家傳記選　袁家華譯註　實價一元二角
英漢對照歐美演說文選　顧仲彝譯註　實價一元二角
英漢對照三國志與西遊記　嘉華影譯註　實價一元二角
英漢照沙場間的三個夢　林蘭女士譯　實價三角
英漢對照老保母的故事　梁遇春譯註　實價三角半
英漢對照我們的鄉村　梁遇春譯註　實價三角半
英漢對照詩人的手提包　梁遇春譯註　實價二角半

地址北平琉璃廠中間電話南局四〇四〇號　電報掛號北平三三三三號

神州國光社

暑天讀畫

祇售七五折

大廉價至八月底止

爲納涼之最妙法

蕭玄宰山水冊　王圓照山水　王圓照仿古山水　大滌子宋元吟韻　吳遠度人物山水　趙文度山水　龔柴丈　釋漸江山水　釋石濤山水冊　名畫集成初集　大滌子山水　大滌子乾淨齋倡和詩畫　沈石田吳中奇境　黃鳳六村居山水　方環山萱冊　戴本孝山水卷　戴鷹阿山水　柳公韓山水　惲南田山水　鄭慕倩山水　明周白川潑墨山水

廉價書籍優待券書劵概不適用

[illegible]

美術叢書（定價四十五元　特價祇收七五折）

[illegible]

地址　北平西單南路東　電話：南局五五六五號

介紹霍金哲學大綱

張崧年

這兩年來，凡是有人問我，初學哲學可讀的，最新最好的書，我總是拿：Hocking, Types of Philosophy對。

為什麼呢？這有三層可說，一之中又有三，分說如下。

第一，這本書是可以作一本教科書的，但又不像普通的教科書，所以才是一本好教科書。它所講的，一則詳明，二則親切，三則新。這都是普通教科書所不常有而為讀者所最需求者。

關于詳明。普通哲學概論教科書總是雜湊了古今許多問題主張，零零碎碎，講了許多，但却沒有一樣講得透澈。總使讀者似明白又不很明白，像隔一層膜是的。這本書却不然，它所講的東西，主要的：由有鬼論，自然論，而有理論，懷疑論，而實用主義，直覺主義，而二元論，唯心論，實在論，神秘主義，不過才八九樣。不但把現代哲學主要的問題主張都包在裡頭了，而且都講得詳明周到，有條有理。例如它講新實在論，舉了三個主題，就令每條所下的批評，不必盡當；敘說方法，確是得體。

關于親切：普通教科書總是二道手的，東西講了許多，既支離破碎，更講的死板板，乾燥之味，使人總覺着像有多少的隔閡。這本書却講的如數家珍。它所講的東西，自然不能都是著者自家的東西，但至少都像是在他腦子裡打了幾個轉兒的。所以講出來，才親切靈活，讀着總覺着是一本大家之書。而且它每講到一家的學說，常徵引該家的自己的說話，這也頗足以增加其親切有味的程度。

關于新：不但本書的講法是新的活的，本書的材料，尤其可說是新的活的。每講一種學說，不但常是遠溯其淵源，使人知其所由來與其所關聯；更常注意于現代的發展，使人得與活的潮流相接銜。（本書出版于一九二九，它所引說的也到這一年，這也可見是如何之Up to date）。這樣子不但讀者會感覺到興趣，更可以養成讀者自家「去哲學」的習慣。本來，凡是哲學概論書都應作到這個，但像普通教科書僅僅無主見而呆板地講些陳套，也自說不上。

因為這種種，所以可說，這本書雖也是一本教科書，而又不像普通教科書，所以遂成一本好的教科書。這個道理乃是著者最後曾經講到的辯證法的一個應用。

第二，這本書的派別分類也頗有可觀。近來講哲學普通都是分為元學（形而上學）與知識論兩門，有的或者另加一門所謂價值論，包括道德哲學與美學。這本書開端講哲學問題的類別也是這個樣子，但它接着分別哲學的『類型』，却不僅有元學與知識論兩類了，更加有介乎二者間合二者而一之的一種類型：二元論，神秘主義，均屬之。我以為這很是一個好處，值得特別標而出者。而且普通都把直覺主義與神秘主義混為一體，但本書著者却離而二之，以直覺主義為一種知識論，而把神秘主義與唯心論及實在論鼎立：以為實在論把對象與知者，唯心論把對象悉屬于知者，神秘主義則認對象與知者彼此互相屬，為同一物。這也是頗可注意之一點。

第三，這本書還有一個顯著的好處可說。就是它既極周盡適當，而復類分井然。這似乎算不了什麼，其實並不盡然。很有的哲學概論教科書就連舉舉參考書也不會：不是亂七八糟一大堆好壞深淺都不分，就是寥寥幾本，重要的新的都不舉。本書所舉的雖以英文的為限，但如在讀過本書之後，更悉取所舉之書而分別審讀之，而思辨之，於哲學一道，准可說是有餘師了。

我所以要介紹這本書，拿顯著的說，就是為的這些。當然，這本書的好處也還不止這些。另一方面，著者固也有他自家的見地。他的見地是屬於唯心論的。但這也無妨。你讀時，但凡遇到稱揚唯心論的地方，都打一折扣就是了。著者本出身於哈佛——美國哲學中心——是美國唯心派泰斗羅依士的及門弟子。但羅依士却很有一個好處，就是曾聽過查理裴士的講，極提倡，而且頗有貢獻於，記號邏輯（Symbolic Logic）。凡是學過記號邏輯的，頭腦大體清楚。著者本書之有條理，不但因為曾在哈佛講過多少遍，學過記號邏輯也許是一因罷。

現在更好了，這本好書現在已有了瞿菊農先生的好翻譯。菊農先生前在上說的美國哲學中心，曾親受教於本書著者。譯文不待言是無問題的。他因曉得我曾經屢次稱道本書，所以教我把意思公開。我現在就願意：在有更好的哲學概論出版之前，這本書能夠得到普遍的採用；這在中國哲學教育的改善上，必可有極大的助益，我並敢于斷言。（此書現已付印，由上海神州國光社出版）

一九三一，八月，5

春呀！自從你的來臨——

謝冰叔

春呀！自從你的來臨；
你總是飄忽不定，
叫我怎能親近你的芳影？
叫我怎能猜透你的心情？

春呀！自從你的來臨；
我彷彿看見你，
藏在初綠的野草間微笑。
我彷彿看見你，
伏在新漲的湖水上蕩搖。
你有時藉着烟鬱的樹梢，
顯出你的沉靜；
你有時藉着活潑的小鳥，
露出你的聲音；
看呀——
那柳樹上含蓄的新芽，
是不是你走過的足印？
那桃枝上欲吐的芳華，
是不是你留下的濕痕？

春呀，春呀！
我說，你真像一個嬌滴滴的處女，
害羞，害羞，
當我求你甚麼，你多半總是掉頭；
看你，看你，
怎麼現在對着我，又是帶笑的無語？
別說，別說，
就在這無語中，含盡了嫵媚和溫柔！

誰能受得住那春寶的陽光？
眈矚着無限的艷麗和輝煌，
可曾照出了我心上的刀傷？
雖然你正是射在我的身上！
誰能聽得慣那春夜的細雨？
引起了夢後的寂寞和空虛，
可曾滴出了我相思的心曲？
雖然你早就知道我的情緒！

春呀！自從你的來臨，
你總是飄忽不定，
好像雲裡的淡月，
時現時隱。
好像深夜的孤星，
忽暗忽明。

春呀！自從你的來臨，
叫我怎能親近你的芳影？
叫我怎能猜透你的心情？
你千般的變化，
萬種的婷娜；
使我陶醉，
使我心驚，
我為你生了苦惱，
你又使我從苦惱中，
變作歡欣。
我為你感覺黑暗，
你又使我從黑暗裡，
化為光明。
但是春呀！
我最後告訴你：
自從你的來臨，
受你溫和的陽光，
得你多情的細雨，
使我生命的草原轉了青！

三月十四日，燕大。5

意譯與直譯

君亮

記得一個多月以前，有位國熙君在本刊發表了一篇論翻譯，主張直譯而且斷言翻譯家不但西文要精深，甚至國學要有根底。最近又有位先生來了一個反調，說「如果這篇文章底下寫明是譯的，便覺得令人憎厭」。兩君這大膽的精神，且置不說。但對于翻譯本身，倒免不了要發表一點意見。

以我的管見，所謂直譯與意譯，只能由選擇原文而定，本身決無一致的標準。如果原文是一篇說理簡單的科學論文或淺近的文學哲學著作。用直譯也好，意譯也好，因為這種文字僅在說明或敘述，只要譯者能真實的把原意表達出來便彀了，譯文取任何形式都可以的。如果原文是一篇宏奧的哲學著作或藝術品或古典文學，那可難了；因為這種著作不但以內容見重，而且其文章本身也是重要的。我的意思，譯這種著作時，所謂直譯與意譯絕難定出什麼標準出來。其困難之點，約有如下數端：——

（A）要看這著作文法上的構造是複雜的或單純的，換言之，就是看這作家的思考術或抒情方法在表現時是否有明顯的條理。文法是單純的或思考術與抒情法是單純的，大都可用直譯；反之，為顧全譯文的明顯起見，便不能不使用意譯。打個比方罷：柴霍甫的小說和伊爾文的見聞雜記都是我們所常讀的書，但當我們要譯它們時，總覺得柴霍甫易而伊爾文難。這理由很簡單——就是柴霍甫是近代的作家，他的思考術和抒情法是受過科學的寫實主義的洗禮的，所表現的自容易切合現代人的意識概念。那麼用直譯法譯柴霍甫自是不成問題的。至於伊爾文，是一位十九世紀前期的作家，是一個英美批評家所譽為「體裁家」那時的作家談不到什麼科學的思考；他們並不以「普遍」見稱，却以「奇特」見稱，所以文法的製作，完全是那時的文人階級專有的經驗。除非熟悉了那種經驗，要譯總是困難的；所以這必得顧全意譯。

（B）要看這著作是詩或是散文。詩與散文之分，已經是十九世紀以前的陳舊的意見了；若照現代的美學者看來，詩與散文雖有實質的不同，而形式却無區域。你如情緒枯澀，缺少審美能力，仍舊不能成為詩人。反之，如你是一位真詩人，形式無論是戲曲，小說，論文（或小品），所作仍然是詩。這是藝術原理上一個嚴格的標準，是歷代的學者由大藝術中得來的定律；所以有心於大作品譯述的人，不能不趨就這標準——即第一步，你是否有審美能力。缺乏這種修養的，無論你的語言知識造就怎樣大，仍舊不能動手譯大作品的。美——是藝術天才用他的智慧與感覺造成的一種操縱語言文字的力量，據許多批評家的意見，是不可譯的。因為各國語言文字的性質意味不同，直譯既難辦到，意譯也很困難，不過後者是較妥的。我們且舉一個例——把蘇曼殊所譯的擺倫詩選與梁遇春先生所譯的英國詩歌選（北新出版）一比較；前者是較為成功的，而後者却失敗了。蘇曼殊能彀將古詩的筆法去套合原文，至少詩的本質是體會了出來了。但梁君却只譯了詩的意，而失却了它的美，所以直譯在譯詩上是要失敗的。易卜生的作品是詩，我覺得潘家洵先生的譯文還是不能算為成功的；因為在他的譯文中對話的媚力失去的很多。歸結起來說，——意譯與直譯的標準大體只能由原作是否是詩或非詩而定；至於用意譯於詩，成功不成功，那便是譯者本身的能力問題了。

（C）要看這著作的專門性，時代性，和地方色彩。這種理由很簡單。所謂專門性——即你對於哲學沒有素養，最好不要動野心去譯哲學書；對於心理學沒有知識，最好不要去譯精神分析學。因為一種專門學問的名詞與術語，其意義有時非常複雜，不能完全靠字典販賣的。所謂時代性便是——僅僅只有現代知識的人，如要去譯古籍，那都是奢望。我們不明悉中世紀的宗教意識，譯不了但丁；不曾研究過伊利沙白皇朝，譯不了涉翁。專門著作，自然純粹是說理的文字，如以直譯為佳；過去時代的古籍，如純粹是文學著作，當然要意譯的；但必要應用一種性質意味相當的語言文字去體會。用近代語去譯古籍大都不很妥當的。……說到地方色彩，這是文學裡不可忽略的要素。這並是說因為某個地方有某個地方的風俗習慣，一篇文學作品把它傳達出了來了，便算成功了。所謂地方色彩，如果出自真的藝術品，這只能由人物性格描寫和對話上區別出來。都市生活的細微處只能由熟習了這種生活的作家才可體會出來；農村生活也必得出自曾生活於農村的作家。那麼要譯這種色彩不同的作品，也決非單語言知識可辦到，一方面也得看譯者對於這不同的地方生活是否有相當的瞭解和經驗。文學作品中的俚辭與俗語都是不可免的，但有時因為作者力求普遍起見，由直述寫成隱喻或諷刺；所謂地方色彩，大都出自一種隱喻和諷刺。隱喻和諷刺是不可直譯的，所以也只能用一種性質相同的語言去體會出來。

有了以上三種原因，直譯與意譯是絕對沒有什麼標準的。所謂直譯照一班人的意思是——照著原文文法的構造，真實的註釋下來；但遇着直譯不能表達之處還是要用意譯。意譯的性質只為表達一部著作的特性而設的，但可直譯或應直譯的著作却毋須過事求簡去意譯了。5

◇　◇　◇

一個夜會（四）

莫泊桑原著　韶林譯

這時沙瓦爾先生才望見每個客人都拿着他們的食品了。那一個人持着一個酒瓶，而另一個人拿着一個肉餅。這位一個麵包，那位一隻火腿。

那金黃色頭髮的大孩子給他手臂裡放一條不完整的小香腸而且命令說：

——給你，你去整理那食桌在那角落裡。把酒瓶放在左邊，而把食物放在右邊。

沙瓦爾先生，頭昏迷着，即大聲喊道：

——但是，列位先生，我是一個文契官呀！

靜寂了一會，接着就一陣狂笑。一位先生狐疑的問他說：

——您是怎樣在這裡的呢？

他就解釋了，敘述他上歌舞戲院的計畫，他由威攏起程，他如何來到巴黎，整個他的夜會。

人們坐在他週圍聽他講；人家給他喊出幾個字；人家叫他為「絲舍倭拉沙」。

洛芒丹沒有回來。別的客人們都來到了。人家給他們介紹沙瓦爾先生為使再開頭講他的故事。他已拒絕了，人家強迫着他再敘述；把他套在三個椅子的一個椅子上面，在那給他不斷地酌酒的兩個女人中間。他喝了，他笑了，他說了，他也喝了。他想要同他的椅子跳舞，他倒下去了。

從這時候起，他已忘記一切。然而他却感覺到替他脫了衣，人家把他安睡了，並且心底痛了。

當他在一個壁廚內面，一個他所不曾認識的床醒來了伸起的時候，天已大明大亮了。

一個女人，手裡一把掃帚，以一種驚異的神氣望了他。末了，她說：

——髒東西，滾走，髒東西！像這樣的醉酒難道是允許的嗎？

他在被褥裡坐了起來，他感覺自己不舒適了。他詢問說：

——我是在什麼地方呀？

——你在什麼地方麼，髒東西？你是喝醉了，你快滾你的蛋！

他想起來。他是光着身子在這床上。他的些衣服都沒了。他說：

——太太，我……

接着他回思着……將做什麼呢！他又詢問道：

——洛芒丹先生沒回來嗎？

那女看門的怒罵道：

——你到底願不願意滾開，至少他不來這裡找你了呀！

沙瓦爾先生，慚愧的，說：

——我已沒有我的衣服了；人家替我把牠拿走了呢。

他只有等候着，解釋他的原由，請到他的朋友們，借貸些銀錢弄給他衣服。他只有在夜裡回去了。當人們在他家裡談論音樂的時候，在威攏的他的美麗的客廳裡，他激烈地宣斥說那油畫是一種最卑下的劣等藝術。（完）5

◇　◇　◇

第一五八號目錄

介紹霍金哲學大綱序　張崧年
春呀！自從你的來臨（詩）　謝冰叔
意譯與直譯　君亮
一個夜會　韶林譯

……無論男婦老幼如患此病者速宜就醫服此良藥不可就慢以成沉痾也為幸……打六元　外埠函購寄費二角
▲北平東城北新橋南石雀胡同內九道灣路西二十四號康之淵醫藥社　郵票代價十足通用（只收一分票）有限吉黑貼用字樣及粘污者不收空函概不奉覆

……復聽如初誠耳聾病無上良品也　每付二角試服盒十二付裝二元小盒二十四付裝四元大盒四十八付裝七元二角外埠函購寄費二角
▲北平東城北新橋南石雀胡同內九道灣路西二十四號康之淵醫藥社

卓定謀先生著作刊印書帖目錄
銀行及簿記類
增改三版記賬對照　銀行事務解說　本書已發行六千部向充各大學銀行實習之教本
學生簿記　大本每冊六角五分　袖珍本每冊四角五分
家庭簿記　或參考書布面每冊二元四角　紙面每冊一元八角　每冊一元六角
家庭簿記全年賬簿　布面　上卷每冊六角
書法類
新刊　章草考　本書為研究章草所必用之書每部一元四角
新發明　卓君庸用筆九法圖紙　本圖紙係用科學方法寫漢字功效奇速目下各學校及家庭習字無不用此　每百張三角每冊一角
用筆九法及章草說明　每冊一角
筆九法說明　每冊五分　急就章偏旁歌　每冊四角　章草楊片二種　每種一角
卓君庸章草墨本二種　銅器每冊六角　竹器每冊六角
四版　卓君庸真草縮印第一冊　每冊五角
又明章草大家　宋仲溫急就章真蹟　每部二元二角
明章草大家　宋仲溫書用筆十法真蹟　每部一元三角
四版　章草草訣歌　每部二元六角
總發行所兼零售處　北平東四十二條王駙馬胡同四號電話東局三三三三　自青榭
分發行所　北平中山公園內大慈商店　外埠函購郵費在外

人生七十非難事　只要明白衛生
赤日行空，暑氣如焚，今天的天下正在虎烈剌之域中，秋疫痢疾又是以後的事，先生女士們，知道牠怎樣會這般利害麼？請到普通各等廚房中，看看他油醬糟醋，並打聽買來的地方製法，與福華的出品　比較一下就明白了
總發行所　西直門柳巷十八號　電話西局六三三五
第一售品所　西單拾飯寺口　電話西局二四八二
第二售品所　東四牌樓路西　電話東局三七四七

電車上售票生拾金不昧
鄙人於本月二十八日下午一時餘由西直門乘紅牌第一路電車至前門地方下車後發覺身上携帶之皮夾遺失內有美國金票一百四十元華比鈔票四十元暨北平公安局發給外僑護照一件旋即報請區署尋覓比即返廣忽接電車公司電話通知囑往認領遂赴電車公司與主管人接洽據述公司定章凡乘客在車上無論遺失任何物確由司機售票及查票人員等檢得時應立即送交公司以備揭示招領鄙人是日所遺之物係由該路車上工作之售票生一四〇號陳桂林拾得比即送交公司因護照上載明姓名住址粘有像片皮包內並有中文卡片故由電話通知云云茲已遵照該公司定章具保將遺失原件完全領回惟念電車售票生係屬勞働工友據聞每月所得工資僅二三十元然竟拾金不昧高尚廉潔實屬可風足徵該公司平日訓練有方深致景仰鄙人感激之餘無以為報除具誠意饋贈該售票生陳君洋六十元（一經再辭拒始承收下尤為可佩）聊表謝忱外用特公諸報端以彰古道並誌謝忱
旅平波蘭國人夏白龍謹啓

精神學專家　史損之
傳授大精神新學術內分催眠術靈子術讀心術心醫法術靜坐法吐納法透視法神占法道理精湛術法靈驗宇宙神密集萃一面堂函授保證成功治病嬌癖收效神速備有詳章函索附郵票五分北平後門大石作貧之無力者另有免費入會治病規則函索即寄
南口十七號國民精神養成會啓　詢電東四〇一三

飯店　舞場
陳曼娜　李湘君　倘麗櫻
徐麗卿　趙妹妹　林愛君　唐寶香　陳小娜
趙愛卿
每晚九時起三時止
登場伴舞
敝店精製西餐茶點等久蒙各界稱許茲為酬答主顧又加設便餐自六角至一元數種價廉物美更將客房及沐浴室備整清潔務求適宜暑夏如承賜顧無任歡迎

東安飯店合記
白宮舞場
平市唯一消夏地
空氣清爽　佈置堂皇　設備舒適　幽雅非常
特設中西餐部精美適口
東長安街東口　電東四四六三

前門外大柵欄
大觀樓電影
今天日夜開演
明星公司偉大出品
夏佩珍　胡蝶　鄭小秋
全體合演　國產巨製　空前絕後　富麗堂皇　艷情悲慘　譽滿環球　絕世巨片
前集　桃花湖
時間　日場一點三刻　夜場八點三刻　樓上樓下　男女合座　概不加價

體育委員會 昨開首次常委會

決議草擬全年工作計劃大綱 請教局電詢全運會是否改期

【本報特訊】平市體育委員會，於昨日（三十日）上午八時，在教育局禮堂，開第一次常務委員會。出席者：常委王耀東，李洲，袁志仁，王景芝，劉銓，王石卿，馬約翰，董守義，張守義，當然委員齊驊豐，程懋圻，孫世慶，武可題，列席者：候補委員金岩，宏瑞智，袁序畲。臨時主席馬約翰，紀錄樂永年，首用投票法，選定袁志仁，董守義，李洲三人爲常委會主席團。繼改由袁志仁氏主席，議決要案四項：

（一）擬定本會本年度工作計畫大綱案。決議，於委員中投票選舉三人，負責起草。投票結果：袁志仁，劉銓，馬約翰三人當選。並由教局吳正華，程懋圻列席，於二日上午九時，在教局起草。擬大綱時，注意比賽不得過多，應着眼於體育之學理研究，及促進中小學教師改進教材方面。

（二）建設民衆運動場案。決議，教局已覓定地址數處，但多不合用，仍請各委員留意尋覓，以便建築。

（三）規定參加全運會經費預算案。決議，推王石卿，董守義，張守義三人，照舊案（暑假中參加全運選手指導委員會所擬）審查規定。

（四）報載全運會因水災改期，亟須據全運會艷電，催交參加錦標種類及全部選手名單，應如何辦理案。決議，請教育局電全運會，詢問眞象。至十時議畢散會。茲將全運會與教育局來往電文錄後：

全運會來電

北平市教育局鑒，查各單位，應將準備參加之錦標種類，於九月十日以前，電告本會，其全部選手名單，應於九月二十五日以前，送到本會以便編配。特此電達查照，並盼電復爲荷。民國二十年全國運動大會籌備委員會艷（二十九）。

教育局覆電

南京全國運動大會鑒，報載全運會因水災改期，確否，希電復。北平市教育局陷（三十）。（珍）（乙）3

所向無敵之 北風足球隊 竟爲三育所敗 1:0

左衛犯手球被罰十二碼 孫福來一球決勝負 ◇今日戰中華隊

【本報特訊】北風足球隊，與三育足球隊，於昨日（星期日）下午五時，假前內消防場激戰。是日觀衆達千餘人。王馨吾君任裁判。笛氣一起，戰事遂開。北風擊東，三育襲西。首由三育開球，直攻北風，未能奏功。北風前鋒進攻迅速，片時即抵三育陣地，三育摮起抵抗，兩軍約戰數分鐘，卒爲三育將球救出。三育反守爲攻，大隊人馬向北風進發，雙方短兵相接，戰事頗烈。不幸北風左衛張學堯忽犯手球，被判罰十二碼，由三育中鋒孫福來主蹴，舉足一射，應聲入網。北風既負一球，大思反攻，時中鋒康德一單槍匹馬，深入三育腹地，球在二門線內，頓呈險象。時三育五鋒亦以爲球必攻入，奈北風左翼過腳不準，球竟由門上而過，三育僥倖脫險，反守爲攻，左右鋒大舉前進，但北風後衛極堅，未能得逞。俄而第一場告終，一比零三育勢優。休息後，雙方易門再戰，北風極力進攻，節節壓追三育，屢叩關，均因腳頭欠準，致未奏效。三育亦云險矣。後場雙方各無紀錄。總結果一比零。三育巧獲勝利，北風不幸被挫。雙方陣容如左。

【三育】郭志遠（上）柴志堅（下）　李金聲　常樂增（上）李宗禹（下）　楊彼得　王立金　戚樹墉　皮得福　楊約翰　孫福來　楊維廉　郭志遠（上）秦明（下）

【北風】丁克勛　張學堯　王長穎　王宗義　譚福禎　史廷芳（上）簡文智（下）　劉寶和　吳融一　康德選　趙中天　單寬

【又訊】今日北風與中華，下午五時，仍在消防場比賽足球。裁判員擬請孟輔臣君担任。中華爲平市勁旅之前鋒有輔大之曹育民，大之趙啓春，警高之胡光燕。中堅爲曾代表華北出席全國分區賽之張德江，後衛宋心燈，尤係老將。該隊聯絡亦佳，今日之役，定較前番熱鬧十倍也。附列中華名單：（北風名單見前）

狄光祥　馬驥　宋心燈　李壽益　翟佑　潘樊增　張德江　金樹漢　孫慶生　胡光燕　馬龍驤　趙啓春　耿彰　蘇寬印　曹育（彬）（己）3

馮大與撫順煤礦 田徑對抗

◇日遠東選手加入表演◇

【瀋陽二十九日本報專電】馮庸大學，與撫順煤礦作友誼田徑競賽，定世（三十一日）在撫舉行。日方遠東選手加入表演。3

山西教育廳 籌開全運預選會

八月二十八日起報名 定下月五日開始舉行

【太原通訊】山西教育廳，鑒於全國運動大會開幕期近，本省預選事宜，亟待舉行，昨日特假該廳會議室，召開籌備會，到會者：張武成，王金坡，姚伯馨，劉蘊石，等四人。茲將議決事項，誌如下：

◇聘定預選委員◇ 議決：由教育廳長聘請張武成爲預選會正主任，尹商屛爲副主任，王松喬，沈繩武，簡志純，高亮辰，鄒子權，武學舜，郝仁忠，周文煥，黃吉迪，江功甫，朱善齋，張聘珍，張貴三，張忠甫，朱樹之，張子謙，劉蘊石，姚伯馨，何玉波，史克讓，郭秀峰，牛錦章，張輔軒，呂征夷，劉竹溪，梁伯弘，周伯揚，牛清庵，王華灼等，爲委員。即日着手組織預選會，分配工作，積極進行。

◇報名日期地點◇ 議決：八月廿八日起，至卅一日止，每日上午八時至十二時，下午三時至六時，在教育廳東院，辦理報名事宜。

◇選手資格標準◇ 議決：遵照全運會競賽規程，選手之資格規定，凡本省業餘運動員，俱可參加預選，惟報名時，每人不得超過兩種以上，田徑賽每人不得過四項。

◇報名手續費用◇ 議決：報名參加預選者，應塡報名單，并按每人每種錦標，繳納報名費晉鈔一元。

◇預選日期地點◇ 議決：預選日期定自九月五日至七日，每日上午九時至十二時，下午三時至六時。五日上午挑選足球，下午挑選籃球，六日上午挑選排球，以上地點均在第一中學。下午挑選女子排球、地點在第一女師。七日挑選田徑賽，地點在小五台。

◇預選項目一覽◇ 議決：男子部計分籃球，足球，排球，網球，田賽，徑賽，全能等項運動。女子部計分籃球，排球，網球，徑賽；等項運動。至國術部項目，俟下次開會再行討論。

◇選手發給徽章◇ 議決：每選手發給紀念徽章一枚，上鐫「二十年全運會晉選手」九字，即日擬妥式樣，定製備用云。3

平津埠際網球賽 北平慘敗

第二日僅勝一單打

【天津電話】平津埠際網球賽，第一日，薩本鐵薩本棟與大龍乾二龍乾之雙打，因天晚只打兩局，均六比三各勝一局。三十日下午四時，繼續比賽一局，結果六比〇天津勝。總結果二比一，天津勝。昨日成績：

（單打）＝薩本鐵（平）對鄭道璜（津）第一局六比四，第二局六比四，總結果二比〇，北平勝。

（雙打）＝高惠民，高澤民（平）對林寶華，吳少香（津）第一局六比二，第二局六比二，總結果二比〇，天津勝。

（單打）＝橫田（平）對裴頓（津）第一局六比三，第二局六比三，總結果二比〇，天津勝。

（單打）＝薩本鐵（平）對大龍乾（津）第一局七比五，第二局六比〇，第三局六比〇，天津勝。總結果二比一，天津勝。3

公開足球賽 兩場均無結果

友誼武鋒起了衝突 雲龍防守時晚改期

【本報特訊】友誼—武鋒兩足球隊，於昨日下午四時半，假師大二院舉行補賽。評判臨時約李壽益担任。首由武鋒發球後，即節節進攻，友誼後衛救球過急，手誤觸球，照規判罰十二碼，由武鋒白英厚主罰，一蹴即入。友誼既負，努力反攻，武鋒亦極力應付，故前半時一比零，武鋒佔先。次場友誼改變戰策，反攻未幾，連由中鋒唐國樑反敬二球。又戰多時，各無紀錄。距終場尚有數分鐘，雙方因誤會而起衝突，結果未終場。又雲龍與防守，於下午六時仍在該場舉行，裁判員曹育，雙方勢均力敵，前半場各無紀錄，次場再戰時，天已昏黑，經雙方同意，改期補賽云。（彬）（丙）3

零隊混合 昨勝Bar Ba

總結果三比一

【本報特訊】零隊混合，與Bar Ba女子兩排球隊，於昨日（三十日）下午六時，在太平湖民國學院球場作初次友誼比賽。評判莊靜修，記錄舒駿。屆時評判一聲令下，兩軍開始對抗。零隊攻南，Bar Ba襲北。發球後，零隊大施猛烈攻擊，如林斌，吳鴻逑，程本端等，建功不少。而Bar Ba亦以全力應戰，江氏姊妹及戴世佺，何玉珍等均奮不顧身，努力還擊，連克要塞，記分板上分數驟增，其他隊員亦肯賣力。惜全軍聯絡欠佳，且又僅有八人上場，故終不敵對方之赳赳黑男士，致遭慘敗。兩軍共酬戰四局，即定江山，比賽成績計第一局二十一比十九零隊勝。二局二十二比二十Bar Ba勝。三局二十一比十七零隊再勝。四局二十一比十三零隊又勝。總結果三比一，Bar Ba不幸敗北。雙方陣容列左：

【零隊】余獅，霍君，吳傑眞，程本端，劉裕明，林斌，李學海，吳鴻逑，李樞元

【Bar Ba】俞世芳，徐觀梅，沈韞珍，戴世佺，何玉珍，廖世徽，江珠保，江珪保（問）（乙）3

小小籃球隊 兩路出師

戰落花流水及適暇

【本報特訊】有悠久歷史之小小球會，近經整頓，籃球隊人物一新，有中大選手程本端及體育名流李之楷等大將。佐以史振華吳希良任前鋒，實力更強。近日練習極動，承各隊之約，擬于日內出師。接洽巳妥者，有落花流水體育會男子籃球隊及電話南分局適暇籃球隊。決定于九月二日（星期三）下午五時，在中國學院場，戰落花流水，三日（星期四）下午五時戰適暇，在南分局場。茲錄小小名單如下：

F吳希良　F史振華　F孫增嘉　F宋達　C李之楷　C吳承俊　C宋世濟　G程本端　G王福庚　G關廣璞　G吳鴻逑（彬）（乙）3

零碎消息

（一）輔仁大學發起之野外長途賽跑，定於明日舉行，詳情已誌本報，茲聞該校體育部，已將裁判幹事等員推定，茲錄誌於下：（總裁判）王石卿（裁判員）董維廉（幹事）倫有守，田朝棟，汪楚俊，王基譚（珍）（甲）

（二）北平中等以上學校體育聯合會，近鑒於本市體育委員會業已成立，將定於本星期內開委員會一次，討論該會是否仍行存在問題，惟日期尚未確定云。

（三）環隊爲今年平市最晚成立之一隊，隊員多屬津市南開選手。前者戰旭光B隊，因事赴津，致敗北。昨以A隊與旭光作戰，旭光則因王人迪，杜兆林等不齊，故環隊得勝云。環隊隊員列下：

梁世華　楊錫琪　胡光燕　劉建邦　王迪　田新元　張兆祥　杜兆林　吳廷懷（麗）（甲）

（四）鐵路大學籃球隊，乃平市久歷沙場之勁旅，實力異常雄厚，素以勇悍著稱。茲聞該隊將與後起之學兵籃球隊，作一度之友誼比賽云。

（五）保定河北省立第二師範，本學期已聘定馬祥波，朱恩魁兩君爲體育正副主任。馬君前充河南大學體育主任，朱君前任中州大學體育主任，在全國運動會中，得華北第二之成績，該校體育之發展，興望正大云。3

滬國際網球賽 錦標仍歸中國隊

【上海三十日下午十時十四分本報專電】萬國扶輪杯網球賽決賽，陷（三十日）邱飛海江道章以三對一勝俵積雄及町田。世（三十一日）單打各勝一局，故中國代表隊當以三對三再度得滬國際網球錦標。3

啓事　今日本欄稿件擁擠，男子籃球規則暫停。3 全運會

光陸電影院

今天日夜兩場開演（五點半｜九點二十分）

非常的尋常重要大預告

邊荒野外俠義武功驚險熱情艷麗佳構 派拉猛廠最精彩野外有聲空前名片

英勇武俠挺秀雄偉 賈雷古柏 美麗蓋世凄艷無雙 費蕾女郎

邊荒奇俠 TEXAN

男女二大明星合串 外加派拉猛名貴短片二本

下期開演每日三場

法國歌王 薛發黎 平生風流得意絕頂空前絕後作傑 巴黎一侍者

平市媛已院南島運答下演莫 士盼本自羣力以愛開機 市渴久甫洋蝎來厚期良丟

中天電影院 有声電影

今天開演兩場 三點半 九點一刻開演

瑪麗緋續 約翰波登 珠聯璧合藝術結晶

美國紐約馳名二十年之舞臺名劇受盡歡迎之舞臺明星葛萊夫婦主演

清晰美妙超過舞臺之全部對話全部歌舞有聲鉅片

老夫老妻

對一妻夫一幅，一話一說對，極來，一個小製着片一中的，對，偕一話一聲是接一說面句情甜本料人

星期三起 喬治雪尼 查理穆雷 笑煞活人聲片 兩親家 大鬧南非洲

隨場奏樂 特聘著名西洋樂隊

本院屋頂花園 月宮舞場 特約滬津著名舞女每晚六時起 登場伴舞

西單 哈爾飛電影院

今天 星期一二三四 開演

唯一國產離合愛情哀情巨片

王吉亭 楊耐梅 趙靜霞 主演

上海三女子

票價 前排二角 後排三角

時間 日場三點 夜場九點一刻

東安市場 吉祥

今天夜戲 扶風社 馬連良 陳麗芳 茹富蕙 重排明史一大部佳劇 一捧雪 劉連榮 馬富祿 七審長亭

明天夜戲 馬連良 白蟒台

星期二晝 第一伶艷美坤青衫 李桂雲 趙岫雲 梁桂亭 得意緣 趙少雲 胡菊琴 刺湯審頭

星期二晚 中國第一大偉班 富連成 全體 全本戰宛城 二百人大合演 馬踏青苗 割髮代首 胡車盜戟 淮代刺嬸 李陵碑 打面缸 打漁殺家 通天犀

鳴謝按摩名醫許君蔭輔

三共醫院（統治）內外各科（專治）花柳淋病皮膚科

感謝李益臻大夫

療癰專科世醫士許文貞

經濟界

羅掘殆盡

粵商人抗稅激昂

力爭營業稅標準率
煤商反對附加軍費
烟草商請取銷公費

【廣州特約通訊】粵局自變化後，陳濟棠即積極擴充軍隊，於是軍費劇增，雜捐苛稅，層出不窮，甚至已撤消之釐金及已停辦之各種特稅，亦次第規復，粵民雖感覺痛苦，一再呼籲請免，均不之顧，立令行之。據財界消息，林雲陔自出任財政廳長，次第增加各種捐稅後，每月國庫與省庫收入，共有六百七十餘萬元，仍然不敷，乃發行第二期軍需庫券一千萬元，因推銷成績不佳，再發行有獎關稅庫券三千萬元。惟恐緩不濟急，遂藉名出師，實行開徵營業稅，抽收煤炭附加軍費，設局專賣捲烟等等，以裕庫欵。茲查

廣州市營業稅

，巳定於九月一日開征，陸續推廣而及於全省各縣市。惟關於借入金超過原有資本之一部份，須作為資本額一事，前經廣州市商會舉派代表迭向財廳請願撤銷，業由林雲陔口頭答允在開辦四個月中准予撤銷，後經商會屢函催促，至今巳將一月，仍延擱不覆，現距開征期不遠，始悉財廳仍將借入金作為資本額辦理，致各行同業公會紛起反對。昨日下午，市商會特再召集各行同業公會開會討論，僉以林氏既答允撤銷於前，何以再行推翻於後，結果仍由商會再行派出代表前赴財廳請求切實答復。但商會方面不願單獨負責，故卒改由各行同業公會各派代表二人參加，於二十四日下午一時舉行大請願，務達撤銷借入金附充金公積金等為標準率，得完滿答覆後，始塡申報書。此外廣告行及廣州屠場商人，近亦呈請財廳准予免征營業稅，以恤商艱。財廳據呈後，以開征在即，未便再改，所請免征，礙難照准，批覆。關於征收

煤炭附加軍費

一事，煤商與航商均積極反對，連日煤炭商人及輪船公會，皆紛紛集議籌商對付，巳決定財廳如堅持不允撤銷，惟有實行罷運，並謀圍結辦法，以防不良份子之破壞。林雲陔聆此消息，頗為焦急。蓋現值軍事緊張時期，煤炭為軍事上之重要需要品，萬一斷市，影響甚大，現經力謀補救辦法，果得有妥善救濟辦法，商人罷運，當置諸不理，否則為維持軍事上之需要起見，不得不容納商人之請求，將煤炭附加軍費暫行撤銷。煤商得訊，現巳分頭聯絡，先謀內部團體之團結，再進而與有關係之各行接洽，務期使其起而援助，以壯聲勢。據煤商言，目下廣州市所存煤炭，縱實行罷運，亦儘可支持一個月之用，倘逾一月仍無辦法，則難免發生煤荒，然屆時倘可就近向香港購運應市，不過為數不多，價格亦必昂貴耳云。至

設局專賣捲煙

，經由財廳委定陸匡文為局長，章程細則組織法各項皆巳公佈，日來進行甚急，廣州市準期九月一日開徵，各屬區亦巳派員前往組設分局。市面捲煙價格飛漲，惟商人方面表面上倘無若何舉動，開各煙草公司主持人業經數度秘密會議，決定全體反對捲煙公賣，並分為三個步驟進行，先由煙草行商聯合舉派代表赴財廳請願撤銷，若因餉糈孔亟，可酌量增加印花稅，以免為外商壟斷，至國貨不能發展。荷政府一意孤行，不願念商艱，則實行停止來貨，並聯絡各大小代理店拒絕代公賣局發售，一致罷業。公賣局若因無貨入口，至向滬港購買時，則電港滬各公司拒絕交易，並設法阻止其他捲煙輸入，務令市面捲煙絕跡，致稅收受絕大打擊，以達撤銷公賣之目的，現已分途進行。查此項捲酒公賣，乃軍政要人與某外國大煙草公司所合辦，由該公司借款一千萬元充軍費，即將公賣局收益作抵押，由該公司派員監督，簽約後三日內先交四百萬元，其餘則分六個月攤繳，每月交一百萬元，公賣局之稽核權財政權，均歸該公司支配，借約條文甚為秘密，現尚未能探悉，但已事在必成，因該公司年來銷路頓窒，亟謀設法恢復也。特國貨煙草久受侵略，今又予外人以壟斷之機會，各華商以存亡關係，將來必發生劇烈之反抗耳。（八月二十一日執中）3

銀行徵新稅

銀界已允接受
發鈔行僅七家

【南京快信】銀行收益稅及兌換券發行稅，財部決於二十年會計年度徵收，已誌本報。茲聞此次財宋留滬，會與銀界要人接洽，並經財次張壽鏞解釋結果，銀界對稅券巳允接受。同時，因收益稅係按純收益額徵收，自百分之五起，至百分之十五止，按之商業通例，分行與總行之盈餘，歸併於總行辦理，決算不徵分行。至發行鈔票稅，依準備金百分之二五徵收。茲據財界調查，現在發行鈔票之民營銀行，計有中國、交通、中南、實業、四明、通商、興業數家。3

滬反日會公佈

實業基金徵收保管通則

在某種貨物上所徵收者
即指定創辦某種工廠用

【上海快信】本市反日經濟□交委員會於二十七日舉行第七次執委會議，議決對於內部組織上稍有改革，即將檢查科分為檢查偵察兩科，以方椒伯任檢查科正主任，后大椿任偵察科正主任。並將調查科亦分為調查統計兩科，陳松源任調查科正主任，陸京士任統計科正主任，虞洽卿准辭外務科主任，由陳霆銳繼任。次修正通過實業基金徵收及保管通則。茲錄全文如左：

（一）為貫澈抵貨之最後目的起見，對於目前暫予通行之日貨工藝原料必需品，應征收實業基金。（二）此項實業基金，在某種貨物上所征收者，應即指定為創辦該種貨物實業工廠之用。（三）各種實業基金征收之額數，及詳細辦法，應由本會設計委員商同市商會擬定，提交執行委員會通過施行。（四）各種實業基金抽收至預定相當數目時，應即舉辦工廠，此後陸續征收，即隨時擴充，以期逐年遞減日貨之用量，至自產可以供給為止。（五）各業繳納之實業基金，即為實業工廠之股欵，俟將來工廠組織完全，按照公司法辦理之。（六）實業基金在未曾足數以前，絕對不能以任何理由，移作別用，並不得發還。（七）基金保管辦法，除由各該業同業公會市商會及本市各選代表三人外，並由本會指定一人，會同保管，俟創立會成立為止。（八）抽收所得之實業基金，應隨時由保管委員會指定殷實銀行，存貯生息，至籌備委員會成立時，始得決議動用。（九）各該同業公會及市商會選出保管委員辦法，以召集執監聯席會議，用無記名投票法選出為原則，其當選不限於執監委員，惟各該業，同業公會之未成立監察委員會者，得由執行委員會開會選舉之。（十）實業工廠之發起人，以曾繳納該項基金全數千分之一以上，或自願繳股相當於該項基金全數千分之一以上者充任之。（十一）實業工廠之籌備委員會，於基金抽收至預定相當之數目時，即由發起人組織籌備委員會，由籌備委員召集創立會。（十二）實業工廠章程暨訂及營業方針，均歸創立會辦理。（十三）現任本會執行委員，除與該業有關係者外，絕對不得充任該工廠之發起人，並不得被選為該工廠之董事及監察人。（十四）抽收實業基金時，對於該項貨物，由本會發給通行證，並得酌收手續費，其辦法另訂之。（十五）本通則經本會執行委員會議決施行。3

絲業公債今日發行

滬絲廠商會議具領手續
呈請社會局緩行工廠法

【上海通信】上海市絲廠同業公會昨日（二十七日）召集全市絲廠代表開全體大會，各廠代表九十餘人。沈驊臣主席，報告請發蘇浙絲業公債經過，並稱各廠商具領手續，亦已與基金保管委員會劉曼若君商妥，各廠商應先赴三市區絲廠同業公會，由絲公債執行委員出具證明書後，持赴保管基金委員會，按照車數支配標準領取債票，並須各具切結，書明領得公債後，即行依照財實兩部指令，力圖復業，以為工人工作，改良出品，發展國外貿易。其發行日期，定下星期一起，即（卅一日）我同業請即依照前項手續辦理可也。惟此後我同業之責任益形重大，應各力謀振奮整頓營業，以謀對外貿易之發展，與日絲競爭云。次由常委朱靜庵起立向列席各廠代表鄭重聲稱，此項公債總額為八百萬元，本係商借商還，以四百萬元治標，獎勵絲業，以四百萬元治本，改良蠶桑機械。所有治本辦法，已由絲業專家議定方案，循序施行。我同業應一致擁護，專家所定之方案，切實進行，萬不可變更方案。至公債執行委員會所負責任，尤為重大，我同業亦應一致擁護，須俟專家所擬之治本方案，一一實現，以及我同業所借之公債本息，依期如數清償後，方可准其解職。惟各同業領取公債後，負擔益重，際茲歐美絲銷如此疲滯，日絲競銷不懈，華絲前途，艱苦正多，深望專家所提之治本方案，次第實行，則我絲業既巳失之東隅，或可收諸桑檢。總之，我同業處此市面凋敝之秋，允宜力謀團結，急起改革，藉與日絲爭衡，挽回我華絲在海外市場固有之地位云。各代表一致贊成。次議工廠法規案，由沈主席報告與社會局往返磋商無效，後經各代表加以續密之討論，僉以工作八小時……業，以擴除童工各節，我絲廠萬難遵辦。際茲絲市一落千丈，價小本重，同業則各支持，若再施行法規，勢難維持，豈非自取滅亡，應請主席據情函呈社會局，務求體諒絲業現時之苦況，及危殆情形，予以逾格之援助，一俟歐美絲市稍行轉機，寬以時日，再行從長計議，公決照辦。末由沈主席報告雙宮絲廠亦已呈准同享公債權利，海關業於本月十九日起與白廠絲同收附稅，惟以前未繳附稅之出口雙宮絲，應由各廠按照出口數量，向商品檢驗局領取憑證，至江海關補繳附稅，然後憑單至保管委員會領取公債云。議畢散會。3

金融新聞

証券交易所上週公債交易市況

僅做開九六裁兵兩種
全週共銷一百十七萬

平市證券交易所上週（八月二十四日至二十九日）公債交易狀況，二十七日因隨滬交易所停市一日，二十八日又值辦理八月份期貨交割，照例停市，故本週開做交易之時間，僅四日，而本週八月期，於星期一前場即終止開拍，十月期雖於星期六即准開拍，但尚無新交易，市況益覺沉悶，市場做開之公債，僅有特約期貨裁兵近遠期，及現貨九六債等三項，交易亦極寥落，統計全週各債現期貨共僅成交一百十七萬，較前週又略減二十八萬二千，但前週尚多開四場，若以每場成交平均數量與前週比較，則本週每場尚稍增二萬六千。至價格趨勢，亦益呈萎縮平疲之象，蓋滬債市，八月期巳屆交割，本期交易自滬交易所嚴格限制賣空辦法，及北方軍事亦巳告結束後，故長貨者多，況長貨而不能收現者亦屬不少，今屆交割，勢必轉賣或再套賣遠期，是以價格益無起色，加以長江流域，水災奇重，經濟上影響匪淺，而政府之舉發內債，勢有不厭其多之概，統稅庫券八千萬倘未售馨，鹽稅庫券八千萬之條例又頒，今又議擬發行賑災公債八千萬，凡此種稱，皆足影響於債價，故現時長貨者，實亦消極不敢做長也。……，分述於次：

平市專以本利無着之九六為交易中心，在此一切環境暗淡之時，則更無生氣矣，致交易日形寥落，價亦疲跌無已。平市裁兵因在前半週做開，尚未顯十分疲狀，亦不過略跌五十元而已。茲將本週做開各債市況之經過情形，最高最低及其收束價，列表於左：

債券種類	最高價	最低價	收束價	成交數
九六公債（現貨）	一五•三〇元	一四•八〇元	一四•八五元	一一四•〇萬
裁兵八月（特約期貨）	七四•一五	七四•一〇	七四•一〇	二•〇
裁兵九月	七四•九〇	七四•八〇	七四•八〇	一•〇

九六公債

本週交易，全週現貨共成交一百十四萬，較前週又略減廿八萬。價格趨勢，仍續跌不已，星期一開價為十五元二毛五分，當場最高為十五元三角，後即逐漸低小，至星期六竟又打破十五元之關，最低價直跌至十四元八角，至收束價落為十四元八角五分，結果較前週收束價，計每萬又復續跌有五十元。

裁兵公債

本週交易，近遠期均皆做開，八月期因迫於交割，成交僅兩萬，九月期僅銷一萬。價格趨勢，亦仍疲弱，八月期星期一開價為七十四元一角，旋稍漲至七十四元一角五分。九月期星期一日開價為七十四元九角，至星期三收束價又稍跌至七十四元八角，結果較前週收束價，計每萬亦復跌五十元。而滬市週末竟又驟跌一百餘元。茲將本週做開各債之最高最低及其收束行市，成交數量，列表於左：

平足金堅漲

昨日（三十日）平市足金行市，開為每公砝秤一兩，合現洋初為一百零七元五角，旋又漲至一百零七元六角，至最後仍落為一百零七元五角，結果較前日，計每兩尚又稍漲一角。3

錢盤現票俱跌

昨日（三十日）錢市交易市況，尚稱不惡，全市成交約有一百三十餘泡，價格先俏後疲，結果較前日，計現票略跌一錢。茲將昨日行市列後：

【現銅元】開盤為一分半折九兩四錢五分，每洋一元，合三十九吊七百八十文。中盤為一分半折九兩四錢，每洋一元，合三十九吊八百廿五文。收盤為一分半折九兩三錢，每洋一元，合三十九吊九百十五文。

【銅元票】開盤為一分半折九兩五錢，每洋一元，合三十九吊七百三十五文。中盤為一分半折九兩四錢五分，每洋一元，合三十九吊七百八十文。收盤為一分半折九兩四錢，每洋一元，合三十九吊八百二十五文。3

美金鈔平靜

昨日（三十日）平市美國金票行市，開為每元合華幣四元五角五分，結果較前日無甚變動。3

日金票稍軟

昨日（三十日）平市日本金票行市，開為每元合華幣二元二角七分，結果較前日，計稍微跌五釐。3

晉鈔復趨俏

昨日（三十日）平市山西省銀行銀元票行市，開為每百元合現洋初為二十五元七角，後即稍升起，最高價曾漲至二十六元二角，至晚七時餘，落為二十六元，結果較前日，計每萬尚又稍漲三十元。3

津申匯率回長

【天津三十日專電】天津申匯行市，開為每行化銀一千兩，合滙上海規元銀一千零四十八兩，結果較前日，計每萬回漲有五兩。3

天津洋釐微漲

【天津三十日專電】天津洋釐，開為六錢九分二釐八毫七絲五，後即稍稍升起，至收盤直漲至六錢九分三釐一毫二絲五，結果較前日，計每萬回漲有二兩五錢。3

金鎊俱堅穩

昨日（三十日）平市各國金鎊行市，均甚平穩，結果較前日，除法國金鎊稍漲一角外，其他如俄金鎊，美金鎊，英德各金鎊，均無變動。茲將昨日行市列後：

俄金鎊每個，合華幣二三•九〇元
美金鎊每個，合華幣二二•三〇元
日金鎊每個，合華幣二三•三〇元
英金鎊每個，合華幣二〇•六〇元
德金鎊每個，合華幣一•二〇元
法金鎊每個，合華幣一七•二〇元

上海洋釐縮

【上海三十日專電】上海洋釐，早市開為七錢二分四釐六毫二絲五，結果較前日，計每萬又復跌落五兩。3

中央電影

今天（只此一天）日場三點半　夜場九點　開演

聯華公司本年度最偉大特製品
世界大文豪莎士比亞名著　不朽改編

十大明星主演　一剪梅
阮玲玉　林楚楚　金焰　陳燕燕　王次龍　高占非　劉繼群　王桂林　時覺非　羅明佑

只此一天　▲是藝術界空前的盛大享宴
票價照常　▲是電影界無上的光榮收穫

明天開演　恆娘

真光電影劇場　有聲電影

（星期一及星期二）五點半演　無聲電影

「賴婚」「二孤女」主角
李麗吉舒　生平傑作

慘哉戰禍

揭開戰爭的罪惡
打破戰爭的迷夢
解剖戰爭的原素
宣示戰爭的黑幕

無聲電影　票價　樓下二角　三角　樓上五角

今天（只此一天）日場三點　夜場九點廿分開演　有聲電影

▲華納兄弟公司出品　▲稀世滑稽愛情聲片
運動生活　滑稽艷情　賽馬趣話　精采絕倫　探前跌後　驚雷逐塵　飛蹄揚鬣　龍馬精神
女明星　露絲勒蜜　主演　滑稽明星　何登　配演

紅鬃烈馬
HOTTENTOT

明天（星期二至星期六）日夜開演　有聲電影

世界第一歌曲明星　勞倫士鐵貝主演
有聲笑匠　勞瑞及哈德合演
全部五彩歌舞有聲片中偉大之王

大澤龍蛇

▲歌舞中黃鐘大呂　▲跳舞界結晶萃華　▲數大場繞梁歌曲　▲數百名美女艷舞

有聲電影價票　【日場】樓下前排三角　後排五角　樓上六角　廂座八元　【夜場】樓下前排四角　後排六角　樓上八角　廂座一元

平安電影院　有聲電影

今天（星期一至星期三）日場五點半　夜場九點二十分開演

大鬧美容院

米高梅公司最新出版有聲片
▲壓倒一切滑稽片之滑稽巨著
▲含有人生意義的諷世大喜劇
▲轟動世界諸妙無倫名貴之作

▲以平民思想寫摩登社會
▲以人情道義寫炎涼世態
▲以世俗心理寫人生哲學
▲以滑稽故事寫兒女婚姻

兩位滑稽皇后　一雙明星之花　一對母夜叉
瑪麗德絲勒（『盜君子』女主角）　安妮塔培吉（『闊少爺從軍』女主角）　合演
波麗摩蘭　莎麗愛洛絲　配演

加演　米高梅廠特製狗聲片　狗線無戰事
純粹狗戲完全對白諷刺戰爭砲火連天象聲象形笑話連篇有此一片「西線無戰事」可以休矣

有聲新聞　本期新聞內有西班牙革命及大發明家愛迪生八十四壽辰等節極為名貴。

▶中國首創第一家聲譽卓著全球馳名◀

亨得利

地址　北平外西觀音寺前口

日期　國曆八月二十八日起

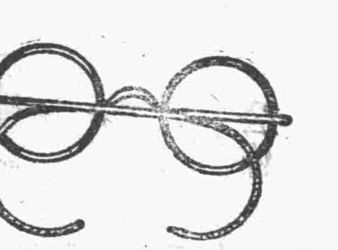
鐘表眼鏡唱機唱片

秋季特別大減價一月

宣意

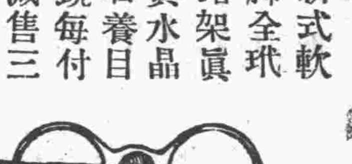
本公司集中歐美名廠鐘表自製光學晶片眼鏡品質精良薄利發售久荷顧客信用允推為中國北平第一完美的鐘表眼鏡大商場今由總廠運到大批新式各貨花色美備定價廉宜並欲酬答顧客盛意在此先令緊縮之時犧牲利益舉行秋季大減價一月欲得精良耐用而又價廉之鐘表眼鏡話匣諸君幸勿交臂失之

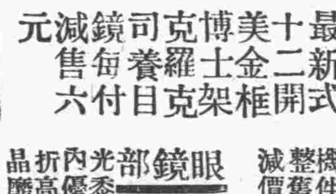
良機難得　幸弗錯失　表樣繁多　不及備載



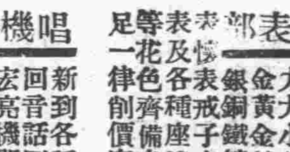
新到德國金框博士架青年養目鏡每付減售三元

新式軟脚全玳瑁架眞水晶石養目鏡每付減售三元五角





最新式十二開美金架博士克羅克司養目鏡每付減售六元



鐘表部　新到最新式長方大小各式白金黃金純銀鳥銀銅鐵鎳鋼手表懷表戒子表打環表及各種座鐘掛鐘等花色齊備走時準足一律削價廉售

唱機部　新到各種手提回音話匣發音宏亮機器堅固本行經理蓓開唱片發音清越戲曲完備其他如高亭百代勝利各片減價期內售價均極低廉

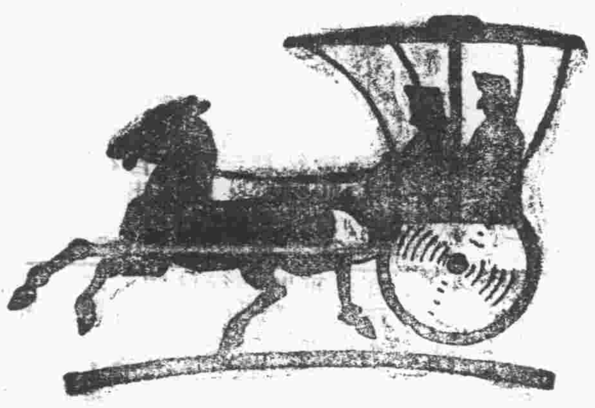
修理部　本行教聘機學專家對於修理鐘表唱機藝擅專長任何疑難機件均可應付裕如整舊如新出單保用減價期內取費尤廉

眼鏡部　特設最新式驗光暗室聘請光學專家用最准確電器查驗目光黍粒不差減價期內優待各界照碼八折高倘國產茶晶水晶廉不應有盡有

在亨得利購鐘表可向下列各埠分行免費修理此種權利為他家所無請注意

南京　上海　漢口　南昌　鎮江　杭州　開封　長沙　安慶　天津　保定　九江　安東　鄭州　蕪湖　濟南　蚌埠　青島　武昌　石莊　遼寧　揚州　大連　無錫　濱江　紹興　太原　寧波　徐州　福州　溫州　陝西　濟寧　老河口

外埠函購時表眼鏡每件加郵二角當班回件郵票代洋九五折



商務平書館三十五週紀念

大減價

▣凡在紀念期內以現款向本館購買本館圖書每滿實洋五角者贈實洋書券一角

▣凡在紀念期內以現款向本館購買儀器、文具、玩具、預約特價書、預定雜誌、定印名片、每滿實洋一元者贈實洋書券一角

▣代印各件、及購買機器鉛字原料及廉價貨物等恕不贈券、貨物之另有優待辦法者亦不再贈券

▣贈送書券、概以現款購貨為限、以當日發票為憑、不滿額者不贈多則按級遞增

紀念贈券時期　自八月十日起至十月九日止

北平分館

商務印書館謹啓

北平香山萬安公墓辦事處

地址　坐落在香山萬安里▲西城闢才胡同東口內樂全胡同十二號電話西局二三二一號

鹿鬪世律師事務所

天津法界廿四號路巨福東里十九號電話三〇〇三　北平宣外椿樹下頭條一號電南二九四二

賴錕律師代表何文坻君聲明脫離家庭關係啟事

茲據何君文坻來所面稱近因感受舊家庭之痛苦願自今始獨自脫離家庭關係所有以後本人一切行事概與家庭無涉至家中祖業及家父名下之財產本人決不過問請代登報聲明以釋慢會等情前來爰特代為登報聲明如右

事務所西安門酒醋局十號電話西局二二一四

南口通商飯店廣告

明陵居庸關萬里長城為北平名勝為中外所公認而南口車站為遊客必經之道本飯店為利便起見常備精雅房舍新式傢具並聘最優庖師烹調中外食品臥室食堂設備完善並有肩輿山兜小驢以便行旅所有價值一切從廉現在當局為保護行旅派有軍隊梭巡各路可保安全謹此奉聞

南口車站通商飯店啓

中德蜜麥汁精魚肝油

美味可服　並不腥臭　補力偉大

神經衰弱，氣虧血虛，病後失調，萎黃病軟，骨病，第一二期肺病，咳嗽多痰，抵抗力薄弱者均宜服，每瓶一元二角

廣濟藥房　東安市場　振亞　太和　東四牌樓鼎記　瑞華　前門外　五洲　中英　王府井　西四牌樓北　藥房均有代售

北平西單牌樓中德大藥房發行

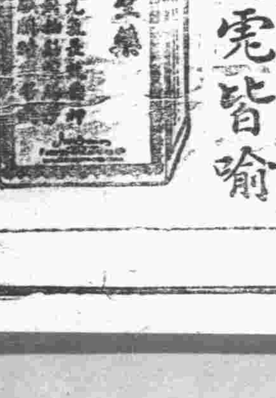
圖中寓意

兜安氏霍亂吐瀉聖藥

霍亂一症惟夏盛行伏暑中寒乃其原因再有蒼蠅到處飛行傳帶病菌以禍衆生猝然腹痛上吐下行頃刻之間危險萬分未雨綢繆各自小心預備斯藥可以救己亦可救人

釋譯名

霍亂症譯西名為虎烈拉以字義解之如虎視眈眈市虎食人馬路如虎口苛征猛於虎皆喻危險也蓋虎性凶殘猛悍識矣霍亂症之危險猶虎也



各埠藥房均有出售　上海江西路七十號兜安氏西藥公司

鳴謝牙科醫學博士姜大夫

台永

余病牙十數年不勝疼痛遍覓南北名醫診治終鮮功效嗣由友人介紹姜博士依法治療手術靈敏毫無所苦重病若失與衆實大不同且其鑲配金磁等牙咀嚼切悉與眞牙無異其術如神洵為牙科聖手而道德高尚尤非其他所能及余每飯不忘茲特登報鳴謝並為凡患口腔牙齒諸疾者介紹良醫庶使同病者早得痊可為快耳

姜博士寓宣內石駙馬大街八號　電話西局二五八六

鳴謝人煙筒胡同九號楊潛厂

申誌祝由科趙衣谷先生

室人患肝症血虛時常筋攣昏迷齒齘涎涌景象駭人遇怒更甚屢醫弗效蒲節鄉人譚君紹介先生設法經先生用祝由靈科酒術不藥針無痛苦旬日挽室人出苦海感殊殷特此申誌

先生寓南城米市胡同二十三號借電南二二四三

曾止園啓

謝越石律師事務所

北平西城南駱駝灣三號電西二零三　天津英界松壽里廿五號

刑法新詮

自著　兼發行　代售處北平琉璃廠公慎書局　寄雲閣　富文齋　佩文齋

德國明興大學醫學博士汪振威

歷任德國明興大學內科外科婦科醫院醫生德國梯濱根大學皮膚醫院各部主任及門診處主任

診例　門診一元　出診六元　深夜加倍　急症隨請隨到

時間　門診上午十時至十二時下午二時至四時（星期節日停診）出診下午四時至七時（星期節日上午出診）

診所　西交民巷七十五號（中國銀行對門）電話南局四四四

住宅西單鮑家街十九號電話西局二六二八

法國醫學博士宋元凱

專治內外婦孺各科

診費　門診一元　出診六元　深夜加倍　急症隨請隨到　本城車資五角　四郊二元　遠路另議

時間　門診上午九時至十一時在廣濟藥房下午三時至五時在公用庫二十號（星期例假停診）

診所　北平西城前公用庫門牌二十號　東城廣濟藥房

電話　西局一五八二號　東局三六〇七號

湯山溫泉飯店

湯山為北平名勝之一山水林木爽氣宜人故紳士女連袂來遊者樂而忘返溫泉之水曾經中西名醫考驗確能洗除各症久經大效為中外人士所稱許當選本店為提倡繁榮安全計除將道路修平從此往返便利敝主人特製精雅房舍開設飯店並聘最優庖師烹調中外食品臥室食堂設備完全臥室內均有浴室並將泉水引入能隨時沐浴住宿房飯價目甲種每日七元二角乙種五元六角丙種三元二角其住宿專為沐浴者每位只收六角若常期面議另為減扣而本店內公園之幽雅另不佳境由安定門至湯山交通便利汽車三刻鐘可到本店在平特備新式汽車八扣賃如蒙賜顧者請通知香廠平記汽車行電話南一三七三湯山電話七號接洽

北平湯山飯店啓

精神和物質

吾人所戴之眼鏡，其最重要之部份，其惟鏡片乎，然亦必須合乎所缺之目光，方能合意，蓋鏡片實為眼鏡之精神原素，而眼鏡有不配光之鏡片，非徒無用，且助長危害，故購眼鏡者，宜先注意，經彼有眼光學專家詳細審查，決不可任意輕忽，因與吾無價值之目光，有深刻的關係，其次鏡架雖屬美觀起見，均求華麗，以有價值之鏡片而無相稱之鏡架，亦即遂其效用，故鏡架於宜觀堅實之外，顧與吾人之衣着有相稱美示，欲不失美學上分配調和之原理，諸君欲於事業學業求進步之速莫不胥賴此所戴之鏡焉。

前門外觀音寺西口　電話南局一一一號

中國精益眼鏡公司謹啟

專門腎病

腎為人身根本男子以腎生精女子以腎生血諸病多由於腎風寒濕毒皆傷腎經市上雖有普通藥品或用純補不能去病或用攻尅去病則必傷腎服用不宜難以收效本醫專門腎虛腎寒淋濁遺精尿血刺痛偏墜疝氣腰痛腿痛癆症神經衰弱四肢倦怠久無子嗣或傳染患花柳只圖速愈誤服劣藥轉成毒攻內腎久淋久濁皆有良法立能醫治全愈因以濟世廣傳醫道施診不取脈資手術費

西單西長安街大柵欄口內頭條胡同路北一號紫竹堂醫寓

肺病第三期

為最危險此症初起輕微都緣久坐久臥勞腦過繁初覺頭暈漸則呼吸短促呼量窄小微喘微咳日久肺部積火氣管發炎濃痰帶血口熱心煩甚或大口咯血轉成肺痿肺癆又有因好色手淫過度陰虛腎傷水不濟火上灼於肺致成虛癆久咳久喘以上各症必須清熱滋陰肺腎兼治宜補宜瀉分症詳察庶無大舛本醫研究此症有年滋陰潤肺止血止咳皆有世傳奇藥奇方以治肺癆咯血咳嗽痰喘等症無不立愈門診施看並診察有無肺病隨時掛號寓三海公園西邊府右街中間太僕寺街路南五十三號內惠羣醫館